ПРАВДА РУСКАЯ

или

ЗАКОНЫ ВЕЛИКИХЪ КНЯЗЕЙ ЯРОСЛАВА ВДАДИМИРОВИЧА

И

владимира всеволодовича мономаха.

Сь преложеніем в

Древняго оныхъ наречія и слога на употребительные нынь, и съ объясненіемъ словъ и названій изъ употребленія вышедшихъ.

Изданы

Любителями отечественной исторіи.

Печащаны вы типографіи Свящьйшаго Правишельсшвующаго Синода.

1792 года.



ПРЕДИСЛОВІЕ

Издавая законы, которые неоднократно уже прежде писнению были преданы, за нужное находимь Читателя предувъдомить, I е, о причинъ побудившей насъ принять на себя таковый трудь; II е, о преимуществъ сего издания предъ прежними; III е, предложить разсуждение вообще о законахъ перьвобытныхъ Руссовъ; и IV е, показать какия, при нынъшнемъ издани, правида мы наблюдали.

I е . Между безчисленными EЯ **ИМПЕРАТОРСКАГО** ВЕЛИЧЕСТВА о благв Имперіи попеченіями, не оставлена безь высокаго ЕЯ вниманія и исшорія отечественная; и чтобь довесть ся до всевозможнаго совершенства, благоугодно ЕЙ было, вы ил день Августа 1791 года, повельшь Святъйшему Синолу собрать, изъ монастырских вархивъ и библіотекь, всв древнія літописи, и другія до исторіи касающіяся сочиненія. В краткое время, по посланнымь изь Святъйшаго Синода указамь, прислано бхинква бен мъсть не малое уже число таковых книгь; которыя, по склонности нашей в Россійской исторін и слову, разсмапривая во досужные часы, нашли мы во нотия весьма древнія сочиненія, ко обогащенію нашей исшоріи послужить могущія, и между ими, во шести разныхо книгахо. Законы Ярославовы и Владимировы, во одино составо соединенные; кои, дабы увидъть разность между списками, сводили мы одинь съ другимъ, а равно и съ изданными уже вь свъщь, и нашли одинь извоных в списковь, на паргаминъ писанный весьма древнимь почеркомь, встхв прочих полнте, копорой нынв и издается. И тако перьвоначальная, или паче единственная причина открытія и изданія оных в законовь есть Высочайшее оное повельне, безь котораго вст тв собранныя книги остались бы навсегда погребены во пыли и забвении, и по

и по времени вовсе бы изчезаи, а съ ними вкупъ и находящися вь нихь драгоцъннъйшие древностей Российскихь къ невозвратному для исторіи и словесности ущербу. можеть судить, коликія сокровища откроются нашей исторіи, когда всв оныя книги, уже собранныя и впредь ожидаемыя, будупів любипслями Россійскаго слова разсмопрены . Касательно до насв, мы не оставимь, поелику способности наши и время дозволянь, прилагань труды ко трудамо во разсматривании оных бино, извлекая изв подв спуда кроющися вв них и свъщу неизвъстные древности нашей дабы тъмь споспъшествовать, по мъръ нашихь силь. высочайшей ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА вол в. услужить Отечеству, и удовлетворить желанію Любипелей Россійскаго слова.

и е. Изданные до ныи в во печать Ярославовы законы, подъ имянемь Руской Правды, вы 1767 мв и вы 1786 мв голахв. должны будушь уступишь симь издаваемымь нынв, потому, т) чию они въ самомъ существъ своемъ полнъе, исправнъе, досшаточнъе всъхъ прочихъ, не только оныхъ тисненію преданных , но и рукописных до нын извъстных ; 2) что объясненія и толкованія смысла древних и вовсе изь упопреблентя вышедшихь словь, подь каждою стапьсю приложенныя, подадушь Читашелю удобность къ достаточному разумънію древняго наречія и слога коими законы писаны; из) что разсуждентя наши о современныхь онымь законамь нравахь, обычаяхь, и обрядахь общежинельных и судопроизводных в, кои в в нъкошорых в объясненіяхь нашихь найдень Чишанель, откроюнь ему многое шакое, чио до нынъ никъмъ не было розыскано и объяснено.

III е. Правда Руская, великимо княземо Ярославомо Влади-

Владимировичем вы 1017 мы году Новгородцамы данная, не есть сочинение тогдашняго времени, но за нъсколько въковь до Ярослава сущеснивовавшая, и токмо онымо великимо княземо во нокоморыхо статьяхо исправленная, во сообразность настоящаго въка обычаевь и обстоятельствь, OIIIP достопамятный Татищевь, выпредисловии на сии законы, основательно примътиль. Что же дъйствительно законы у Руссовь за нВсколько сполвтий до Ярослава были, въ томъ никакова сумнънія не настоить, потому что и въ договоръ Олега І го сь Греческими императорами, во многихь стапьяхь. на нихь дъласися ссылка, и исполнение по содержанию швхь предписывается; но древность ихъ поглотила и сіпатей токмо отрывки их остались в Прават Руской. -- И сія, вь помь видь, вь какомь она также, не есть существовала, ибо, кромъ OMP отоп переписоко повреждена, многихо статей во ней не достаето, что при чтени ея ясно усматривается; однакож довольно чтобь судить осшалось для шого о качесивъ цълаго. вилимь, Изь нея чшо законы перьвобышных Руссовь. равно како и прочимо народово, приноровлены были ко ихо нуждамь, упражнентямь, и разумънтю; а какь перьвой предмъть челов тков , вступивших в в общественную жизнь, есть безонасность, следственно и законовь перьвобытных в перьвейшимь долженствуеть быть предмътомь, чтобь каждаго жизнь свобода и собственность были обезпечены; и таковые законы должны бышь крашки и просты, каковы суть в самой вещи законы Ярославовы Единаго здраваго разсудка довольно, чтобъ понять ихъ смысль и судьъ и просипелю. Каждой случай преступленія объяснень во оныхо со точностію, возложентемь броздь на своевольсиво дабы . нравіе народа дерзскаго и едва токмо из состоянія дикой жизни изшедшаго, опиять всякой способь нь изьящимь. Bc B

Всв виды уязвленій подробно означены, яко язва кровавая, или шокмо синсе пяшно ударомь произведенное; поврежденъкошорой части тъла, какъ то руки, ноги, нïе перста, вышибенте зуба, вырванье клока волосовь изъ бороды; а по важности обиды и удовлетворение обиженному было предписано. Однакож тогдашнее управа обиженнымь з вь отношенти пворенте или настоящему въку, была страннаго рода; ибо всякое преступленте, сколь бы оно велико ни было, очищалося денежною пънсю, и для каждаго случая положена была особенная цвиз. --- Едва ли можемь мы вообразинь, чтобь за лишение чести, члена, и самыя жизни, могло воздано бышь деньгами ? но по тогдашнему недосташку в деньгахь. и вы народъ вы которомы неравенство счастия было еще не велико, денежная пъня могла бышь удовлешворишельнымъ наказаніемь за всякое пресшупленіе, тівмь паче, что могущій заплашинь возложенныя піти лишался своей свободы, и опідавань быль вырабство обиженному или его родственникамь; а страхь мщентя, закономь дозволяемого, паче нежели самые законы, быль уздою удерживающею наносить другому обилу. --бман воторые и бхикавкооод вономые бы энфотом и имакан намо спранными, грубыми, и отв порядка еспественнаго отлаленными, како на примъро во S XI мо и XII мо, когда кто ударинь палкою или кулакомь, съ того предписано 12 гривень, а кто персть отрубить, допразишь пъни сь щого шолько з гринны; но между прочінхь находимь и шакте, котпорые и просвъщеннымо въкамо завлали бы честь, како на примъро, во ви им, за жизнь рабы вящиая положена нежель за жизнь раба; вы Хмы, доносишелю Русскому предписано, во подшвержденте своего доноса, представить семь свидотелей а иностранному токмо двухь; вь & XXIX мь, ежели должникь будень запиранься вэ BO BBRIII . T

во взять в денегь от заимодавца, то вы малой сумм в вел вно ощдавать на присягу заимодавцу, а во большой ни **з**аимодавца ни должника до присяги не допущать. мъренти законодавца, въ постановленти сихъ законовъ можеть самь Читапель удобно проникнуть; о чемь от части и мы во объяснентяхо на што сшашьи говорили. -- Законы Владимировы входянь въ вящшую подробность обстоятельствь, и являють вообще болбе просвёщения. Извоных изящивищие, кои разумь , просвъщение и правосудие Законоположника свидътельствующь, находятся; главы 1 я вы стапью 2 й, о банкрупахь, гав и спрогосны нужная кь удержанію онь подлога, и милосердіе во случав несчастнаго приключенія, равнов в сїє сохраняющь; главы III я вы ст. і й, законь вы пользу иноспранных купцовь, чпобь ихь прежде удовлепворять вы долгахь нежели своихь, доказываеть Руссовь страннопримство и снизхожденте во иностраннымо; глазы хуля во ст: 2 й, вредь причиненной ближнему, не вы желаніи пріобрівсть корысть, и не во нам врении причинить лично вредь, но токмо по злобъ сердца и по наклонносии природной къ злодъйсиву, срожае наказуенися нежели самое пресшупленте погоже рода, вь которомь не является злобы сердца. И кромъ сихь есть довольно шакихь, кои заслуживающь вниманіе, яко вы гл: XIV й, о дътяхь прижитых съ рабою, объ опекъ сироты, о излишнемъ надълъ меньшаго сына; и вы гл. XVII й оимъни пасынка, чиобъ вошчимь не могь захвашишь его себъ, и проч. --- Но не будемь мы вадерживать Читателя разсуждентями нашими о сих в закопахв. а оставимь ему удовольстве самому, чишая ихв, судить, имъемь ли мы право называть праопцовь наших варварами, невъждами, и хвалипься что мы болбе ихв имбемв просвъщения? Ежели они, во нъкоторыхо вещахо, и меньше нашего имъли познанія, но ихъ сердца меньше были разтабины, ихо правы менбе были повреждены; чтожо для общежиш. л общежиття и для каждаго особенно полезные, перьвое или послыднее?

IV е. Самый тексть законовь разсудили мы напечатать вы поль спраницы церьковными буквами, ради лучшаго изображентя древних слово и правописантя, а прошиво текста, во другомо столбив, поставить преложение на нынфшнее наречие гражданскими буквами; подо каждоюже спашьею во низу приложить объяснентя и полковантя словь вышедшихь изб упопреблентя, дабы Читатель могь удобно смысль текста, по толкованию словь, понимань, и видъпь сходно ли съ нимъ здълано нами преложеніе; и тако все то, что напечатано церьковными буквами, есть находящееся вы древнемы рукописномы спискы издаваемых законовь, а напечатанное тражданскими буквами есть сочиненное нами. - Тексть законовь точно такь напечатань какь онь вы рукописи находишся, безь всякін перемыны. не шолько въ словахъ ниже въ одной буквъ; равно и спашьи разавлены также какв и тамв, но прибавлены токмо числа главамь и стапьямь для удобивишаго прінсканія мъсть. вь случав ссылки на нихь. -- Гав нашлись вь спискъ, кошорому мы слъдовали, упущентя во словахо, небрежентемь писца учиненныя, а во другихо спискахо оныя слова находяніся, апъ мы внесли вы піексні, безы всякаго усумнівнія; находящисямь вы другихы спискахы опифны высловахы и цылыхы вы эженох ---- Дхинарамида вы омном имееной в дхинарами нъконюрых спапьях закона Ярославова и ясно видъли мы. чию слова или рфчи перемфшаны в тоесть заднія поставлены на переди а переднія на зади, яко во в Імо названіе Русинь, быш**ь доаженствующее** на концъ ръчи съ прочими тамъ отечественными названіями , посінавлено на переди весьма не во стать; но мы не осмълилися перенести вь приличное ему мъсто, но осшавили тупь гав оно споинь выподлинникв. Примышили мы также, что индв пвлыя стапьи

спапьи или переспавлены съ мъста на другое не по приличию, одна статья разделена на две, и последняя половина приставлена ко другой, что Чиппатель самь удобно усмотрить; другіяжь тако повреждены ото переписоко, что о подлинномо их смысл должно было доходинь догадкою, и съ великимъ трудомь, однакожь, ни штх ни другихь отнюдь мы поправляли. Труднъйшія ко уразумънію спатьи нась, изь законовь Ярославовыхь, III и IV я, а пошому и за върность преложентя нашего оных статей мы не отввчаемь, ибо вь темнопів толикой весьма трудно шесіпвовать не устранясь ни на шагь оть истиннаго пуши, преткновенія. -- Преложеніе древняго слога на dasatare. и и прицении за Влано не слово баишодп нами слова. такь чтобь соблюдена быда и шочность смысла древняго возможная ясносшь нынфиняго. толкованте древних вышедших словь двлали мы св возможным внимантем в и осторожностью, дабы не удалиться отв подлиннаго ихв смысла; о швхв же словахв, кои мы по одной логадкъ. шоесть по смыслу ръчи полковали, вь примъчантяхь нашихь не обинуяся сказали, что мнънте наше о илх в не яко досшов врное но яко в вроящное предспавляем в. посшановленій. нравовь, обычаевь, Касашельно судопроизводных в общежительных в бывших во употреблении в перьвобытныя истории нашей времена, о коих в необходимость принудила насв, при истолкованим смысла законовь, говоришь, ничего не писали мы гадк в но основываясь на выписках в учиненных в нами. чрезь многія лъта вы отечественной исторіи упражняясь, изь древнихь лъшописей, грамоть, и другихь сочинений, вь которыхь разбросанныя черты собирая совокупляли, соображали, и съ помощію истерій и опрывковь от древнихь ваконово сосбанихо намъ народовь, доставили Accma-

VIII

достаточное о нравахъ и обычаяхъ предковъ нашихъ поняще; и такимъ образомъ въ состояние себя привели объяснить и истолковать мъста темныя и неудобъразумъваемыя предлагаемыхъ законовъ.

Впрочемъ не взирая можеть статься что мы, легко Bb 06bна всевозможную нашу осторожность и внимание аспеніяхь нашихр гав ни есть и погрышим, NAK по неили не по точному пониманію о предлагаедостатку знанія просимь себъ оть во томо предварительно мой вещи. Читапеля списхождентя, и не другое что въ извиненте представляемь какь токмо то, что ежели бы возможность наша усердію была равна, шобы сочиненіе наше было наисовершеннъйшее во своемо родъ.

содержащихся вь сеи книгъ ОБЬЯВЛЕНІЕ ГЛАВЪ И СТАТЕЙ.

§ I.

о душегувствв.

страници

I

15

убьешь. 1 Kmo Apyraro

2 Когда нъкому, за убивство мстить.

GII.

СУЛЬ ЯРОСЛАВОВЫХЬ ЛЬТЕЙ.

Дъти Ярославовы отръшивъ смериную казнь за убивство, успавили вмъсто того денежный платежь.

S III.

судь о убивствв.

Когда убить будеть на поединкъ вельможа или свободный. а ублицу не сыщущь. 10

δ 1**V**.

о томъ кто везъвины на разбои станеть. Когда кию убъешь другаго безь всякой, причины.

% V.

O BHPAXB.

Когда уголовной судья будень вы волосни для сл'бдствія дъла, що по скольку и рашенія уголовнаго на содержание его производилось ? 16

VI.

О ВИРАХЪ ЖЕ.

взыскивалось за убивство п'вни во гривень. ПО скольку тогда судья уголовной за сте взысканте получаль з 21 VII.

о княжихъ отроивхъ.

убьеть княжа служищеля. Когла KMO

22 Q

§ VIII.

о ремественницъхъ.

Когда ито убъеть ремесленнаго.

23

SIX.

осмердь и холопь.

Когда кто убъеть земледъльца, холопа, рабу, дядьку, и кормилицу.

SX.

о поклепном виръ.

- т Сколько требовалось свидетслей, чтобь зделанный о убивстве донось могь быть достовернымь? 25
- 2 Кіпо от стороны отвътчика доказательства доносчиковы или свидътелсй законсыми доводами изпресергнеть, и отвътчика от платежа пъни за убавство освободить. ____
- з Ежели доносищель свидътслей не предсиланить, а будеть настоять вы томы, что донось его справедливы. 26

§ XI.

о мечъ.

- и Кто ударить кого мечемь, не вынявь его изв ножень. зо
- 2 Кто обнажить мечь, а не ударить. ____
- з Кто ударинь кого палкою, или чемь другимь. ___
- 4 Кто постчеть кому руку или ногу, или выколеть глазь. ____
- 6 Кто ошрубинь кому персть. 31

S XII.

о мужѣ кровавѣ.

- т Кіпо будеть на кого вы судебномы мівсть просить вы бить его, и покажеть кровавыя язвы, или синїя пятна. 32
- 2 Если на комб боевых в знаков в не окажения, или и окажушия, но свидъщели скажушь, чио он само драку началь.

. 6

§ XIII .	страницы
о мечъ.	
и Кто поранить кого мечемь несмертельно.	- 33
2 Ежели уязвленный онь раны умрень.	-
2 Кіпо шолкнешь кого рукою, или ударишь	палкою,
и сте засвидъщельствують два видока.	-
4 Ежели учининь сте Рускому Варягь или Колб	бав
§ XIV.	
о челяди.	
У кого бъжинь рабь, а топь, у кого бъжавший	У кроешся •
устания при дни его не объявино	• 3 4
§ XV.	34
о вздящемъ на чужомъ конв.	
	T POCHO FIRMA
Кто поблеть на чужой лошади, не испрося з	
	- 35
§ XVI.	
О ИЗГИБЕЛИ.	_
т Кшо потеряеть лошадь, оружие, или платье	, а послъ
потерянное у городоваго жителя опознаеть.	
2 Буде мошь, у кого вещь опознана, ошвода	a omb cefa
не здългенъ.	
§ XVII.	
О ТАТЬБЪ.	
т Кто украдеть лошаль.	a 36
2 Кию покрадеть кладовую.	
§ XVIII .	
о сводъ.	
• •	
January of Memo Monthag	енная вещь
показывать станеть, что получиль ее от друговь помже городъ.	
" " TOWM TOPON " " " " "	37
	Буде

2	Буде ссылка пойдешь на жителей увздныхь 37
^	
	§ XI X .
	О ТАТЬБЪ,
I	Буде кто купить на торгу краденое, и хозяинь того
	сыщенся 38
2	Если купившій краденое по времени ополнасть того
	человъка, у кого купиль 39
	§ XX.
	о челядиномъ изводъ.
	Кто опознаеть у кого украденнаго своего раба, и тоть,
K	то ко побъту сего раба подговориль, будеть сыскань
	« XXI .
	о томъ же.
	Вуде кто показывань станень, что опознанную вещь
K	THE TENED TO THE TENED TO A SOUTH
••	SXXII.
	•
	O TATH.
I	of the state of th
2	•
3	
4	
	пожишки.
5	Буде при шашьбъ быль не одинь, но многіе.
	§ XXIII.
	о татьбь: уроци скоту.
ľ	Кто покрадень сконь сь поля 44
2	Буде при той кражъ было нъсколько человъкъ
3	Ежели покрадено будень жито изв гумна или изв ямы э
	а ворь будеть неодинь.
1	Ежели покраденой веши во наличности не отбищется.

5 Какую пъню брать съ татя за коня княжаго, и за коня частнаго человъка? за кобылу? за вола? за корову? за трехавшняго и двулътивго быка? за шеленка? за свинью? за поросенка? за овцу? за ягненка? за жеребца невжжалаго? за жеребчика? и за коровье молоко? — 46

§ XXIV.

о холонахъ.

Буде явятся въ воровствъ ходопи княжіе, или боярскіе, или монастырскіе.

§ XXV.

о запрении кунъ.

Ежели кто пребовать будеть съ другаго своих денегь, а сей во взять оных будеть запираться. - 45

§ XXVI.

о купцв.

Буде купедь от дасть стои денги другому купцу вы торгы, а тот будеть вы том запираться.

§ XXVII

о ноклажахъ.

кто дасть кому подь сохранение свои пожитки, а взявший будеть во взять в оных вапираться. - 47

д Кіпо буденів показыванів, чіно отдаль подв сохраненів больте, нежели ему возвращаеніся.

§ XXVIII.

о ръзоимствъ.

Кто деньги отдасть вы рость, или медь и жито съ уговоромь нъкоторой наддачи, а послъ произойдеть спорь. - 48 « XXIX.

о мъсячномъ ръзу.

кто взявь у кого денги изь платежа мъсячных ростовь на короткое

- на короткое время, а продержить ихь до другова году. 49
- 2 Ежели заимь будеть не свыше трехь гривень, а заимодавець свидътелей не представить. - - -
- в Ежели заимь будеть болье трехь гривень а должникь будеть запираться,

Уставь великаго князя Владнміра Всеволодовича . Мономаха.

ТЛАВА 1.

о ръзоимствъ .

к Кто возметь съдолжника своего два раза третной рость, 53

2 Буде заимодавець возмешь сь заимщика прешной росшь вы преши разы.

$\Gamma\Lambda$ ABA 2.

о ръзахъ.

- я Kmo береть на льто по десяти кунь съ гривны. 54
- 2 Буле купець взявь чужой товарь или деньги повлеть торговать, и случится ему вы пути нещастие. 55
- з Буде купець вытренной ему товарь пропьень или промощаенть, или по небрежентю испорнины. _____

FAABA 3.

о долгъ.

- в Ежели гость прібхавшій изб инаго города, или изб чужой земли, отдасть свой товарь вы долгы такому купцу, который многимы должень, не выдая того, и послы станеть своего товара требовать от его назадь; а купець найдется не вы состояній ии товара ему возвращить ни денегь заплатить. 56
- 2 Кпо должено булето казив, и частнымо людямо. 57
- 3 Вуле вычислъ заимодавцевы случится быть такому, который много уже рестовы за свои деньги оты должника получилы. ГЛАВА

ГЛАВА 4.

о закупъ.

E	Ежели колопо по кабал служащій ото хозянна своего
	бъжить 58
2	Буде опілучиніся не во намфреніи бфжань, но но законной
-	нуждв
3	Ежели чей пахошной наймить утратить собственнаго
•	коня 61
4	Ежели пошеряеть что изь даннаго ему оть сворго
·	господина
5	7 7
Ü	господинь наймина за своимь дъломь
6	T
7	7
٠	его прикажень ему вогнать ея на дворь, а онь того
	не учиний 62
Q	Ежели госполинь, вы намърении обидъть своего наймита,
•	
	выдумаеть песправедливый на него искь, а по суду сыщется про що до пряма.
0	•
9	
1	
	Стиаго 63
	I Ежели господинь побьеть наймита за дъло 64
1	2 Ежели будеть его быть безь вины, или вы пьянствы. —
	$\Gamma\Lambda ABA$ 5.
	о холопъ.
1	Ежели кръпостной чей холопь украдеть коня.
2	73
3	J
4	
5	
	вы домов

вы ломы господина своего, а господины его не выдасты. 65 6 Ежели ударенный поимасты того раба, и приведеты кы суду. — 4 — 66.

ГЛАВА 6.

о послушествь.

- т Кого во свилътели не принимать.
- Буде не случится челов вка свободнаго .
- з ВЬ маломъ искъ на кого по необходимости можно сослапься. - - 67.

ГЛАВА 7.

о вородъ.

- и Кто вырвенто у кого при людяхь бороду такь, что вырванное мъсто буденть видно.
- 2 Буде обиженный свидътелей на сте не представить. -

FAABA 8 .

о зубь.

Кто у кого выбьеть зубь, и кровь ворть будеть видна, и свидышели то утвердять. - 68.

$\Gamma AABA$ 9.

degrada o

о борти и дубъ.

- т Кто вы бортномы ухожь в запланным на бортяхы знаки стешены, и свои наложиты. - 69
- 2 Кию сшолию гранный на межб постченю, или межу пашенную разнашеню, или съ дворовой межи пынь на другое мъсто пересшавинь.
- з Кию дубь гранный срубишь, или межевый столпь повалинь. - 70 ГЛАВА

ГЛАВА 11. О накладъхъ.

сшь знийм

Когда судья для изследованія на месте преступленія и взы-

ГЛАВА 12.

о ворти.

1	Кпо борть свалить 71
2	Кто птелы чужія выдереть 72
3	Ежели не застануть татя при татьбъ.
4	Ежели слъдь доведств кв селу, или кв кутору, и
	живущие вы шомы сслы или хушоры слыду ощь себя
	не отведуть.
5	. Ежели слъдь кончится или при постояломь дворъ,
_	гдъ ни какого жилья не будень, или на пустомы мъстъ
	гдъ не будеть ни селенія, ни живущихь.
	ГЛАВА 13.
	о смерди и огнищанинъ:
	·
I.	Кто земледельну учинить истязание безь повеления
	Княжаго 73
2	Кто учинить истязание огнищанину.
	ΓΛABA 14 .
	о лодьи.
1	Кто украдеть лодью.
2	Буде лодым у того, кто украль, вы наличности не
	окажется.
á	По скольку пъни брать за лодью мореходную, набойную.
•	за стругь и за чолнь ?
	глава 15
	о перевьсахъ и оптицахъ.
	Кто срубить перевъсный столбь, или перерубить
•	веревку.
	werent t

						стра	ницы
2	Kmo	украдень	оденитохо	собаку,	или ловча	qmar or	еба ,
	или с	окола.		-		-	75
3	Kino	украдешь	голубя,	или куроп	amky .	• .	
\$	Кто	украдешь	ушку •	или леб	едя , или	гуся,	MAM
	журавл	я.	-	-	-	•	
5	Кіпо	украдеть	съно,	и дрова.	•	•	
			ГЛ	ABA 16.			
			OI	умнъ.			
t	Kmo	зажжеть	гумно , и	dmor hai		 `	77
2	Кіпо	умышлен	OAE OH OH	бъ закол	с очь фив	юшадь,	MAM
	другук	о скошин			-	-	
				ABA 17.			
C	РАЗБИ	IPATEABCT	гвѣ и ръш		хъ выше	ПИСАННІ	TXI
		•		ІЖЕБЪ.			
	- 1		ридешь до	-	-	•	
			ся свидъщ				78
3			дь захочег	по перен	яшь на с	OX XO.	хопье
	показа			-	~ ~ ~~~	 	D4410-
	end.	M Ombom	чико чрезо	испышани	- XCAD34	-	вино-
	-	e ome£a	- гэди бани	h working	uie weits	- не яг	зится
Ø	Винове		ianko abes	O ACHDIMA	thic moxb.	-	
6			вызоветь	ошв Бшчика	на испыша	ніе желі	JMOE
•			ободныхЪ		•	•	
	4 0 - 10 - 1			BA 18.			7
				ивствъ.			
_	Kmo	*161.4m%	•	_		ï	8.0
1		убьеть	•	~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~	20776 WATER		80
*	убьешь		за важную	iny nak	азул жену	, до см	Kiliday
3			или рабу з	. Ruum 1191	227 4 425	T	
4		_	ли раба бу	•	•		
•	-, 40	WAYORO B	un buon of	WITTO COST	unio younn		AABA

	ГЛАВА 19.	ЩЫ
	О ССТАТКЪ СМЕРДІИ, ТАКЖЕ О БОЯРСКИХЪ ССТАТКАХЪ	,
	и о людскихъ.	
I	Ежели земледвлець умреть бездвтень,	81
2	Ежели послъ земледъльца останутся дочери въ дъекахъ.	
3	Ежели умруть бояре, и сущи вь дружинь ихь.	82
4	Ежели послъ боярь не останется сыновей	
5	Кіпо при смеріни раздівлить имівніе своимь дівнямь.	
6	Кто умреть не учинивь раздъла	
7	Ежели останется послъ мужа жена во вдовствъ.	
8	Ежели случатся дъти от первыя покойнаго жены.	83
9	Ежели останется въ дому покойнаго сестра его.	
	ГЛАВА 20.	
	о урокахъ городовыхъ и мостовыхъ.	
1	Которой мастерь укръпляеть городь.	
2	Кошорой масшерь вновь построинь мость.	84
3	Кто починить старой мость.	
	ΓΛABA 21.	
	о задницъ.	
1	Когда прижиты будуть дъти сь рабою.	85
2	Если останущся по смерши чьей двши малы, и не вы сост	поя
^	ніи сами о себъ пещися, а машь ихь пойдеть за мужь.	-
3	Буле что опекунь, управляя малольтных имънием	ıb.
•	чоевь свое старание присовокупить.	86
4	Ежели опекунь изъ приняшаго имънзя что утратить.	
5	TO THE TOWN THE TOWN THE TOWN TO THE TOWN THE TO	87
•	ГЛАВА 22.	
	о женъ .	
-	The second state and the second state and the second state are second state as a sec	L na
I	вдовствь, имън у дътей разточить, и пойдеть за мужь	
	Ежели жена оставшись во вдовствв, захочеть съ дъп	
*		irmi Kum

	сшраницы
	жить во одномо домо, а доти того не захотеть. 88
3	Ежели умрешь жена, не заблавь завъщания.
4	Ежели случатся дъти двухь отцовь, а одной матери.
5	Ежели последний матери их мужь имение пасынка своего
	ушрашинь, и самь умрешь 89
6	Которой сынь будеть къ матери почтительные.
7	Ежели вст сыновья будуть вы матери непочтительны
8	Ежели брашья будунь между собою о наслъдсивъ имънь
	пред Киязем в тяжбу
	ГЛАВА 23 -
	о судебныхъ и о ротныхъ урокахъ.
1	По скольку брать пошлинь Судьт, и Дьяку от уголовнаго
	суда ? 90
2	По скольку отб тяжбы по пашенной землв?
3	По скольку онго дачи свободы рабу?
4	По скольку брать св твхв же самых двлв, когда оныя
	присягою ръшились? 91
	ГЛАВА 24.
	о холопствь.
1	••
_	при свидътеляхь,
2	74
-	Кто женится на рабъ съ договоромъ.
	Кто пойдеть ко кому выприкащики ими клюшники
•	безь договора, 92
5	
6	• 4
•	сверхо договора плату 93
4	Кто изб шаковых не дослужа года, захочеть прочь отойти
8	
,_	
	о томь въдан, дасть холопу хлъба на дорогу, или укажеть
	y name in the second

							CIII	раницы
y	кажеть	Aopory	г куда	бъжащ	ь ?	-	-	93
9	Кию и	диивоу с	беглаго	norox c	а или	рабу,	и возв	pamumb
K	р госпо	дину.	-		-	-	-	94
10	Kmo r	онмаво	колопа	nan p	абу ун	yemanî		
ΙI	Кша	กอดหรื เส	emb, umo	norox	b ero x	ивешь:	бмэар ба	ropoAp
И	ли лом	Б. а наг	ирспиния д	oloui	города	O HIOM	ь въдаеп	nb
7 2	Exam	пои п	оникъ 1	рабь у	идешь.			95
13	Two	, ma 61	nemb y (себя бъг	маго де	ржаши	незавъдо	MO.
T 1	Ewall	TOAOR	ь обман	юмь и	спросип	ів у н	19 % 0 70	нги, а
3	2 14 M O 42 F	enb ne	вълаль,	VIIIO (о \mathbf{x} о \mathbf{u}	. Опок	~	96
	E 10	заимола	авень за	омодев	Aacin b	XOVO	пу денги	
16	Ежели	кіпо	дозволь	нив св	зему з	колопу	торгова	amb, a
	dear	dnom	0.40433361	nb.	-	-	-	
	Kmo	สมาหาเรา	чужаго :	холопа,	не въ	дая,	дно ошь	прежде
х	OVFOMV	себя	уже за	кабали л	ti •	-	-	
		44.00	IN 3 KOLO	$\mathbf{x} \cap \mathbf{x} \cap \mathbf{x}$	33B 6 A	омо к	упипів.	97
-			17.4WUM B	b 6 Braxl	, πρ ϊοδ	Dameinf	себъим	Ънїе
	TOPOAN	X O Y O U O	ODMAB	o chece	emb cb	собою	K cmp	ибо изъ
	Тжели	no cya	(у или	сыску	окаже	ncs,	tox our	кэр биол
_	1			-	•	-	-	
	TOWAN	BO M	on nort	оажъ,	n bo	де ржант	и покра	бхинизь
-		ON DEI	XM VUAL	III H M K Z M L	T.BUV	WARRIC	-A K 3 /1 L 1	43
	Бжели	KITO O	бманомь	выпрос	ить де	нги у	MHOLNXA	людей,
9 3	ъ намъ	ренїемъ	б ѣжат ь	күн ба	кую зег	MAIO, I	Імот ба і	б будеть
		eul)	-	-	-	-	• •	
	Twell	no cva	у дойде	но буде	ıР , би	no roce	и биико	бальнаго
•	NAGEO	холопа	держал	o bo n	тюрьмо	непов	инно.	
(Eworie	roctio 4	инь сък	пок ож с	а. У ко	AOHOASI	ни кнуто	. бм
Q 5	Ежели	TOMON						



Указаніе всёхь, находящихся вь сей книгь, матерій, также словь и названій древнихь изъ употребленія вышедшихь, или вь иномъ смысль употреблявшихся, по азбучному порядку разположенныхь, съ означеніємь, или главь и статей или страниць гдь они находятся.

Слова и названія древнія, из текста законов взятыя, напечатаны церьковными, а прочія вст гражданскими буквами.

Ā

Яже. Аще, ежели. § I.

6

Банкруть. Предписание како со ними поступать. гл. II. ст. 2. гл. III. ст. 1.

Колоння. Вельможа тожь. Какое различие имъль бояринь ощь людина; чемь они поддерживали свое достоинство, и по какимь обстоятельствамь изь боярь переходили вы сословие людей, а изы сихы вы бояре. стр. 2 (g). За голову боярина вы двое положено пыни, нежели за голову людина. § 1. 111. Ежели умреты боярины или людины бездытень, имыте ихы на князя не взималося. гл. XIX. ст. 2.

Борода. Кто вырветь у кого клокь бороды, какой пъни подвергался. гл. VII. ст. 1.

В

RESETTH . Представить . стр. 39 (a).

Верывь Волость, погость стр. 13 (г). вы платежь убійственных пени вся верывь убійць помогала ў III. По везення, обще сь волостью стр. 15 (ї).

Вженоти . Вогнать . 62 (g) .

Видека. Свиденель, самовидець случившагося, стр. 33 (д). 39 (г). См. Послука. Число полное видоковь, для утверждентя доноса

доноса вы важномы дыль. § X. стр. 34 (в). Противы Рускаго должно было представить двухы видоковы, а противы иностраннаго семь. § XIII. Кто имьеты ясныя доказательства, тоты не имьеты пужды вы видокахы. § XII. Унезнакомаго безы видоковы покупать было запрещено. § XIX.

Вна . или Вирная . Пъня денежная за убійство человъка . § 11 . Различіе сей пъни по знатіности и по званію убієннаго . § 1. III. VII . спр · 9 (7) . Въ платежь виры вся волость помогала убійць . § 1П. За убійство раба или рабы виры ньть . гл. XVIII . ст. 1.

Внов дикам. Пеня за голову убитаго неизвестнымо убійцею, взыскиваемая со волости, во дачахо которыя тело поднято будеть. §. III. стр. 14 (ж). Но ежели оное поднятое тело никемь будеть не опознано, то пени никакой не положено. § X.

Вира поклепнам. Пеня за голову взыскиваемая по доносу. § X. Виринка. Уголовной судья. стр. 17 (в). Положенная плата за судъ ему. § V. VI.

Водон непытанії . См. Ислытаніе.

Rosora · Пишье, напишоко обыкновенно употребляемый. стр. 84. (E).

Всако. Непременно, неопложно. стр. 89 (г).

Вылгать. Обманомъ у кого что испросить, взять стр. 96 (а).

Выльти. Выдьти, показаться, представиться предв кого. стр. 79

Вынзети. Вынушь, набать, говоря о мечь и тому подобномв. стр.

В вернця. См : В вкошь.

Въка. Увъчьс. cmp. 31 (7) .

Вткошя. Монета ходячая. Сколько было их в в в кунт и в гривнт. спр. 18 (н). 21 (д).

ВАЗАТИ. ВЬ шюрму посадиши. стр. 66 (в).

Вазівна. Плаша за понику и связаніе бытлеца. стр. 95 (в).

Голважень. Ступка, головка, говоря о соли. стр. 18 (ж).

Головинка. Убійца. стр. 13 (б).

Головинчество. Убійство, и за убійство положенняя закономі піна. спір. 15 (3).

Гогодинки. Строитель городских ствив. стр. 84 (4). Плата ему за построение городских ствив. гл: XX. ст: 1.

Тородна. Срубь, изь каковых вы старину ствны городскій двашвали. спр. 84 (в); также и режь, на коих высть унверждается. стр. 85 (а).

Гость. Купець ведущій валовую и чужестранную торговлю. стр. 57 (4). Раздичіє между госпія и купца. тамже.

Гостьва. Торговля обіпован и чужестранная. стр. 47 (в).

Гостиница. Постоялый деорь на пути. стр. 73 (4).

Гривна. Въс в и монеша. стр. 4 (д). Гривна серебра и гривна кунб были различны. Сколько гривень кунами считалось вы гривнъ серебра. Какимы перемънамы гривны были подвержены. На сколько частей раздълялась гривна. Различие между гривны Киевской и Новтородской. тамже. Сравнение гривны серебра сы нынъшними деньгами. стр. 76.

Гридинд. Свободной или благородной человько служащій при домь Княжескомо или Боярскомо. § І. стр. 6 (4). Ото чего произощло названіе гридня, и по какой причинь брали предо ними преимущество составлявшіе дружины Княжескіе и Боярскіе. тамже. Когда названіе гридня изо употребленія вышло. стр. 99 (4).

Гридна. Дворець, домь Княжескій. Туть же судь и расправа производилися. стр. 6 (6).

Ą

Лача. Жалованье, плата за службу. стр. 93 (4).

Двончи · Вдвое , сугубо . стр. 45 (4) .

Дворя . См. Ярославль дворь.

Дворанних. Когда название сие мъсто гридня заступило стр. 99 (4).

Деньги ходячіе какіе вы старину были и какі называлися стр. 5. Детески или детескій. Чиновникы при Князь. Должность его стр. 79 (6) .. Плаша сму за исправленіе порученности возложенныя оты Князя гл. XXII ст. 3.

Дїакъ. См. Делкъ.

Дикой. ая. Смысло сего слова перьвобытной. стр. 14 (ж).

Добытока. Имание, пожишки, стр. 86 . (8).

Долгн. Как взыскивань св должниковь. гл. II. сш. 2. гл. III. сш. 1. Должник . Заимодавець. спр. 58. (г).

Досочнтысм . Доискаппься, дойти до чето. стр. 95 (а).

- Дожина. Общество людей свободных в поесть благородных в составляющих в телохранительную стражу Князя или Боярина стр. 3, и 82 (а); и думу их в, стр. 54 (а). Дружины Княжескія составлены были из в Бояр в и Людинов в стр. 54 (а). Должность дружины и преданность их в своему господину. Они получали жалованье от в своего господина, а сверых в того из военной добычи половину на роздыл в. Составлявшіе дружины Княжескіе и боярскіе в какія сословія посль вошли. стр. 3 и 4.
- Дъяка . или дьякь. Сравнение Дьяка съ Мешальникомъ . Ошь чего произошло название Дьяка , и когда вошло во употребление. спр. 19 (к).

Дижи. Вь силахь, вь состоянии стр. 86 (4).

Ж

Жельзомь испытание. См. Испытание.

- Жемъзнов. Пошлина въ казну за испышание жельзомъ съ винова-
- Жена. За убійство жены, какое наказаніс мужу было положено. гл. XVIII. ст. і. Какая часть жень давалася из мужня именія. гл. XIX. ст. 4. Ежели жена, по смерти своего мужа, разтеряеть автей своих именіе, платить имь. гл. XXII. ст. і.
- Женцина. За убійство женщины вящшее предписано было наказаніе нежель за убійство мущины. § ІХ.

Закон. Тынь, плетень. стр. 62. (4).

Задинца. Именте наследственное. См. Сстатока.

Закликати. Заповъдать, объявить всенародно о чемъ. стр. 34 (в). Полагающие вящшую цену за жизнь вельможи или свободнаго, SAKOHH . нежель за жизнь простолюдина, или раба. § I. III. cmp. 9 (к). в VII. VIII, IX. О казни за убійспіво в ІІ. О вэысканій піни за убійство неизвістнымь человікомь сь той волости, которыя вь дачахь тело будств поднято. § И1. О вирахь: См. Впра. О наказаніи за разныя уязвленія или поврежденія членовь - § XI . XII. XIII . Начинщик в драки , ежели и прибить будеть, удовлетворения не получасть . § XII . Кто бытако раба приметь и не объявить. § XIV. Кто опознаеть у кого вещь свою пропадшую или украленную, как в поступить должень. § XVI. Кто поздеть на чужой лошади не спросяся. § XV. О коневом в тать. § XVII. Какъ доискиваться тата по полишному. § XVIII, XIX. Ежели кто познаешь у другаго украденнаго своего холопа, какв поступать должень. § ХХ, ХХІ. Ташя при самомь вороветых убить дозволялося, но кіно пеймавь убъеть, тоть полвергался пъни. § ХХН. Какую цену взыскивать св татя за покраденной скоть и хавбь · § XXII · XXIII · Сь холопа пъни не брать, но истцу за обиду въ двое. § ХХІУ. Ежели кто ласть кому деньги вв заимь или пожитки подв сохрансние, а взявшій будеть запираться, то какь поступать должно. § XXV. XXVI. XXVII. XXIX. O pocmaxb. § XXVIII. XXIX ra. I. ет: 1. гл. II. ст. 1. Ежели должнико во взяты денего будеть вапираться, а заимодавень послуховь не представить, чьмь то рышишь. У ххіх. Законь осуждающій на равную казнь жену и дъшей, за преступление мужа. § 1v. О банкрушахв. гл. II. ст. 2. гл: 111. ст. 1 . Въ пользу иностранныхъ, чтобъ ихъ долги прежде взыскивать нежель своихв. гл. 111. ст. в. О холопяхв вообще, См: Хололь. О разделе именія депіямо, по смерьши опщовой, и о части изв того иль натери. гл. хіх, ст. 4. гл. TIYY

ххи . ст . т. О имени дворянском в простолюдинском в. тамже. о летяхь прижитыхь сьрабою. гл. ххі. ст. 1. Обь опекь сировь, и какого опичета въ именти ихъ пребовать отъ опекуна когда они возмужають в ка. ххі. ст. 1 . 3. О части изв именія мужня обдовышей жень. та . ххи . спо. т. о дыпяхь благородных в какв имв имьние отеческое далинь. тл. жхи. ст. 2. Ежели ошчимь часть инънія пасынка своего промошаеть и умрешь, сь кого оное взыскать . тамже.

Закупи или закупень. Наймишь, кабальной холопь, сирынь по кабаль саужащій спір • 59 (б) • 65 (б) . Какіе люди разуменися подв названісмь закупней . стр . 59 (д) . Ежели закупь потерясть что данное ему ошь его господина небрежениемь своимь . та . гу . сти . 2, 3. Ежели закупь быншь от своего господина, чему подвертался . гл . IV. ст. і . Ежели кто продасть закупа витсто кртпостнаго . гл . IV. ст. 5. Ежели господинь побъеть закупа безь вины. гл. IV. ст . 6 . См : Хололъ .

Знаменіє. Знако видимый на чемо стр. 33 (д) . 68 (д) .

Rana , Сумпенте, подозренте. стр. 79 (г) .

Запинати. Препятствовать, не допущать. стр. 98 (1).

Заповедать. Обравинь, обнародовань спр . 36 (в).

Son . Кию у кого зубь выбысив , какой пени подвертался тл : VIII . сш. г.

Ħ

Извода. Подговорь, выводь кого откуду. сир. 40 (4). Изгикель. Пропажа, пошеря, стр. 36 (4).

Изгой. Жишель области называвшейся Изгои. Они жили в Новегороде особою улицею - спір . 8 (в) вине со мерей по ракакной ст. в. вого.

Израдити. Учредить, определить стр. 87 (5).

Натноти. Вышкнушь, выколошь (говоря о глазь) стр. 31 (3). HATHIE . CM: Comamons .

рностранной. Снизхождение законовь вы пользу иностранных в X. $\lambda 111$.

Ниочима

Нночими. Пасынокв . стр . 89 (а) .

Йночими . Пасынку принадлежащее . стр. 89 (в) . Йікормиличь . Дядька , пестуні . стр . 24 (в) .

Неправа. Удовлетворение, расправа судная стр. 27 (м).

Ислимание жельзомь. По какой причинь было уставлено; гав было въ употреблении, и какимъ образомъ совершалось. стр. 27 (т). Вь какомь случав могь исшець принудишь ошвышчика кв испышанію жельза. гл. XVII, ст. 1. Подлоги производимые при испытантяхв, и что причиною уничтожения ихв. тамже, стр. 79 (г).

Испытаніе 6040ю. Кяким в образом в производилось, и какіе обряды наблюдались . стр . 29 (н) . Испыпаніс жельзомь важныйшимь признавалось нежель водою, а сте важныйшимь присяги. стр. 30.

Потеца . Отвышчикъ . стр . 27 (3). И тоть кого ищуть . ст . 66 . Йстоя . Сущее . cmp . 54 (ж) .

K

Клеть. Анбарь, кладовая. спр. 43 (4). Ежели убысть вора у клыпи, того вр вину не спавишь. § XXI.

Ключь ка себе пенем зать . В должность ключника вступить . стр . 92 (A).

Конд. Судь состоящий изв наскольких стариковь, избираемых в обществомъ сжегодно, которые всякія ссоры между жителей разбирали и рашили . спр . 41 (б) . Вь Новагорода вь каждомь конца особливой быль конь. тамже.

Копл. Денежная плаша, жалованые. стр. 61 (в).

Костеха (на). На мысть гдь убить человый. стр. 27 (г).

Кона. В вединственном в означала ходячую монету, а въ множесшвенном'в деньги вообще. стр. 18 (н). 38 (д). Различие между тривны серебра и гривны кунами от чего произошло. Уничтожение кунь по причинь крайняго унижентя их в цыны. стр. 5. Что значила куна св перьвоначалія, и сколько вв кунь считалось мелкихв монеть. спр. 18 (н). Кию займеть у кого куны, и будеть запирашься. § ХХУ. Кто куны свои отдасть другому вь торгь, а взявшій VIII

а взявшій будеть запираться. § XXVI.

РУпам . Торгы мылочной и вы разницу. cinp. 47 (a):

Копця. Различіе между госпія и купца. см : Гость. Ежели купець, взявь чужіс деньги, товарь свой утратить, по несчастію или по бозумію. гл: 11. ст. 2.

Rosa. Куропашка, стр. 75 (a).

A

Леченов. Цена или плата за лекарство уязвленному. стр. 33.

Анце. Поличное, всщь пропадшая и посль у другато опознапная; также и всщь какая либо во наличности, во натурь. стр. 36 (г. 43 (g). Како посредствомо поличнаго изыскивать тата. § XVIII.

Декно. Лукошко, кадка. стр. 84 (4).

Дибо. Или. спр. 4 (r).

Амдина. Свободной или благородной человько. стр. 2 (g). 13 (e). Они составляли дружины княжескіе и боярекіе. См. Дружина. Какимы средствами изб Людинь делались боярами. стр. 2 (g). И самые бояре называлися людьми того князя у котораго находилися вь службе. стр. 13 (g). За безчестіе почитали Германе быть людиномь у равнаго себе. тамже.

Людское имъние на князя не взималося. гл : XIX. ст. 2.

M

Метальных. Приказной служитель подобный, по должности, Дьяку. 19 (к) и стр. 91 (в). Разсуждение от чего произошло сте название, и доколь оно существовало, стр. 19 (и). тальже.

Дечника. Воинь, стражь. § 1. стр. 179 (g).

Инлость . Жалованье, плаша служителю за службу стр. 92 (в) . Исстинка . Строитель мостовь . Плата за построенте моста. гл. хх. ст. 2.

Мента (право). § I. стр. 4 (в). Кто право имель метить за убленнаго. § I. Пользовались имь только свободные. стр. 4 (в). Мета

Метя свою обиду, должно было поступать по правиламь закона или обычая. стр. 11 (1). См. Разбой.

Межж . Вельможа · Бояринъ · стр · 2 (в) · 10 (4) · 54 (г) · См · Бояринъ · Истязанте , побом · стр · 99 (в) ·

Мытники. Таможеннико, зборщико ношлино. стр. 39 (с). Мытники. Мытиков, киса. стр. 71 (с).

H

Наконнам Лодья. Судно съ палубою, стр. 74 (4).

Нанмита . См . Закупъ.

Наказаніє телесное было токно для рабові, и когда вошло оно во употребленіе для свободныхі и благородныхі. стр. 99 (4).

Наклада. Плаша сверья прежде положенныя, вы пользу судья да рышенте даль. гл. XI. сп. 1.

Намезти. Сыскапь, достать. спр. 27 (m). 43 (г). 65 (с).

Насили . Насили причинить, принудинь. спр. 55 (4) .

Настави. Паддачи, прибавокъ къ сущему высето росши, говори р меду. стр. 48 (g).

Ногата. Мелкая ходячая монета. стр. 18 (г). 92 (д).

\odot

Обель, нап обельный. Крапостной или полной холопь. стр. 60 (г). 65 (д). См. Холопъ.

Обельное выхо прехь родовь . гд . XXIV . ст. 1 .

С порчитите . Объщания , обръчься . стр . 88 (4) .

Огницияния (Д) Своболной человъкв, службою необязанный стр. 3. Спр. 22 (в) 1 гм отнищанина прибьешв, какой пъни подвергался.

Оже. См. Аже. Оже. Улей со пчелами, извъкоего сощы уже подръзаны, стр. 72 (в).

Опать . возвратно , пазадо . стр. 53 () .

Орудіє. Авло, препорученіе стр. 61 (г).

Суючити. Сыскать, найти. стр. 73 (г).

Сподарь. Хозяннь, господинь дома. спр. 60 (к).

Отарица. Месячина, Описыпной хавбь. спр. 63 (в).

Отень. Ошеческий, ощцу принадлежащий. стр. 87 (8).

Отець имьль власть дъпей своих вы рабство продавать. стр. 59 (б).

Отрока. Служишель, холопь. стр. 22 (4).

II

Паки ли. Еслижь, а ежели. спір. 13 (д). 26 (в).

Пакощами. По злосим сердця, св намърентемв вредв причинать другому безв всяктя себъ прибыли. спр. 77 (4).

Пересмя. Плата за поимку бытлаго. спр. 94 (б). Кию перейметь бытлаго человика, за то получасть переемь. гл. XXIV. сп. 4.

Перекладнам. Пошлина или плата вприику за то, что опо перевзжая изб мъста во мъсто, перекладывался со возу на возо стр. 19

Перетноти. Срубнить, свалить. стр. 70 (4).

Перетынити . Тынь на другое место перенести - стр. 70 (г).

Печаловатил. Пещиея, старапься спр. 86 (б).

Поветил. Повесика, явка стр. 95 (4) .

Погравить. Отставить, уничтежить спр. 52 (в).

Посдинокя. Всякой свободной человько, но праву мщенія, мого вызвань обидчика свосто на поединоко, но сражанься было должено, наблюдая правила предписанныя закономо; во случавжо преступленія оныхо подвергало себя піяжкому наказанію сир. 11 (4) стр. 16. См. Разбой.

Поклепя. Донось · стр . 68 (с) .

Поклажа. Поклажа. Отданное инънте подъ сохраненте кому. стр 48 (4). Ежели Ежели кто отдасть кому свою покложу, а воявшій будеть вы томы запираться, или отдавать меньше нежель приняль. § XXVII.

Поклена. Принось, дарь судь за решеніе дела. стр. 17 $\binom{r}{g}$. § V. VI. Полтина. Оть чего произошло сїє названіє монеты стр. 5.

Половина виры , тоссть пени уставленной за убійство . стр . 31 (н) .

Помощное. Плата за поданную помощь сущему въ напасти. стр. 27- (е). Портя. Одежда, платье. стр. 36 ($_{\rm E}$).

Посляха. Свидетель, вы утверждение доноса или показания, сколько требовалося послуховы. § X. Вы какомы случае послухи нетужны. § XXVII. Ежели послуховы нешь, а должникы будеты во взятые денегы запираться. § XXIX. См. Видокы.

Послушетво. Свидетельство. спр. 67 (4).

Подтибти. Повалиль, свалинь. спр. 70. (4).

Потока. Ссылка, заточение. стр. 16. (в). Коневый тать осуждался на потокь. § XVII. Зажигатель дома или гумна также. гл. XVI. ст. 1.

Потравити. Испоринить, поврединь . стр . 56 (г).

Правда. Суль, расправа. спр. г. 79 (4).

Пригостити. Посредсивом в заморскім порговам приобресни. стр. 87(6). Присопа. Рость на жино. стр. 49 (г).

Пробитысм . Расточнить свее именте бынися в запладь . Вь обычав было вы спіарину о закладь бипься . стр . 56 (6) .

Продажа. Пошлина вы казну, со всякаго рода пресшупленій. стр. ст. (б). За порубленіс кого мечемы. У XIII. За удареніе палкою или кулакомы талже. За принятіе чужаго раба. У XIV. Кто на чужую лошадь сядеты не спросяся. У. XV. Кто чужаго раба подговорить быхать. У XX. Кто вырметь у кого клокы бороды. гл. VII. ст. 1. За выбите зуба. гл. VIII. ст. 1. За кражу бобра. гл. IX. ст. 1. За уничтоженіе на борти знака. гл. х. ст. 1. Кто межу пли гранный столбы испортить. гл. X. ст. 2. 3. Кто борть срубить. гл. XII. ст. 1. Кто пчелы выдереть, гл. XII. ст. 2

Кшо

Кто смерда прибъеть. гл. XIII. ст. 1. Кто Огнищанина прибъеть. гл. XIII. ст. 2. Кто лодью украдень гл. XIV. Кто срубить верею вь перевъст. гл. XV. ст. 1. Кто, по злой склонности сердца, коня заръжеть. гл. XVI. ст. 2. За убійство раба или рабы безь вины гл. XVIII. ст. 1. Съ холопей пошлинь судныхь въ казну не брали. . ХХІV. См. Пънл.

Прокв. Конець, окончание стр. 38 (г) . Достальныя, останийя вещи. 43 (в). 58 (г). 65 (г).

Пънг. За смертоубійство. См. Впра. Вящшяя пъня положена за убійство рабы нежели раба. § 1X. Разсужденіе о причинь сего учрежденія. стр. 24 (6). За кражу скота. § XXII. Вящшяя пъня съ татя которой украдеть скоть изъхлъва, нежель съ того которой украдеть въ полъ. § XXII. и § XXIII. См. Продажа.

Промнаоватыса . Ошибинься , погращинь . стр . 52 (г) .

P

Рабы. извижих в модей составились. стр. 2 (в). См. Хололь.

разбой. Поединокь, поединочной бой. Поединки, по праву мщента, были позволительны. Кактя правила предписаны были для поединщиковь, и какому наказантю подвергалися ть, кои оныхь не исполняли. стр. 11 (4) - спр. 16.

Развонника. Поединцикь, нападшій на другаго безь причины стр.

Разбазать. Изв тюрьмы выпустить, свободить стр. 66 (г).

Разорати. Распахать, въ пашню обращить. стр. 70 (в).

Ратан . В мледелець . стр. 23 (8) .

Ратанный. Рашаю, вемледельцу принадлежащій. стр. 23 (в).

Ремественника. Ремесленникв . стр 23 (1) .

Робити . габомъ учинищи, свободы лишищи. стр. 60 (4).

рога. Сосудь изв рога, или на подобіс рога здъланный. стр. 31. (г).

Роззнаминовати. Знамение, знако уничтожить положенный на какой ниесть вещи. стр. 3.

Рода. Пашня. Ролейный. Пахошний, земледальческий. стр. 61 (4).

POLTE . CM . Phas .

Рота. Присяга. спор. 29 (о). Вы какихы случаяхы роша употроблялась. гл. XXIX.

Рубль. Ошь чего название сие произсимо. Сколько вы перьвобытных рубляхь было высу. Какую иныли они форму. На сколько частей раздылялись. Почему Новгородские рубли шяжелы были высомы Московскихь. спр. 4 (4).

Россы. Перьвобышные Руссы на два шокмо сословія раздёлялись с с 2 (б). Всё были свободны, и кіз независимости своей весьма ревнительны, но законаміз и начальству повиновались. стр. 13 (f).

Разань . Самая мьлкая монсита изв ходячихв . сир . 18 (А) .

РЕЗИ. Лихва, росшь. спр. 43 (в). Опідавая деньги вь рость, договаривались о резахь, при свидешеляхь. § XXVIII. Резы были разные, яко месячные и прешные. § XXIX. гл. I. сш. гл. II. ст. гл. II.

Резонметью. Отдача денегь вы рость. тамже.

РАДА. Постановленіе, завыщаніе. стр. 32 (4). Кіпо умренів безвряды, какв дытямв его дылить по себы имыніе. гл. XIX. ст. 3.

Радовичь . Рядовой , простой , нечиновной человько. стр. 23 (г) . Рада. Постановление , учреждение , опредъление . стр. 87 (4) . Договорь , условие . 92 (в) .

G

Овада. Ссора, побранка. етр. 16 (а).

Сводх. Очиая ставка истіца св отвітчикомв, или свидітеля со свидітелемв. стр. 36 (4). Доискивались правды посредствомв сводовв. 6 XVI. XVIII. Сводв дозволялся токмо вв своемв городі или селеніи. § XXI.

Свобода. Увольнение, освобождение отв рабства. стр. 91 (4). Собственный. стр. 61 (5).

Смерда. Подлаго состоянія человікь, вы черной работі упражняющійся, спр. 24 (4). Они были свободны, но презираемы. От чего произошло названіе смерда тамже. Кто смерда прибъеть, какь наказывался наказывался. гл. XIII. ет. 1. Ежели смерав умретв бездытень, иминіе его описывалося на килзя. гл. XIX. ст. 1.

Сметным. Плапіа за способь изыскапный кв освобожденію неповиннаго опів плапежа пени. спір. 27 (д).

Сорома. Спыдв, безчестие. спр. 66 (А).

Среднии. Росны на деньги собирань. стр. 37 (4).

Остатока. Иманіе, достатоко стр. 81 (б). Дани, по смерьти отца своего, како далили сстапоко. гл. хіх. ст. 3. Машера часть равная со дашьми, а ссспіра нашо никакой. гл. хіх. ст. 4. Мать тмала волю отдать иманіе сеое дашямо, одному или всамо. гл. ххії, ст. 1. 2. Ежели братья сами собою не возмогуто подалиться, то посылался дашскій для раздала ихо. гл. ххії. ст. (3).

Сътн. Сыпать, насыпать, етр. 13 (3). 71 (4).

T

Тать. Ташя при самомы воровствы убить дозводядось, но кто поиманнаго убтеть, подвергадся шяжкой пынь. § ххи. Ташьба консвая признавадась важныйшею прочтихы шашебь, а пошому и наказанте подожено шягчайшее. § хv.

Татебное. Краденое, воровское. стр. 39 (4). Кию купить татебное на торгу, не въдая у кого, династся вещи, когда она хозяиномы опознана будеть. § XIX. За тапи бу скота и жита денежная пъня. § XXII. XXIII. Съ тапьбы ходопей пъни въ казну нъть, но истцу вдвое за обиду. § XXIV.

Тідня. Лолжность ихв, и происхождение названия. стр. 7 (ж).

Тіўнь дворжой, спр. 67 (б).

Тівнство. Лолжность тіуна, спр. 92 (г).

Тивти. Уларить, постчь мечемь, стр. 31 (1).

Тсваря. хушорь, ещр. 72 (в). Движимое всякое имание, стр. 87 (г).

Тылегна. Пясшь, кулакъ спр. 31 (4).

Тыкацкой. Перьвосиспенный, по Князь или намысшникь, чиновникь.

Тажа. Тажба, судное дело у одного св другимв. стр. 29 (м). 67 (в).

OV

Оубієніє. Смершная казнь. етр. 10 (б). Убити, смертію казнити . г. V. спі. 2. По Ярославову закону за уголовныя преступленія положена была смершная казнь, но дети его узаконили, вмесіно оныя, денежную пеню. § П. См. Неня.

Оуворски. Не большая міра жиша . стр . 18 (6). 84 (г) . Оувеття . Ввесни , завесни , зашілять . спр . 63 (4) .

Оурока. Уставленная ціна за вещь стр. 77 (б). Уроки за кражу скота. Сххии. Уроки св судных в діль. стр. 90 (4). Уроки св діль кон присягою рішились. гл. ххии. ст. 2.

Оутноти. Ошевчь, опрубинь, спр. 31 (ж).

X

Хололь. Различие между холопа кабальнаго и полнаго, сирвчь крыпосинаго; и различныя обязашемьства вспунающих в в холопсшво, во ра восин случаевь или обсионивльствь, св ясными на все то доводами, стр. 59 (д. Сь холоней за преступления пыни въ казну не взыскивалося, и по чему. § ххіу. Холопянь судь св господами вь обидь . гл. IV. сиг. г. 4. гл. V. ст. г. спр. 91 (4). За неповинное холона надазанте, шажкая прия на господина воздагадася, стр. 99 (4). Ежели холонь криностиой что украдень, то господинь за него плашить. гл. V сиг. т. Ежели холопь ударить свободна мужа. гл. V. сп. 2. холоцей во свидешельство принимать было запрещено. гл. VI. ст. 1. гл. хVII. ст. 1. Холонство обелное было трехв родовь, гл. ххіу, сіп. т. Кому вию жалованье даешь и хлібомь вормишь, ного вь холони ис льзя присвоинь. гл. ххіу. ст. 2. Кшо бытлому человыку, выдая, дасть жанба на дорогу или пушь укажеть. гл. ххіу. сіп. з. Кіно поимаєть бытлаго холопа и возвращить вь его господину. гл. ххіу. сп. 4. Какв брашь изв другаго города былаго своего холона, гл. ххіч. сш. 5. Кіно бытлаго холона держаль у себя, не въдая. гл. ххіу. ст. 6. Кию опознасть у кого украденнаго своего челядина, како ему во такомо случат ноступать должно. § Хх. Ежели холопо обманомо возмень у кого деньги, то господыно за него плашить

XVÍ

платить. гл. ххіv. ст. 7. Кто дасть деньги холопу, ведал что онь холопь, деньги его пропали. тамже. Кто пустить холопа торговать, а онь одолжасть, платить долгь господинь его. гл. ххіv. ст. 8. Кто купить чужаго холопа, ведал или не ведал. гл. ххіv. ст. 9. Ежели холопь, будучи вь бітахь, разбогатьеть, все именте его, яко и онь самь, принадлежить его господину. гл. ХХIv. ст. 10. Ежели холопь бежить и украдеть что у соседа, номещикь его платить за украденное имь. гл. ХХIV. ст. 11. Ежели поимань будеть холопь, и господинь не захочеть платить за покраденное имь, то новинень выдать его головою, и сь теми кто сь нимь участники были вь воровстве. гл. ххіv. ст. 12. Ежели холопь выпрося у кого обманомь деньги, вознамериться бежать вь чужую землю, поступать сь нимь яко сь татемь. гл. ххіv. ст. 13.

Хоромина · Дом · стр · 95 (б) ·

¥

Чельдинг. Ел. Челядь, множ: Рабь, холопь, стр. 34 (4), 87 (4). Честь. По мнънтю древних в Нъмцовь, шъм в шолько принадлежала, кон обязаны были службою, а шъх в кои не были в службь, презнавали они безъ чести. стр. 13.

Λ

Мытинка. Аревиее знаменование сего названия, и последовавшия вы шомы перемены. спр. 7 (3).

Москавав дворя. Домо Великаго Князя Ярослава I го во Новегороде, во коемо и Князья, княжившес во ссмо городе, жили, и всчи собирались. стр. 6 (г). Иногда просто назывался дворь. стр. 32 (б). 2 иногда Каяжь дворь, стр. 43 (б).

Консцв.

OVCTÁRZ BEAHKATOV KHÁSA PAPOCAÁBA BAAZHANIPOBHYA Ú CÝZTÉXZ

правда Рускам (4).

охди ф дешегабствь.

§ I.

AME OVEIETZ MOMZ (E) MOMA,
TO METHTH (E) EPATY EPATY ,
NOTO (I) CHINOBH OUA, ANGO OUS
CHIHA, ANGO EPATY YALS, AN
CECTPHEN CHINOBH: AME HE RELETZ
KITO GTO MCTA, TO HONOMHTH BA
FONOBY II PHEHER (A). AUE
NHE AN
KONTA, ANGO TINHZ (M) EOAPCKOH,
ANGO METHTH AN FPHAHHZ (E), AN
KONTA, ANGO TINHZ (M) EOAPCKOH,
ANGO METHNICZ (B), AN METHNICZ,
ANGO METHNICZ (B), AN GAOBENHHZ,
ANGO METHNICZ (B), AN GAOBENHHZ,
AN THRENZ HONOMHTH BAHL (I).

Ежели убтеть Бояринь Боярина, по имбеть право метить убтить убтеннаго брать, или сынь, или опець, или племянникь, то есть братнинь или сестринь сынь; а ежели нъкому будеть метить, то взыскать сь убтицы во гривень. Ежели жь будеть убить гридинь или купець, или тунь, или ябетникь, или мечникь, Руской ли то будеть, Изгой ли, Славянинь ли, то 40 гривень за голову платить убтица.

(4) Правда. Судь, расправа. Выхнигахы церьковныхы сы Греческаго на Славянскій языкы переведенныхы, во многихы містахы слово Правда употреблено вы семы смыслі, яко во Псалтирі: Боже судь твой царсвы маждь, и праслу твою сыну цареву. Пс. 71. ст. 1. Блажени хранящій судь, итворящій правду. Пс. 105. ст. 2. И вы древнихы літонисяхы, грамопіахы и сочиненіяхы и сочиненіяхв, сіє слово также вивсто суль и правосулів употреблялося .

(в) Можг. Для пониманія слова мужь и упоминаемаго ниже ві (править вы драдів пониманія слова мужь и упоминаемаго ниже ві (правности, разділялся токмо на два сословія, на Боярі и Людей, яко и исрвоначальные Римляне на Патріціані и Плебеяні; выключая рабові, кои не иные были какі плінчики, и рожденные оті нихі, или сами себя добровольно за деньги поработившіе, или за преступленіє закономі ві рабство кому отданные. Поді названіємі Мужі разумілися перьвые, сирічь люди знатные по роду и по богатству, а подіж названіємі Людині всі вообще свободные, разділяющійся на многія степени, по различію званій или служеній, которыя предки ихі или сами они себі избрали; и для того и ціна за голову Мужа, по ссть Боярина положена від двое противі Людина, сирічь единаго изілілюдей.

КЪ пошомкамЪ, отличившихЪ себя отменною храбростію и въ рашоборешвенных в подвигах веебя прославивших в сохранял в народы преимущественное уважение предв другими; но сие уважение должны были они поддерживать или богашством или личными достоинствами, а безв сихв лишались они онаго наследсивеннаго преимущесшва предв другими, и входили во сословие Людей. Еги могли приобрешать богатства, почести и уважение, находись подв начальетвомь и руководствомь Боярь, службою, трудами и жрабростию; а снискавь богашенво, удобно могли входить въ сословте Боярь, и оставляли сїс эванїе віз наслідії своиміз дітяміз. Военная служба признавалася единсивенным в упражнением и промыслом в Свободных всякое другое служение считали они для себя низкимь, и для того тв только изв них в оставляли военную службу, кои или по слабости телосложентя, или по недостатку ратоборнаго духа, находили себя не военных в прудовь и опасностей. Изв. вь соспоянии переносипь таковыхв, не имьюще чемь себя содержать входили вв званія земскія, а получившіе отв родителей своихв довольной достатокв не вступами ни въ какое служенте, и оставаясь дома проводили время: вь звършной и иничьей ловав, что было господствующею спрастію вські вообще Свободныхі, ві праздности и пьянстві; всякою рабощою.

ваботою гнушались , яко упражнением рабамь свойственный . Си необязанные никакою службою извъсшны по льтописямь подь имянемь Огнищань, какь и завсь вы последстви дойдств до нихь речь. Впрочем в всь молодые люди, получа в насабдие опів родишелей своих в свободу и презрыйе кв работь, и желая проложить себь пушь кв чесши, входили вв службу ко Князьямв и Боярамв, соспіавдяя рапоборныя их Дружины; и разуменися вообще, опіносишельно ко шому у кого служащь, поль имянемь Людей, (вь единсивенном Людин , челов кв.,) по есипь принадлежащими Князю , или Боярину, по обязанности служения, за котовое получали они ошь Господина своего пищу и одбяние, или участокь вемли, подв имянемь помесшья, св копорыя доходь служиль имь вмесшо жалованья. Вь мирное время составляли они велельние его дома, отправляя служенія свойственныя благороднымь людямь, а вы войнь и на сраженіях в охраняли его особу, и сражались при его глазахв, раздъляя съ нымь опасность и славу. Князь или Болрынь обыкновенно начиналь сражение, и показываль примерь храбросими свеей Дружинь; а сїн за стыдь почитали уступнить одинь другому вы подражаній своему Военачальнику. Изв восниой добычи половину получаль Князь на свою часть, а прочес разделяли Дружина его по равнымв частянь; и сверьхь того отличившимся вы сражении дариль Князь изв доставшихся на часть его корыстей.

Каждой из Князей и Бояр имьли при себь Дружину, вы меньшемы или большемы количествы состоящую, по мырь своего достатка; и чемы болье кто имылы при себь Людей, тоты болье былы почитаемы, и болье имылы способовы пробрысть славу и знаменииность. Кы прославившемуся мужествомы, силою, со всых стороны стекалися молодые люди, и за честь себь поставляли быть вы числы его Дружины, вычислы его Людей, чтобы поды руководствомы его научиться ремеслу военному, и за отличность получить себь похвалу и награждение. Предатность и послушание Дружины кы своему Начальнику были не ограничены. Киязь или Боярины перьвый и сдинственный былы предметь, для коего служащие сму посвящали свою храбрость вырность и кровь. Отечества не имыли они вы виду, и сей есть первыйший

мерьвыйшій порокь системы помысшной или феодальной. Составлявшіє Дружины княжескія по времени названы Дворянами, яко дворь ихь составляющіе, а изь Дружинь боярскихь произошли Дыти боярскіе, кой на конець смышалися сь Дворянами во сдино сословіе, по помысшьямь, ибо и ты и другіє вмысто жалованья ихь имыли.

(в) Метнтн . Хотя каждый гражданино уважало законо и начальство, яко споручителей личныя безопасности, но во Обществъ свободномо, или паче своевольномо, мщенте признавалося всегда честнымо и необходимымо. Каждой Людино наказывало своею рукою причинившаго ему обиду дъломо или словомо, не опасаясь другаго страха кромь мщентя от сына или родственника убтеннаго. Земскте начальники не имъли ни власти ни силы наказать, но могли только или примирить или взыскать со убтёцы пъню во пользу наслъдниково убтеннаго. Право мщентя за убтёство родственника во употреблению было и у древнихо Германцово, коихо законы, обычаи и нравы удивительную имъюто сообразность со Росстйскими тогдашняго времяни, что и служито доказательствомо долгобремяннаго ихо и тъснаго сожиття.

(r) / NOSO . HAM ?

(А) Гривна , яко въсь, содержала въ себъ фунть, а яко монета представляла цъну фунта золота или серебра; но ща и другая была сугуба, а яко монета и многимь перемънамь подвержена въ слъдствии времянь. Касательно въса, гривна Киевская гораздо была меньше гривны Новгородский; перьвая равна была Греческой литръ, и состояла изъ 72 хъ золотниковъ, а Новгородская гривна была равна нынъщнему нашему фунту, состоящему изъ 96 ти золотниковъ, слъдственно сия цълого четвертью Киевской грнвны была больше. Гривна, яко монета раздълялась на четыре части, подъ названиемъ рубль, которой не иное что быль какъ кусокъ серебра длиною вершка въ полтора, толщиною въ персть, имъющий на себъ клейма съ надписью и изображениемъ нъкоторыхъ знаковъ. Такой рубль, яко вещь въ разсуждении древностей нашихъ драгоцъннъйтая, подарень Академии Наукъ однимъ изъ пашихъ

оошечественниковъ, тщательнымъ ръдкостей собирателемъ: серсбро въ немь самое чистое, безъ всякія приміси, вісомъ безъ мала 24 волошника . Изъ сего ясно открывается, что названіе рубль проивошло отв глагола рублю, ибо прутв серебра, содержащій вв себь тривну въсомъ, разрубая на четыре равныя куска, назвали ихъ рублями. Такъ подобно и название полшина произошло от подобнаго жь дейсивия; для разделения куска рубль представляющаго на двое, надлежало его вдоль располоть, то есть разнять, ибо разрубя поперегь не могь быть вь половинках высь равень, для того что у рубля одинь конець делался шире и толще другаго; и такь ошь глагола располоть, сиртчь на двь половины вдоль раздышть, произошло слово полтина, що есть половина, равно как и полоть называется от того что свиная туша вдоль на двое раздълена. Неравенство выса гривны Новгородскій св Кіевскою было причиною, что и рубли Повгородские гораздо были въсомь больше Киевскихв, и потомь Владимірскихь и Московскихь, ибо вь сій княженія въсь и монена перенесены изв Кїєвскаго великаго княжества, а Новгородв оставался всегда при своих в правах в и обычаях в; и даже в в самыя поздныя времена Новгородскіе рубли и другія серебреныя деньги вѣсомЪ были гораздо больше Московскихв, вв следствие чего и вв хождении цену имели различную.

Тривна, яко монста числишельная, во отношени ходячих денего, каковы были куны, въкши и ногаты, со первоначалия была равна гривнъ серебра, но во послъдстви времени стала быть различною, потому что ходячия оныя деньги, состоящия из кожаных держать равныя цыта пикакого внутренняго достоинства, не могли удержать равныя цыты со монстою имъющею впутрение достоинство, и время от времяни теряли сразмърность свою противо серебра. Во время В. Князя Ярослава I го гривна серебра содержала во себъ двъ гривны, а при В. Князъ Владимиръ Мономахъ семь со половиною гривено кунами, то есть ходячею монстою; наконецо, во 1409 мо году во Псковъ платили за полтину по 15 и гривено, како во лъттои Псковской по-казано; а како во гривнъ серебра было в полтино, слъдственно за гривну серебра платили кунами по 120 гривено. Сте крайнее униженте

униженіе кунь, вы сравненіи серебреной монеты, и вы следствів того не минусмое вы торговль затрудненіе и замышательство, заставило Пековитять векорь посль, а имянно вы ідпомы тоду, жуны вовсе уничтожить, и уставить ходячую монету серебреную торбов, для различія тривны серебреныя оты гривны купами, перьвую называли гривна серебра, или просто гривна купами, гривна кунь, или кунами; и сїє различіє означеній и вы самыхы сихы законахы на многихы мьстахы является.

(1) Тондинг . Покойный Ташищевь, трудолюбивый древно- си продо. стей Руских в собиратель, вы примъчаниях в своих в на Рускую Правлу древи рысс правильно паписаль, что гридня имяновалась покой госполскій или в правильно покой госполскій или в правильно покой госполскій или жняжескій, но не справедливо и судебной избів тожь наименование, и что от слова грндия Дворянин или Шляхтичь Тоилпемь имяновань. Ошибка его, касашельно названія гриднею судебной избы, произошла от того, что в Новьгородь единственное судилище, так судь и расправа людямь давалися, состояло вы жняжемь докь, и верьховный судія не иной кіпо быль какь Князь, а поцюму и называли тамо безь различія и княжій домо и судебную нябу гриднею, яко то и другое в одном и том в же помещамись; но название Гридня не кв судебной избы относилось, а кв княжескому дому, следетвенно ежелибь судебная изба была учреждена в другом дом собенно ош княжескаго, шогда бы не можно было ея гриднею назывань. Дворець В. Князя Ярослава. упоминаемый въ летописяхъ подъ названиемъ Ярославля двора. чрезв имогія въки понюмв сапиственнымв былв зданісмв, гдь и Князья Новоградские пребывание имъли, и всякия судебныя дъла, отв Князей, а вы небышность ихы от Намыстниковы или Посадниковы, · KOHANIET

Подв имянемв Гридней, разумбаи вв тогдашнее время шкхв, кон мосль подв названісмв Дворовыхв людей, служащихв при домьхв княжескихв и болрскихв, были извъсшны. Они были изв сословія євободныхв же людей, и токмо различісмв служенія отличалися отв шкхв, кои дружины Княжескіе и Болрскіе составляли; но равныхв преиму-

жреимуществь сь ними иметь не могли, понеже не вь звании воинскомь, яко единственномь ремесле благородному человеку приличномь, упражнялись, но проходили должности и служения придворные. И такь название Гридень не означало всякаго Шляхтича или свободнаго, какь Тапищевь инить, но токмо служащаго при доме Княжескомь или Боярскомь Людина, отправляющаго должность

тінт. Здёсь упоминается: боярскій Тіунд, которой не тное что быль как прикащик сельскій мли управитель дома; но были Тіуны и от Князей опредёляемые, для суда и расправы жителей уёздных в в дёлах в маловажных в. Во времена Царя Ивана Васильевича подобны были они, в разсужденій их в дожности, нынёшним Исправникам , и состояли под непосредственным начальствомы Намёстников , тоесть Городничих в, я Волостелей, сирёчь волостных управителей, дёлая управу жителять уёздным в случающихся между вими ссорах в тяжбах в, кои на словах в рёшить было можно.

Название Туна произошло, по мнънию Ташищева, от Греческаго глагола Тію, которой имьеть при значенія, лочитаю, отмицаю, и воздаю должное; по мныню жв нашему, онь Германскаго названия Thungini , как в называхися у франков в сульи по увздамв , коихв должность св должностію Руских в Тічнов выла одинакая . П'єрьвое словопроизводство основание свое иместь на сходстве названия Тиуна съ глаголомъ Тію, и на ошношеніи должности его со значеніемь онаго по прешьему знамснованію; второе сховопроизводство глагола. основывается на сходетивь жь словы, и на единствь должности Германokaro Thungini cb Рускимъ Ттуномь; но у Грековь не было Судей Тіунами называсмыхь, коихь бы чинь и дохжность вкупь сь названіемь могли Руссы эаиметвовать, а у Германцовь были, и заиметвовать у них Руссы могли, по долговременному, в р глубокой древности, одних в со другими сожитию. Однако жв мы ни перытаго словопроизне отрицаемь, ни собственнаго нашего не выдаемь за водешва Аостовърное, а оставляем в чипателю на разсуждение.

(3) ГАБЕТИНКЕ . Слова сего во всёхъ спискахъ Правды Руской, кроме

кромъ Ташищева печашаннаго при Академіи Наукь, ньшь, и которое сей достопочтенный мужь признаваеть опискою, вывсто Обътина или по договору служащій, то есть холопь; но мы основательныя имъемь причины опъ мнънїя его устраниться, потому воперывых в, что слово обътинкь во сказанномо смысль никогда не употреблялось; во вторыхв, что ни мало не прилично положить забсь холопа между дюдей свободныхв, о коихв идетв здысь рычь, тымв паче что за толову холопа ниже вь § Іх мь положена цена полько 5 гривень. И такъ въроятиве каженися принять званіе Ябетника вифсто опправляющаго земскую или приказную службу, и въ семъ смыслъ прилично будеть оно предшествовать званию Мечника, военную службу проходящаго, въ различие ихъ состояний. Почему мнимъ. что и слово ябеда, въ первобытности своей, не тоть смысль имело которой нынь оно представляеть, но означало знание законовы и порядка судопроизводнаго. Злоупотребленія ябетниковь, сирычь законовідцовь, кои по чужимь діламь ходатайство иміли, заставили имъть о них в худую мысль, а подв словом в лбеда подразумъвать крючкотворство, посредством в коего ныпашние ябедники запушывають дела, и не редко виноватаго делають правымь, или, по крайньй мьрь, лишають праваго сльдуемаго ему по законамь удовлетворенія.

(и) НЭГОИ . Житель волости называемыя Изгои . находящіяся на границь Псковской св Лифляндісю, о которой вв льтописи Псковской, имфющейся в библіошект у одного изв нашихв соотечественниковь древности любителя, на многихь мастахь упоминается; из коих одно здесь покажемь, где говоря о войне Исковичь съ Лифляндцами, вошедшими во пределы Псковские, пишето тако: Островичи и Псковнии встретились св Немцы на Княжи селе, на Изголкв. Изгои, то есть жители изв показанныя волости, целую улицу вь Новагорода населяли, какь написано вь росписани городскомь, нивющемся у тогожь любителя древности, кому которая часть города мостить : гдт многія названія жишелей, по имянамь тьхь городовь ИЛИ областей, изв коихв вь Новгородь переселились . ОНИ упоминаются

упоминаются, яко Коломляне, Неридичане, Вережане, Пидебляне и Изгои, коимь предписано было мостить, вкупь со владыкою, то есть Архїспископомь Новгородскимь, скоозь городная ворота до острыл городни.

(ї) Во всёхь правленіяхь правосудныхь одинакое наказаніе положено было какв за убійство вельможи такв и поселянина, но здісь за голову внатнаго мужа положено во, за свободнаго сирвчь благороднаго 40. а за голову земледельца, како показано будеть во У ІХ мв. 5 гривень. Каженіся чіпо при сочиненій таковаго закона разумь и правосудії не были внушаемы, но законодавець следоваль одной шокмо полишике. Однакожь не у однихь Руссовь были шакте неправосудные законы. и у древнихъ Франковъ также жизнь низкаго порожденїя человька меньше была оценена нежель знатнаго, а мирянина несравненно меньше нежель духовнаго; за убійство свободнаго Франка положено было у нихв пъни 200 солдовв, за свободнаго Римлянина 100, а за плашящаго подать 45; за жизнь пподїакона прошиві двухі франкові, за попа противъ вельможи, а зажизнь епископа выше всъхъ прочтихъ, а . бущиолог оор оннями Мудрые законодавцы о сей предлежности тако разсуждають:,, Равенство всьх граждань состоить вы томы, что бы всь подвержены были тымь же законамь,. Наказ коммист в составлении проекта новаго уложения. § 34.

ойди багославлихи дитей.

§ II.

HURILOPE , H. WAOMHUMA OYEIEHIE

(E) BA FOROBY: HO KSHAMH

По кончин В Ярославли, сынове его, Изяслав Вобще со, слав в и Всеволод вобще со, своими бояры, Коснячкою, Перенегом в и Някифором вопрышли смершную казны за пресшуплентя уголовныя, а вм всто, того уставили деньгами убтиц в себя еж выкупати о а инов всв о мкоже себя выкупани; проческо все Прослави сваная оставили нерушимо, како при вынове Его очетавния .

опив ихб было узаконено...

- Мужа . Слово сте, поставленное вы § I мы вывств. Воярине или Вельможа, подтверждаеть сказанное нами о семь шамыже подъ буквою в.
- (б) Оубіїнії . Смершная казнь. Діши Ярославли, отрыша смершную законами была положена, узаконили казнь, кошорая древними вибсто опыл взыскивать денежную піню, весьма шажкую в вы такомы намереній, что ежели заслужившій емертную казнь, не будеть вы состояній при заплашить, що тягчайшему и самой смерьти наказанію полвергался, ибо долги тогда взыскивалися съ крайнею жестокостию. и лоджники, которые и св правежа найдушся не вв сидахв взыскуемаго сь нихь заплашить, осуждалися вь рабенно до искупа; следственно такое наказание, для человька свободнаго и свободу свою признающаго равно св ценою жизни, не излишно назвали мы щягчайщим в смертной казни. Однакож в совсемв петвы закон в такой не меньше остаещся неправосудень, яко подающий поводь богашому человьку убинь другаго, удовлешворяя своему гибву или свирепсиву, не стращась наказанія.

ф оўбінства схдх ..

6 111

Auf kto oveietz Khama maika by paseon (4) a a polobinika (5) (a) अक्षानाम के प्रतिमान (क) Платить во чен веревн (г) голова

Ежели кто убьеть всельножу вь поединочномь бою, и ублицу сыскань будень не можно, по пъню за убійство, аименно во гривень, взыскапь сь жипелей moŭ AMETE & TO IT THEEHE ! TAKE ми (4) Людина (4) что м гривена. Которал ли -Берв'ь Z'T'3H'FAH: THATHITH AHIND (M) BHON , KOMHIND ATTE THAT ATTE TE BHOR PAHERE БЕЗ ГОЛОВНИКА ИМВ ПЛАТИТИ ; ва куп виннаолог на втруба BEFEREN TO BA-HE KZ HHMZ TICH-MAH ANTE EMENTO PETONABILIANS помогати головинку , любо си дний напатили он с воня мужи BOOGHE M FOHBEHZ ; A FOAOBHHYE-ETEO (3) , À TO LAMONY PONOвникв в вороць гривеня заплаткти ему на дружний своею TACTIO . HO OME EXACTE OVEHAZO HAH BO CBALL HAH (H) Bain Ru TABATHO & TO TAKE EMY HAATHTH . по втрынит (ї) г ёже см прн-STIBABIL ANTE вирою .

той волости, вь дачахь кото. рыя твло поднято будеть; а ежели убинь будень Людинь, взыскапь 40 гривень. И кошорая волосиь начнешь платипи такую пъню, то разложинь плашежь ся на нвсколько лъпь, ибо безь участія убійцы платить они ся будуть. Еслижь убійда послъ сыщется вы ихи волости, то какь онь учасите имъль равное съ прочтими въ плашежъ пъни за неизвъстнаго убійцу, такь и имь помогашь ему вы платежв пъни за убїйство имо учиненное; или волости заплашишь 40 гривень токмо, а другія 40 гривень заплашить убійцв. Также ежели убійсінво учининся во ссоръ или во пьянствъ при люляхь, то платить убійць пъно съ помощию жь ему въ плашежъ от волости, какъ сказано . выше

(а) По смыслу содержанія сея статьи, и по соображенію ея сь статью IV ю, открывается, что подо словомо разоби разумьли вы тогдатнее время то, что нынь мы подо словомо логдиност, то есть сой мли сраженіе одного стодинме разумьемо, чему доказательствомо послужать слідующія доводы, взятыя нав оныхо же статей. І) во стать

III ŭ

III й написано, кто ублеть мужа съ разбои, а вы стать IV й, булеть ли стояль на разоби безь всякія свады; явсшвенно, что еслибь слово разбой принималось тогда в вынышнемь смысль, то слова безь всякія свиды были бы праздны смысла, ибо разбойнико не шехо только, стоя на дорогь, разбиваеть и грабить, св коими имьль онь ссору или вражду, но всько безб изъятія коих в разбить и ограбить возможной случай ему представится, и отнюдь не вы намерении мстить, но чтобь трабежемь обогатиться. 2) Вы стать III й, вы ельденные о разбов продолжающейся рычи, сказано, но оже будеть убиль или во свадь или въ пиру явленно; ясно что говорится не о разбовжв, ибо вв пиру, савдственно при людяхв, произшедшая ссора и драка не можеть названа быть разбоемь. 3) вь стать IV й вмысто чтобь сказать, за нападчика, или за начищика бою безь попчины поставлено за разбойника, в соотвытствие выше поставленному, вь двухь мыстахь, слову разсой вмысто сой, сражение. И такь по всемв симв обстоятельствамв нетв , кажется , сумнения , что говорится в оных стапьях не о разбоях , а о поединках вими поединочных в бояхв, посредством в конхв каждой свободной человькв имьль право мстить другому, за причиненную ему оть него обиду. Но мщенію сему преднаписаны были закономі, или утверждены были обычаемь, имьющимь силу закона, правила, кои наблюдать обиженной непременно быль должень, яко на примерь, перьвое должень быль онь, прежде нежели приступить ко мщенію, требовать себь при свидьтеляхь, от обидьвшаго его удовлетворения себь, и когла сей опкажеть ему вы томы, тогда уже законную причину получалы онь вызвать его на поединокь; второе, бой долженствоваль производимь быти при посредникахь сь объихь сторонь, а посредниковь должность состояла, чтобь весь порядокь боевый безь упущения быль сохранень, яко оружие и доспъхи былибь у обоихь сражающихся одинакова рода, сраженісбь начинали они вдругь, по данному знаку оть посредниковь, и прочее подобное, каковыхъ правиль собрание у Германцовь не малую книгу составляло; а что и у нась они существовали и наблюдались, в том ссылаемся на судебник главу 13.

14, 17, и 19 ю. И по соображению вышепрописанных в обстоятельствы полагаємь, чіпо вь стать Ій говорится о убійсіпвь вь бою произшедшемь по причинь ссоры или вражды, и св наблюдентемь правиль боевыхв, а вы стать IV й о убійствь вы бою безы ссоры, и следспівенно св нарушентемв всьхв правиль, ком вв бояхв наблюдать было предписано; разумъя когда одинъ на другаго напалъ не только безъ всякія причины и безь вызова, но , яко злодью прилично , и на не гошоваго къ сражению, а можеть быть и на безоружнаго или на имьющаго оружие неравное. И для того и наказание положено, за убійсіпво ві стать І й упоминаемое весьма легчайные нежель за упоминаемое вb сшашь IV:; за перьвое на убїйцу возложена обыкновенная пвия, которую за всякое убійство предписуеть законь взыскивать, а за последнее убійсшво, не токмо одинь убійца но жена и дети его, исключалися из в общества людей свободных в, осуждалися на целой вък во изгнание и въ работу, и домъ ихъ на разграбление от давался. Наказаніе не сшоль жесшокое для убійцы, сколь варварское и безчеловычное для жены и дышей его, яко не имывшихю участия во злодыйствь следственно и наказанія не заслужившихв.

- (в) Головинка . Убійца .
- (в) Вирнам , тожь что впра , сирычь пыня за убійство законовы предписанная.
- (г) Вервы , волость, погость , то есть некоторое число деревень одного прихода или одного присуда , ведомства .
 - (д) Паки ли . Еслижь, а ежели.
- (f) Дюдинг . О семь словь, вы § I мь подыбуквою в, говорили мы довольно, а злысь о сходствы Германских обычаевы сы древними Рускими, относительно сего слова, сокращенно покажемы. Древние Германцы, также какы и Руссы, на два токмо сословия раздылялись, на Вельмсжы и Leute; и они поды названиемы leute разумыли точно тожь, что Руссы поды словомы люди, но есть всыхы вообще свободныхы, но службою и повинностию обязанныхы другимы. И самые Бояре или Вельможи могли называемы быль Людьим, вы пространномы смыслы

сынсь сего слова, понеже и они службою Князю были обязаны з събдешвенно, хопія Руссы и Термане были и свободны, и кв внезависимосии своей весьма ревнительны, но не признавали они за ущербь своел свободы быть обязанными некотораго рода служениемь шли подчинентемъ другому: и не почипали за спыдъ для благороднаго неловъка, вошель вы службу ко Князю или Боярину, называшься его Людиномв, сирвчь его человакомв, служителемв -«Однакожь явное обрышается противорыйе вы выражении сего слова фыть чимь модиномь, св разумомь свободы и сопряженнаго св нею благородства, когда приэнаваемо было все достоинство званія сего вр воченосши и независимосши Пемцы сами почувствовали сте пропильорьчие, и для пого вы ухоженыи Швабскомы и Саксонскомы (Sachsenspiegel erstes Buch, art. 3.) хошьхи его исправинь, предписавь признавань того за безчестного, киго заблаенся Людиномъ у равнаго ссбь, може, следуя погдащним в мирніям в, можно было бынь въ службь, въ записимости у вышшаго себя безь новреждентя своея чести. По времени въ обычай вошло, чно вольной человъкъ же мого называться благороднымо не имъя помъстья, а понеже помьстья не можно было получить иначе жакь обязавь себя службою, що и стала служба быть единственным способомь для свободнаго челожъка къ преобръщенею чести и благородства. Съ тного времени стало чувешвуемо быть различие между свободнаго и благороднаго; ибо прежде во свободь поставлялось благородство, а вы сте время вы службь: и у Немцовь признавался эпошь безь чести, жито не обязань быль службою.

Другой смысль нежели нынь, и упошреблялося вы разныхы значенияхы; иногда означало оно ньчто неопределенное, неизвестное, понятию неоместьствое, иногда ньчто удаленное от общого порядка вещей, странное, и прочее; тожь, что нынь мы поды словомы дикой разумьемы, выражали тогда словомы дивій. Однакожы онаго смысла древняго вы словь дикій и по пынь, вы нькоторыхы рычахы, чувствуются внушенів, какы на примъры говоря: новое дело покажется всякому станада

съ-начана: дико, или, дичь въ голову лезеть, и тому подобных в пакже говоря: и о цвешахв, подв словомв дикой разумьемв такой цветь котторой вь воображенти: нашемь не имьеть точнаго опредъленія, по примьру прочінко цвенюво. Держась прописанныхо древнихо: елова: дикій: прізипій., не находимі мы сходнійшаго названію дикая вира представинь какв, цёна за голову убитаго не: изоветными ублицею, названная дикою по пому, что имашежи ска выходиль некоторымь образомь изв того порядка, котпорой написуется: правилами правды и совесии,, ибо плашишь надлежало невиннымь вивсию винованього ..

- Головинчество , убійство ,, и за: убійство положенная: закономъ прия; вира пожъ ...
- (н) Ву пиру пожь что и вб хмваю или пьянствы, ибо тогдашних времень пиры безь пьянства не бывали ...

(ї) По верынне ... Обще съ волостью, по расположению на всю волость: Со всьмы нашимы объясисниемы возможнымы, какы сія шакы ш последующая стапья остаются не добольно ясны, или по недоразумынію нашему исшиннаго смысла некоторыхь находящихся вы нихь. рфченай, или паче по поврежденаю ихвапогращностями переписчиковь; и для шого не выдасмъ мы написаннаго нами за досшовърное, но яко. банжайшее, по мивнію нашему, кі вірояшію, ві пособіє Чипіашелева: разсужденія, представляемь.

Оже станети без вний на разбон»

§ IV ...

Будети ли стомли на разбон: BIRO BIAKIA IBALU (A) TO TO BA разбонника (в) людіє не платжіта за шаковаго устицу. но выдадути й самаго его з шяшь ,

Ежели кто безь всякой причины нападеть на кого, и убьеть, за таковаго ублицу. но выдадуть его , й ст женою и съ дътъми , съ женою и съ дъпъми , для onpeна потока (в) й на разграбленіе .

Оже кто не вложнтем въ Днквю внрв • томв людіе не Помогаюте • но самя платите • опредълентя въ ссылку или заточенте, а домъ его да отдастся на разграбленте.

Ежели кто не возметь участія въ платежъ пъни за неизвъстнаго убійцу, тому и другіе не помогають, но платить одинь.

- (а) Свада, ссора, побранка.
- (в) Разбонники, нападшій на кого безь всякія причины, нагло, какь злодью прилично. Смотри о семь обстоятельные вь § III мь, подь буквою (а).
 - (в) Потока ссылка, започение.

Изъ смысла перьваго ощавлентя сея сшашьи открывается, что посдинжамь, яко закономь дозволеннымь, предписаны были правила, коихъ должно было держащься поединщикай, и ввроятно что они и въ законъ Ярославовь были внесены, но со многими другими статьями утрашились; и утраша ихъ по смыслу оставщихся весьма ощутительна. Законъ дозболяль, какъ сказали мы выше, каждому свободному мешнию свою обиду, но держась правиль закономь же постановленныхъ или обычаемъ утвержденныхъ, и для того здъсь и предписано, ежели кто безъ всякой причины, то есть не будучи обиженъ, нападеть на кого, и убъеть, то съ таковымъ поступить весьма иначе, нежель съ тъмъ кто убъеть кого на послинкъ, или вызвавъ или вызванъ будучи, сохранивъ обыкновенныя правила.

ф вигахх (a).

§ v.

й ст поклоны (в) внуные выли Приносы или пошлины вирные при

при Великомъ Князв Ярославв положены были слвдующія. Вирнику и съ его служителеми получани на содержанте свое на каждую недълю: солоду по 7 ми ведерь, пшена по 7 ми уборковь, гороху по столькужь хлъбовь по 7 ми, соли по 7 ми голважень, и по одному барану или полтю в тичины . или деньгами за барана по двъ ногапы; да ежедневно, во скоромные дни по 2 курицы, а вь постные или вь сырные по одной ръзанъ на день. Сверьхъ того получаеть Вирникь на чешырехъ лошалей сколько онъ съвсть могить. Емужь (выприносы за суды уголовный) в гривень, и то кунь перекладныхь; а Мешаль нику 12 в вкошь.

- (4) Вира . Денежная піня, закономі положенная вмісто смертима казни, за преступленія подлежащія смерти.
- (в) Поклонг. Принось, дарь Судьь за рышение дыла, закономы опредыленный, какы послы пошлина сы дыль Судьямы, выысше жалованья, была опредылена.
- (в) Вирника. Уголовный Судья, каковые послё подв названиемь Губных в спароств были извёстны. Они на мёстё слёдствие и судв о убистве производили, и виру, то есть пёню уголовную, разкладывали и правили.

- (г) Ногата. Ходячая монеша, коих вы кунт было 4, а вы
- (4) Разана. Самая малая монета изд ходячихв, и по соображению видищея состояло ихв вв выкошь 4, а выкошей вв ногать 2. Слыдственно рызаней вв ногать восемь; но сего сообразительнаго изчисления не выдаемв мы за достовырное.
- является, но сравнения ся съ употребительными нынь здълату не межемъ.
- (ж) Гольжена Ступка, головка. Видно что въ тогданнее время во употреблени была ступочная соль, каковою и нына довольствуется почти вся Малороссія; привозится она изъ Польши, и продается, въ малочную продажу, не высомь а ступками.
- (3) Сыпати конемт на юти а вы другихы спискахы, сути ва роть, что есть одно и тожь, то есть сколько сыбдящь, до отвалу, какы вы простонародии говорять.
- (н) Кона . Въ самой древности по всюду купля производилася міною, и по большой части со скотомь ділали сравненіе вещей сирьчь ко скоту применяяся ценили всякие товары. У древних Руссовъ звъриные шкуры сравнительную цену вещей представдяли: 20 кунь, що есшь куньихь шкурь ценилися за гривну серебра. а 20 выкошь или вывериць, сирычь былокь равноцыными счиппалися одной кунь. Сте сравненте кунь и выкошь сь серебромь служиль правиломо оценки всехо прочихо всисй, во купле и продаже Неудобность, употреблять звериныя шкуры виесто ходячей монедругих в знаковь, кои бы представляли шы, засшавила искапь ихь цену; придумали наделать и пустить вы хождение кожаные лоскушки съ клеймами, изображающими цену кунь и векошь, кои подо півмо же названіемо, заняли місто шкуро куньихо и більихо и стали представлять ихв цену. Сти кожаные лоскутки многте веки унопреблялись выбото ходячей монешы, и, не имбя внутренняго досшоинсива

достоинства, были причиною что время от времени цена ихв, вы сравнении серебра, унижалась, какы показано вы стапьт І й поды буквою в. Тапищевь, вы примечанияхы стоихы на Рускую правду, сказываеть, что оны самы виделы вы Новегороде такия кожаныя деньги, представляющий цену веверицы или белокы, и слышалы что вы гривне ихы счислялось 380; но сте сказано ему несправедливо, ибо достоверно есть, что вы гривне считалося кунь 20, а вы куне векоты 20 же, следственно векоты вы гривне было 400.

- порежладная вы деревню, перекладываться съ воза на возь.
- (к) Метальника, а по другимь спискамь Метельникь, быль товарищь или помощникъ Вирниковь, и должность его была тажъ самая, которую посль Льяки отправляли. Мньние наше о сходствь или паче тождествь должности Метальника со Дьяком в основываем в мы на сабдующемь. Какь вь Ярослабовомь такь и во Владимировомь законахв, гдв говорится о пошлинь положенной Вирнику отв суда, туть же не посредственно и Метсльнику пошлина или плата за трудь назначается; равнымь образомь и вы Судебникь Царя Ивана Васильевича, гдв назначается количество пошлины съ судовъ, послъ имяни Судьи непосредственно следуеть имя Дьяка; на примерь. вь настоящей стать закона Ярославова, предписано отв суда уголовнаго Вирнику в гривень, а Мешальнику 12 въкошь; въ законъ Владимировомь, главь XXIII й, оть уголовнаго суда положено Вирнику о кунь а Метальнику о выкошь; вы судебникы Царя Ивана Васильевича. главь я й , предписано брать отв рублеваго дьла; св виноватаго . Волоину или Дворецкому или Казначею по 11 денегь, а Льяку по 7 денегь; вы главь 33 й, отв правые грамоты, Боярину по е денегь, а Дьяку по алпыну; въ главъ 34 й, съ докладнаго списка Боярину сь рубля по алтыну, а Дьяку по 4 деньги. Изв чего ясно открывается, чию должность Метальника и Дьяка была одинакая, и что последнии васшушили мъсто первыхв, или лучше сказать Мешальники переименованы Дьяками, по поводу когда писменное производство дель высдено вр оенляя

вь обычай, ибо название Дьякь означаеть, что онь непремыню должень быль знашь грамошь, безь кошорыя Метальникь могь обойтися. Неизвъстно въ котторое время название Метальника уничтожилося, а не меньше того трудно сыскать корень сему слову. Однакожв. находимь мы следь ко догадкь о семь, и не обинуемся представить его Чипіапіслю на разсмонірвніе. Во всехь государствахь вь старину. яко и въ Россіи, производилися суды словесно, и всякія зділки совершалися безв писиа, но токмо при судьв или при свидвтеляхв. что изъ многихъ статей закона Ярославова и Владимирова усмотрыть можно. Уголовной Судья или Вирникв, изследовавь на месте преспупленіе, налагаль и взыскиваль сь виновнаго пыню, по предписанію закона; но понеже часто случалось, что уголовная пыня, по великости своей, не могла взыскана быть вдругь и единовременно, хотя иногла и цьлая волость во платежь ся участіе имьла, то и необходимость пребовала записывать сколько когда и от в кого, в уплату оныя, принято будеть; писмажь тогда, не только для таких в случаевь во и для судопроизводство не употребляли, потому во перьвых в что редкой Судья или Метальнико и грамоте знало; во вторыхо что паргаминь, которой тогда вывето бумаги служиль, быль дорогь, то вывство записокв, вв приемъ денегв, употребляли бирки. Извъстно что бирка не иное чпо есть как палочка в перств толщимою, и св одной стороны обтьсанная, на которой зарываются. чрезь всю поперечность плоскія ея стороны, зарубки прямыя, косые и накресть, изв коихв, на примърв, кресты означаютв сощни. косыя черты десятки, а прямыя единицы вещей; по замычении таковых в знаков в число принятых денег в или вещей означающих в раскалывается палочка на двъ равныя половинки, изв коихв одна остается у приемщика, а другая у отдатчика, и при каждомо вновь платежь на сложенных в половинках в число принятых в вещей, такимижь знаками, замьчается, и такь одна половинка бирки служить пріемицику вибсіпо записной тетради, а другая отдатчику вибсто росписли во присмъ от вето вещей. Должность присмщика собираемой виры ошправляль Мешальникь, следсшвенно онь и приемь плашнимыхь денств

денегь замьчаль на биркахь, то и выроятно что название его произошло опів слова мета, каковыя онв на биркахв надрізывалв. Безв сумнянія названіе сіе произопіло вв то еще время, когда вв Россіи вовсе упопіребленїя письма не знали, слідственно и не было другаго способа записывань вещи в приходь, и давать отданчикамь оныхь въ приемъ росписки, какъ посредствомъ бирокъ; но когда уже и грамота въ Россіи завелася, то не малое время еще, по причинъ упомянутых в недостатков в, употребляли бирки вывсто записок в, и название Метальника, произшедшее от дъйствия замычать бирки, существовало даже до времени Владимира I го, как в явственно изв закона его, тлавы XXIII я, а можеть быть и далье, хотя утвердительно сказать и не можемь, пока на конець название Диакь или правильные Дыякь, произшедшее оппь слова дых, то есть писменное делопроизводство, место его заступило. И по ныне въ деревняхъ крестьяня всякимо вещамо счеты ведуто, взаимо отдають и принимають не иначе какь по биркамь, кои повсюду суть вь общемь между ними употреблении.

ŵ BHPAXZ X B.

§ VI.

То вирнику бі гривену и ї куну й бі втекошу (а) и й ї перекладнам гривна и й ви голову

Ежели платежь за убійство состоять будеть вь зо и гривнахь, то Вирнику (за судь и взысканте пъни) получить 16 гривень, и 10 кунь и 12 въкошь, а сверыхь того перекладная гривна, и за голову три гривны.

(а) Вткоши, выверица тожь; монета не большая, 4 рызани вы себь содержащая. Смотри выше § V подъ буквою д.

Ŵ

ţ

Ф килжъх фтеоцъхх . vii.

Ome bo khamt Otpout (a), han by kohout, han by hobapt, to m pribers: A 3a tibhy 3a Othhuhhin (b), h 3a kohouin to priber : A by cealchomy tibht bo khamt, han byatanhomy (b) bi pribery, a 3a parobhya (t) fribery, takomy is 3a boapeeky.

За убійство княжа служителя, конюха или повара 40 гривень, а за тіўна огнищанскаго, или за тіўна конюшіяго во гривень; за сельскагожь или земледіньческаго тіўна княжаго 12 гривень, а за служителя или раба простаго 5 гривень: тожь и за боярскаго.

- (а) Отрока, служишель, или холопь; но во уважение особы. кому онь служишь, положена цена за голову равная какь и за Людина въ в ин. За убійство чиновника двора княжаго. ето Тіуна Огнищанскаго, тоссть управляющаго Огнищанами, или за Тіуна конюшіяго, сирьчь начальника надо конюшнею княжою. понеже они изв сословія Аюдей определялися, положено пени во гоивень, яко и за убійство вельможи. За сельскаго или земледельческаго княжаго Тіуна, тоесть за управителя (которой вь Татишева спискъ старостою названь,) княжія деревни положено за голову 12 гривснь, ибо вы шаковую дойжность опредължися рабы. За раба рядоваго, тоссть за такова которой ремесла никакова за собою не имветь, но токмо вь черной работь упражинется, положена пыня равная яко и за боярскаго холопа или кресіпьянина ремесла не иміющаго, како во сатаующей главт обоявишся.
- (в) За тівни за Огнищной. За шіўна управляющаго Огнищанами. Огнищаня, како показали мы выше на стр. 2 й, подо буквою в, были люди свободные, имели собственные земли, и руками рабово нли наймитово оных обрабошывая, шемо себя содержали. Те

изь нихь кои не были вь состояни купить рабовь или нанимать работниковь, самижь работать почитали за безчестве и стыдь, по неволь входили вь службу, првемля званбе по своей склонности и способностямь. Они подобны были ныньшиний Однодворцамь, сь тымь различемь, что они податей никакихь не илашили, и вь избранби себь другаго состоянбя были вольны. Для управленбяжь, или наче для суда и расправы ихь, опредылялся оть князя особой чиновникь, подь названбейь Туна, изь сословбя Людей дружину его составляющихь; и сей то управитель или судья Огнищанской названь вь стать сей Туномь Огнищнымь.

- (в) Вратанноми. Надобно бы написать, следуя правописанию, во ратайноми, тоесть во земледельческой, ибо ратай по Славенски земледелець.
- (г) Радовича. Рядовой, простой челядинь, рабь вы черной работы упражняющийся вы отпличие от имыющихы ремесло, и от тыхы кои разныя должности и служения отправляють.

ф реместевницехх.

А за ремественнка (4) н за ремеремесло взыскивань пъни 12
гривенъ за голову.

(4) Ремественненся . Ремесленникъ, ремесло имъющий.

ф смерде й холопе.

SIX.

й смерди (а) й колопи є гривени . За голову земледильца и холопа в да робу (в) в гривени . А да в гривень, а за рабу 6 гривень. В викормилита (в) в гривени . За дядьку или восципателя , шакже

такожи й да кормилний (г) , шакже и за мамку или кормихотя си будети роба или холопи. и изб рабьяго были сосшояния.

- 3. (a) GMEPAZ. Земледьлець, и всякой упражняющийся вы черной работь . Xomя земледельцы были свободны, и могли переходить отв одного владальца ко другому, или всплупать въ другое звание, но не могли пользоваться всеми правами и преимуществами людей свободныхв, сирьчь не могли вступить они въ военную службу, которая главное оппличие и преимущество свободнаго человака составляла; поелику оны добровольно низвели себя во состояние недостойное, ниское для свободнаго человька. Всякою работою, как сказано прежде, свободные гнушались, яко упражненісы рабу свойственнымь, а потому и землеабльцовь, яко въ презрительномь, по ихъ мнанію, промысла или ремесла упражняющихся, назвали смердами, то есть подлыми, нискими людми: и во следствие сего миения о нихо, сравнены они во сей стать со холопями, положениемь равномърной пъни за голову и тъхв и другихв. Такогожь мивнія о земледвлій были и древніе Германя; они, по свиавтельству Иродота, праздность считали за самое честныйшее. а вемледвайе за гнуснвишее упражнение. кн. 5.
- (g) Понсже женщина по естеству есть слабъйшаго сложенія нежель мущина, и слъдственно нападающій на нея меньшей опасности себя подвергаеть, и меньше встръчаеть себъ противоборствія нежели вы подобномы случать оть мущины, и для того весьма правосудно положена за убійство женщины вящшая піня или наказаніе нежель за убійство мущины, дабы излишествомы наказанія предохранить нежощнаго оть нападенія сильнаго.
 - (в) Некормилича . Лядька , пестунъ .
- (г) Кормилии. Мамка, женщина которой дети чен вверсны надмиранію и воспитанію. Тогдашнее воспитаніе не далее простиралось како токмо во довольстве пищею и пишісмо и во смотреніи за лентьми, чтобо они головы себе не сломили; прочее все зависело ото вліяній природы и подражанія.

ф поклепной внет .

§ X.

Αμιε на кого будети поклепнам внра (4), то Оже будети поεлухшвий, тожи выбедети внру, το τη ήмути втру: пакн лн (6) Варагийн нни кто, то два (8): й на косттуи (г) н по мертвецти не платити внры, юже ймени не втдаюти й не знаюти єгю.

Оже евержетт виру то гривна кънт еметнаж (А) Отроку акто неклепалт а тому дати другаж гривна: а ш верви помощнагш (6) Т кънт . Ежель на кого донось будеть вы убійствы, и доноситель представить семь человый донось принимать за достовый донось принимать за достовый; еслижь доноситель будеть Варягь, или другой какой иностранець, то болые двоихь свидытелей оты таковаго не требовать; а за найденное на чьей землы мертвое тыло неизвыстнаго человыха, котораго никто не опознаеть, пыни за убійство не взыскивать.

Kmo , оть стороны вътчика, доказательства доносчиковы, или свилфшелей ero, Законными **ДОВОДАМИ** испровергнешь, и отвътчика опъ плашежа пъни за убїйство освободинь, таковый да получишь во возмездте, от отвъшчика гривну, и от доносчика гривнужь, да опів волосши той, вы кошорой жишельство им веть ошвътчикь, за помощь учиненную имъ въ оправдании поварища ихо ото ложнаго доноса, о кунь.

Еслижь

HAMESETZ (*), A HETLA (3) HATHETZ
FONOGON KAERATH A TOMY LATH
HERPABA (H) MENTSO (I): TAKOMY
HERPABA (H) MENTSO (I): TAKOMY
HEDPABA (H) MENTSO (I): TAKOMY
HEDPABA (H) MENTSO (I): TAKOMY
HE BO BETXZ TAMAXY (K), HEZ
TATLET (H) BZ HOKAERT (A), OME
HE EXAETZ AH HETLA, LATH EMY
HERPABA MENTSO HZ HEBOAH (M) LO
HONSTPHEHLI ZONOTA • OME AH H
MENT, TO HA BOAY (H), AAH LO
LOONTO (O) EMY HTH HO EBOH KYHLI,

I EXAHLIMZ KYHAMZ POETY HTTZ •

Еслижь доноситель свидътелей не представить, а будеть настоять во томо, что донось его справедливь, таковому дозводить ушкердить доносъ свой испытаниемь жельза. Такь же поступать и во всякихь тяжбахь, татьбахь и лоносахь, когда свидъщельспвомь разобрать дела будеть не можно, и дозволять, въ ушверждение своего доноса подвергать себя испыпанію желъза, если искъ до полугривны золота простирается. Ежелижь искь будеть не болбе какь вы двухь гривнахь серебра. по опдавать на испытанте водою; еслижь и двухь гривень меньше, то отдавать исту на присягу; и на иско роспа не полагашь.

⁽A) Поклепная вира . Пеня за убійсшво , возложенная ко взысканію по доносу чьему.

⁽в) Пакн ян , еслижъ .

⁽в) Достойно приметить сниэхождение Законодавца вы пользу иностранныхы повсюду являемое; здёсь для утверждения доноса, ежель доноситель будеть Руской, повслеваеть представить семь свидетелей, а ежель доноситель будеть иностранець, то токмо двухь; на противы того вы § XIII мы, вы случае ежели на иностранца будеть вы чемы жалоба или донось, а оны стансты запираться

запираться, то предписуеть истиу полное число свидьтелей противь его представить, а противь Рускаго отвытика двухь довольнымь быть полагаеть. Таковое законовь снизхождение кы иностраннымы было главною причиною, что вы Новыгороды ихы всликое число, разныхы племень, поселилось; они принесли сы собою многія художества, рукодылія и ремссла, коихы Руссы не знали, и спостышествовали распространенію торговли, слыдственно просвыщенію народа и обогащенію государства.

- (г) Накостих , на мысть, гдь убить человых, гдь тыло убитаго подняно. Сте слово на костых и говоря о сражентяхь войскь было употребляемо, яко, п сташа на костых , или, остахомся на костых , подразумывая побыду надь непртятелемь, такь какь ныны товорять, мысто сражентя одержали, прогнавь непртятеля на мысты сражентя остановились.
- (д) **Сметнам**, плата вы награждение за способы изысканный кы освобождению неповиннаго оты казни, оты пыни.
- (f) Помощноб. Плата за поданную помощь сущему въ напасти , которую наносиль аживый доноситель на неповиннаго.
 - (ж) Не налезета . Не сыщеть .
- (3) Потеща. Отвытикь. И вы судебникы Цара Ивана Васильевича вы семь же смыслы слово сте положено, какы примычаеть Татищевы, а вмысто истець, по нынышнему сего слова разумый, поставлено мися. Однакожы и эдысь какы тамы, слово истець не везды вмысто отвытика полагается, но инды и вмысто просителя, сирычы и истиа и отвытика поды симы словомы разумых.
- (и) Неправа , удовленивореніе , расправа , рышительное суда опре-
- (г) Жель 30. Испытание жель зомь. Понеже законы перьвобытные были недостаточны, и судьи, по большой части, были безграмотные, то дабы способствовать, по елику можно, перьвых в недостатку а последних в невыжеству, прибытли к в средству простону, для отличения правды от лжи и коварства от невикности, в случать

вь случав ежели ни истець ни отвышчикь свидытелей не представять, введя во употребление испытание огнемь или водою, то есть раскаленнымь жельзомь, или кипяткомь. Самыя темныя тяжбы или доносы рвшили сими средствами, признавая ихв рвщеніями не погрещительными, а по шому и называли их судом Вожимь; и, по свидыпельству многих в Историков и других писателей, во великомь были они употреблении почти у всвхв народовь Европейскихв; вв государсивахъ же Западнаго исповедания одобрены были они Папами. помѣстными Соборами, и позволены были законами Королей и Императоровь. Вы храмахы идоложертвенныхы, у Славяны язычниковь, кумирь Белбуга держаль вы рукь своей кусокь освященнаго жельза, коимь испытание производилось; взимали тоть кусокь изь руки его, при случав испыпанія, разкаляли его на жерпвенникв предв кумиромв стоящимв, и по совершении испытания паки вв руку Белбуга влагали. У западных В Христіянь, жельзо определенное для испытанія освящали чтеніемь особливыхь молитвь ж кропленісмь священныя воды, и хранили вы церькві кы тому опреділенной, въ котторой и испытание производилося со многими предваришельными обрядами, яко, присуженной кв испыпанію должень быль три дни довольствоваться сухоядентств, потомь, по слушанти дитургій, причащался божественных в тайнь, и посль отводимь быль кв тому месту вв церькве, где обыкновенно испытание производилося, окроплялся от Священника священною водою, при чтенти молишво нарочно для сего сочиненныхо, и на конецо приступало ко испышанію. Обряды сін разнешвовали по міспамі, но существо самаго испышанія почти повсюду было одинакое; оно состояло въ томв, что возлагали на руку судимаго раскаленнаго жельза кусокв. высомь фунта вы три или четыре, сы которымы оны должень быль семь или девять шаговь переступить, и посль эбросить сь ладони. Послъ непосредственно кисть тоя руки влагалася въ мътокъ. которой завязывался снуромь и прикладывалися печати оть судіи и оть истца или доносителя. Чрезь три дни, по освидетельствовании печатей, снимался св руки мышокв; и ежели не явишся на ладоны никакого признака озженія, шаковый признавался правымв, и дело вь пользу

вь пользу его рышилося; вы противномы случаь признавался виннымы, лишался своего иска, и подвергался пыни. Вящшее употребление сихы испышаний было вы Сыверы нежели гды инды, и вы древнихы законахы Нидерландскихы называлися они Кетелвангы. Вы Англии существовали они даже до XIII го выка, и уже вы 1257 мы году опредылениемы Парламснта совершенно уничтожены: Емма, мапы Едуарда исповыдника, сама подвержена была испытанию горячаго жельза. Какие обряды наблюдалися Руссами, при производствы сего испытания, о томы нигды мы ни малышаго извыстия не обрытаемы, но безы сумный можемы остаться, что ежели обряды были и разнственны, но самое существо испытания было сходно сы описаннымы.

- (к) Тажа, шяжба, искъ.
- (л) Поклепи , донось .
- (м) НЗ неволн , по нуждъ , по крайности .
- (н) На воду . Испытание водою . Подверженный испытанию должень быль, опуспля руку вы сосудь киплицею водою наполненный, взяпь на днь того сосуда положенное кольно и вынуть вонь. Потомь рука его, шакъ же какъ и объиснышании жельзомъ показано, завязывалася во мешоко, и по прошествии трехо дней была свидетельствована. Закон В Салической, приемля испышание водою, дозволяль представить вмѣсто себя другаго къ испытанїю, что и учинено было Королевою Теутбергою, невъсткою Императора Лотарія, внука Карла Великаго, обвиняемою во кровосмесии эльномо предюбодействе со братомо своимь роднымь монахомь и ипод акономь; представленный оть нея. вь присутстви многочисленнаго собрания, опустиль руку вь сосудь водою, и вынуль положенное на див его наполненный горячсю освященное кольцо, не прешерпвы обозжения. Легко можно себы представить, что, при подобных в случаях в, Судій сквозь палцы смотрели на ухищренія и подлоги, приставленных в ко наблюденію обрядовь и производства испышанія, вь пользу подверженнаго испышанію ...
 - (о) Рогга. Присяга, крестное целование.

Изб сея статьи видно, что испытанте жельзомо признавалося важныйшимо испытантя водою, а сте важныйшимо присяги: ибо во самыхо большихо искахо употреблялося перьвое, и по крайный мыры во полугривны зология, во меньшихо употреблялося испытанте водою, а во самыхо малыхо искахо, то есть такихо, кои ниже двухо гривено серебра цыну составляли, посредствомо присяги дыло рышили.

. Frem D

SXI.

Д Оже кото оударнти мечеми THE BUHERR (A) ETO . HAH PSKOA-Tin , to si theres ubotake (e) BY CHYS: OME UN PPHABLIC (P) мечь , а не обранти , то гривна веня с Оже кто оударить EATOFOME A MILL VALUER A HAM POPOME (F) , AHEO PTHATECHEN (A) . то ві гривени : не терпа ли про-PERMITA (1) ETHIT CEMOT BANT TO BHILL EMY BE TOME HETE . Йще ли облиеть (ж) бякя ч у WПАДЕТТ рУКА , НАН ОУЕОХНЕТТ , HAH HOTA , HAH OKO HETHETZ (3), TO nonkbugie (H) , K PHBEHZ , A TOMY BA BYING (I) TOPHBEHZ ; whe uttels ollhels ithinheo

Кто кого ударить мечемь, или, быржон бы отр бавныя эн рукоящію мечною, съ таковаго взыскать 12 гривень пъни 32 обиду; еслижь кто обнажить мечь, а не ударинь, съ паковаго взять гривну кунами. Кто ударишь кого палкою, чашею. рогомь, или пясіпію, сь таковаго 12 же гривень пвни; а ежели ударенный, не стерия обиды, постчеть обидчика мечемь, пого въ вину ему не спавипъ. Еслижь кто посвчеть кому руку или ногу, и рука или нога оппадеть или усохнень, или выколеть глазь, сь шаковаго взыскать пони во казну икоп ба прошивь пфни за убійство положенныя, то есть 20 гривень, а за увъчье раненому 10 гривень. Ежелижь персть то г гривны продажи з асамому перств отрубить, то пъни FOHBHA .

вь казну з гривны, а раненому гривна.

- (а) Не вынеза не вынувь изь ножень, не обнажа.
- (в) Продажа, пеня вы казну, пошлина взимаемая на Князя св дъль уголовных и исковых в Вь тогдашнее время Велик в Князья другихь доходовь не имели какь токмо сь собственныхь своихь деревень, и пошлины св дель судныхь; и для того и положена была пъня св виноващих весьма великая, яко за ударение палкою или чемь бы то ни было 12 гривень, за оппсычение руки, ноги и за выколоніе глаза 20 гривень, а тому, которой изувычень, только то гривень.
 - (в) Кындетт , выйметь , обнажить .
- (r) Porz , Сосудь изь рога воловья или буйволоваго , или изъ мешалла на подобіє рога здъланный, каковые въ древности были во употреблении. Въ дъпописи Псковской, выше сего нами упомянутой, о упопреблении роговь упоминается: Псковичи какь услышали, что невъста Царя Ивана Васильевича Софія поъдеть чрезь ихь городь. то начаша меды сытити и кормь збирати, и встрвтя ся на дорогв. наливши кубим и роги злащенны съ медомъ и съ виномъ, и пришедше къ ней челомь удариша.
 - (д) Тылеснею , пясіпію , кулакомі .
 - (в) Тиста , ударить , посьчеть .
 - (m) Overhers , ometremb .
 - (3) Йетнетв , выколеть , выбыеть .
 - (п) Полувноїє з половина пени положенной за убійство, за голову в
 - (ї) За втих . За увічье.

• Ракаочи Тжим Ф

§XII.

Ome notherty kodaby (a)

To be and key (b) had each a book of the key of the key of the cold of the co

Ежели кто придеть вы сулебное мъсто съ прошентемь на кого во бишь в его, и покажень на себь кровавыя язвы синтя пятна ударентями причиненныя, шаковый не имъеть нужды предсіпавлять свид в пелей, и получаеть во **АМОВУСИВОЬСНІЕ СВОЄ 3 І БИВНРІ** оть причинившаго ему язву. Ежелижь на немь не явишся знаковь ударенія, то должень представить свидътелей слово прошиву слова, и кто, свид в пельскому показанію . co molo n Началь драку, взыскать пЪни 60 кунь . Еслижь и кровавыя знаки на комь будуть, но по свидъшсльскимь показаніямь окажешся, чио оно само драку началь, то вместо удовлепворенія, котораго dно каль, да вмфиянся ему mB язеы , кои онь получиль.

⁽⁴⁾ Кровавя в Имкошій на себь кровавыя раны взвы.

⁽в) На дворх , Тоесиь на княжь Дворь, кошорой такь называля

по превозходству, гдт судь и расправа дюдямь давалися, какъ показали мы вь примъчанїяхь на § 1 й, подь буквою (ж).

- (в) Синк , Синїя плина на штат импюцій ошь убоя .
- (г) Знаменія, Боевые знаки.
- (4) Видока о Самовидець случившагося.

· arən û

§ XIII .

Сже оударнти мечеми , а не потнети на смерть , то г гривны продажн , а самому гривна выра . Оже леченое : а потнети на смерть , то вира . Оже попехнети ліяжи мужа , имо ки себт ній ш себе , пій палицею , ній жердію оударнти , а видока два вындути , то г гривны продажн : Оже будети , вараги (а) ній Колбаги (б) , то полнам видока (б) вывести , и йдети на роту .

Кіпо кого поранить мечемь, но несмершельно, св таковаго взыскать во казну пони при гривны, а уязвленному, на излечение раны, гривну; а ежель vязвленный ошр раны умрешь, по полная вира взыскивается. Кто кого толкнеть рукою, или. палкою или жердію ударить, и два видока то засвидътельспівуюпь, шo взыскапь съ таковаго три гривны пъни; еслижь учинившій сіе будеть Варягь или Колбягь, то полное число свидътелей истецъ представить должень, или отдать ему на присягу.

- (а) Варага. Финь, конхь много было вы Новьгородь, какь домами живущихь шакь и прівзжихь.
- (в) Колбага. Что значить неизвъстно, но безь сумнънія житель какой ни есть особливой области, яко Изгой, Вережанинь, Пиде-блянинь и другіе, или особливаго нъкоего племени, яко Варягь, Готь

Готь, Пруссь и иные, кои въ Новьгородъ особливыми улицами обитали. По мненію Тапищева (во примечаніяхо на Рускую правду,) Колбягами называли житслей города Померанского Колберга.

(в) Полная видока, полное число свидътелей состояло въ семи человекахь, какь выше сего вь Ух мь точно сказано. Удревнихь Германцовь, чемь донось или сбынение было важнее, темь более требовалося свидыпелей ко очищению; на примърв для оправлания убійцы или зажигателя 72 свидьтеля должно было представить : законь весьма странный, но для богатых в полезный.

• нальи ф

§ XIV.

TO BOH TEAMAMENT HOATH A CHOME MATHTHE Гривны продажи .

Оже челадини (а) крыется, У кого бъжинь рабь, и а закличети (б) на торгу, а за о побъгъ его от господина будеть объявлено на торгу, а у кого онь кроется, тоть познаюти й ви трети дена при дни его не объявить, и послъ то сыщенся; въ такомь случать господину рабь возвращается, а съ того, кто его держаль, взыскать пъни вь казну три гривны.

- (а) Чылдинг, рабь, холопь.
- (в) Закличет на торгу, на площади, где народо собирается, кличь прокличето, объявито, обнародуето, со наблюдентемь законнаго порядка, яко нынъ паковыя объявленія во всенародное извысите съ барабаннымъ босмъ чинятся, дабы послы не льзя было сказапь, что не зналь или не слыхаль.

иже пракому копр дячих.

§ XV,

йне кто вседеть на чежь конь не прошавь то одна гривна продажи .

Кто поблеть на чужой лошади, не испрося дозеоленія у хозяина, сь таковаго езящь грисну пъни.

& hallen (4).

Aufe kto kone nordents o liah Operie of han nopts of A bandertete (b) ha topre of notatan noshaets by ropoat o thoe Emb ahuems (r) by the A sa Cenas Emb about of There of the constant of the const

AUF KTO HOBHAFTZ (BOF, TO ESAFTZ HOFE) HAH OYKPALEHO TO OY HEFW, HAH KOHE, HAH HAH HAH EMAZ, HAH EMAZ, HAH EMAZ, HAH EMAZ, HAH EKOTKHA: TO HE SEALZ (A), FAT ECH BRAAZ: BHHOBATZ, HATOFO TATEBA CHHALFTZ (K), TOFAA CHZ (BOF

Кто потеряеть лошадь , / оружте или платье, и о том в на торгу обнародуеть, а послъ потерянную вещь свою опоз- к наеть у городскаго жителя; то вещь опознанную у него взявь возвратить хозяину, и сверхъ того взыскать съ него три гривны за обиду.

Ежели кто опознаеть у кого вещь потерянную или пропадшую, то не должень сказать ему, что та вещь/моя, но спросить, от кого онь ся получиль, и на кого и покажеть, сътъмь его свести; и ежели сей отвода от себя, не здълаеть, тоесть не возможеть показать, от кого онь ту вещь получиль, то

BORMETS, HAR TTO 68 AFTE CE HHMZ

ROTHERS, TOHRE HATHETZ ÉMY

RATETH.

и долженствуеть признань быти за татя, съ котораго, сверьхъ вещи опознанной, взыскать и все то, что съ тою вещтю пропало, и отдать хозяину.

- (а) Йзгибель, пропажа, потеря.
- (в) Порти, одежда, платье.
- (в) Заповтить, обывишь, обнародуеть:
- (г) Лицеми , всщию , въ натуръ .
- (A) Своди, очная ставка истца є в отвітчиком в, или свидітеля со свидітелем в суді или при судь в, из коих в одинь доказываєть или уличаєть, а другой опровергаєть доказательство или оправдаєтся.
 - (в) Сведотем , когда посредствомъ свода правда изыщется.
- (ж) На того татаба синдетв. Таковый за шашя да признань, будешь.

ф татьбф.

« XVII.

Дин будетя коневын тать , то выдатн его кнаян на потокя: паки ли будетя катетный тать , то г гривны платити ему за то.

Коневый шашь да предастся вь волю Князя, для сосланія вь зашоченіе; а сь татя кльт-наго взыскати пъни при гривны.

Ташьба консвья и у древних в Германцов в признавалася важныйшею не только других в татебв, но даже и человыкоубійства; ибо за кражу лошади предписана была у них в смертная казнь, а за убійство человыка денежная ныя. Sachsichen Gesetzen, lit. IV.

ф сводж.

« XVIII.

TOPOJE, TO HTH HITLY TO KOHLA TOTW EBOJA (A): FÉJETZ AH EBOJA TO TO TO EMBLE (B), TO HTH EMBLE ON TO TO EMBLE (B), ALLE EBOJA (E) EBOJA

Ежели тоть, у кого опознана будень украденная вещь, пока вывать будеть, что получивые ея от другова живущаго вв томь же гороль, а сей показывать будеть такь же на другова и въ томъже городъ живущаго, то исицу идьти св полишнымо до конца свода, по есть ло шого человъка, кошорой не вь состояни уже будешь ни на кого показать. Ежелижь ссылка пойлень на жителей убзаныхь, вы шакомы случав истицу идьти полько до трепьяго человъка, и взявь съ сего третьяго за вещь свою, чего она стоить, деньги, оставить ея у него; а сему трешьему, од ипади , бинаншикоп бивти до конца свода. Между тъмвисицу ожидать окончанія діла, и кто признань будеть, по непринесенію во вещи оправданія, ташемь, съ шого все взыскать, како за покраденное, шако и за татьбу указную птню.

Сїд статья есть сабдетьї ХУІ я статьи, како ясно спысав

и содержание ея показывають, а потому и должна была состоять сь нею пераздельно, или испосредственно по ней следовать, по неразумиемь переписчиковь поставлена особо и вы месть неприличномы.

- (4) До конца свода о до того человька, конорой, по показанію на него, найдентся не вы состояніи оправдать себя, то есть показать, отты кого оны ту вещь получилы.
 - (в) По землямя в по волостямь, по деревнямь.
- (в) До третьяго водя, до третьяго человека. Перьвый есть пошь, у кого вещь украденная опознана будеть, вторый есть тоть, на кого первый покажеть, что онь ту вещь оть него получиль, а претти есть тоть, на кого вторый ссылаться будеть, вы получения оть него вещи.
 - (г) Лице , полишное, вещь опознанная.
- (A) Конами , ходячими деньгами. Слово куна, вы единственномы означало монету, какы показано выше, а вы множественномы значило вообще ходячия деньги, подобно какы у насы ныны, слова деньга и деньги, приемлющих вы томы и другомы смыслы.
 - (в) Прока, конца, окончанія.

W TATLET .

MAKH AR ESAFTZ TO TATESHOF (A) KÖNHAR BZ TOPTS A HAH
HOPTZ AHAH KOHE A HAH KKOTHHS A
TO BBELETZ (B) EBOBOAHA MERKA
ABA A HAH MAHTHHKA (B): ÄRE
HATHETZ HE BHATH OV KOTO ESAFTZ
KÖNHAZ ATO HALTH NO HEMZ TÉMZ

Еслижь кто купить краденое на торгу, коня, или платье, или скопину, и хозлинь того сыщется, то должень онь представить во свидътели двухь человъкь свободныхь, или зборщика пошлины, что подлинно того коня или платье купиль у незнаемаго имъ

BHJOKWMZ (r) HA TOPTY HA

POTY , Â HETLY EBOE BEATH

AHUEMZ, Â TOTO EZ HHMZ DOTHEAO,

A TOTW EMY SKAPETH, Â CHOMY

KYHZ EBOHYZ, BAHE HE BHAETZ,

BY KOTW EYJETZ KYHHAZ: Â TOZ
HAETZ AH HA JOAZE, OY KOTW TO

KYHAZ EBOH EMY KYHLI BEATH,

H CEMY TAATHTH TO EYJETZ OY

HETW TOTHEAO, Â KHAZBO TPOJASKY.

имъ челов'вка; и когда свидъщели присягу въ томъ учинять, тогда истцу свое взять лицемь, а что сь тъмь пропало. того взяшь нъгдъ, такъ какъ и денегь своихь шому, кшо краденое купиль, понеже не знаеть того человъка, у кого купиль. Еслижь по времени опознаеть онь того человъка, шогла съ него взящи ему свои деньги, да св негожв доправиши, хозяину вещи, за все то, что съ тою вещию у него процало, и сверхв шого Князю пъня.

- (А) Татебное, краделое, похищенное.
- (в) Выдети , представить.
- (в) Мытинка, таможенникь, зборщикь пошлины со всего продаемаго и покупаемаго на шоргу. Понеже онь необходимо въдащь быль должень, что на торгу покупается и продается, нбо со всякія вещи продажных пошлену онь принималь, вы следствіе того и сослаться на него вы покупкь вещи, яко на достовърнаго свидется, спатья сія дозводяєть.
- (г) Вндока, тоть которой видель произтедшее, присупствень быль при случившемся.

• (х) фудавн кмоницимен ф.

Афи кото познаюти чельдении Ежели кто опознаеть у кого своего

ΤΟ Ο ΠΟΝΑΣΕΝΤΑ Α ΠΟΗΜΕΤΤΑ Η Α
ΤΟ Ο ΠΟΛΑΘΕ ΒΕΕΤΉ ΠΟ ΚΟΗΑΜΙΣ (Ε)
Η ΔΟ ΤΡΕΤΕΛΙΌ (ΒΟΔΑ: ΠΟΛΙΤΗΚΙΣ
ΝΕΛΑ ΔΗΙΙΣ ΕΧ ΥΕΛΑΔΗΗΟ ΜΊΕΙΤΟ Α
ΤΟ ΘΌΝΑΘΕ ΧΑΙ ΑΠΙΙΕ Α Α ΤΟ
Η ΕΘΕΤΑΙΟ ΘΈΛΑΙ Α ΗΕΛΕΣΤΕ ΡΈΝΕ Α
ΤΟ Ε΄ ΤΑ ΗΕΛΕΣΤΕ ΜΕΛΙΙΑΙ ΑΠΙΙΕ Α
ΤΟ Ε΄ ΤΑ ΗΕΛΕΣΤΕ ΜΕΛΙΙΑΙ ΑΠΙΙΕ Α
ΤΟ Ε΄ ΤΑ ΗΕΛΕΣΤΕ ΚΟΗ ΟΥ ΚΟΓΟ ΚΟΗΙΑ Α
ΤΟ ΤΑ ΕΚΑΣΤΙΧ ΚΟΗ ΕΝΗΙΗ ΤΑΤΕ Α
ΤΟ Ο ΠΑΊΤΕ ΒΟΡΟΤΗΤΗ ΥΕΛΑΔΗΤΕ Α
ΤΟ ΤΑ ΤΑΝΤΑΤΗΤΗ Α
ΤΟ ΤΑΝΤΑΚΕ ΠΛΑΤΗΤΗΤΗ ΕΧ ΥΕΛΑΔΗΗΤΕ Α
ΤΟ ΤΑΝΤΑΚΗ ΕΙ ΓΡΗΒΕΗΣ ΕΣ ΥΕΛΑΔΗΗΤΕ Α
ΤΟ ΤΑΝΤΑΚΗΣ ΕΙ ΤΑΝΤΑΚΗΣ Α
ΤΟ ΤΑΝΤΑΚΗΣ ΕΙ ΤΑΝΤΑΚΗΣ ΕΕΤΤΕ ΕΘΕΤΕ Α
ΤΟ ΤΑΝΤΑΚΗΣ ΕΙ ΤΑΝΤΑΚΗΣ ΕΕΤΤΕ ΕΘΕΤΕ ΕΘΕΤΕ Α
ΤΟ ΤΑΝΤΑΚΗΣ ΕΙ ΤΑΝΤΑΚΗΣ ΕΣ ΥΕΛΑΔΗΝΤΕ Α
ΤΟ ΤΑΝΤΑΚΗΣ ΕΙ ΤΑΝΤΑΚΗΣ ΕΘΕΤΕ ΕΘΕΤ

своего раба украденнаго, то взявь его вести по словеснымь Судамь, и дожидаться трепьяго токмо свода ; ежели на прешьемо свод в двло не кончишся, що взящь сму оть прешечью опершлика, вирсто своего холопа, его собсивеннаго, а своего опознаннаго оставить у него, пока дойдешь онь до послъдняго свода. Не льзя опвъпчику сказапь, что не знаеть у кого купиль холопа, понеже холопь не безсловесный есль скоть. имфешь языкь, сафдственно по его показанію и доходипь до послъдняго. И когда дойдешь до шого человтка, которой его подговориль и свель, шогда перьвому господину взяпь своa BBRHIALO его холопа, прешьяго опефичика возврашишь; сь приличеннагожь вь подговоръ доправишь колопа исшлу протори и убытки. а на Князя 12 гривень пъни за кражу или за сводь раба.

⁽⁴⁾ НЗБОДИ. Подговоръ, тоесть кто чужаго холопа под-

(в) Конт . В преложении иначе мы назвать его не могли, каки Словесный суль, но въ самой вещи Конъ весьма разнствоваль отъ того, что нынь мы поль названиемь Словеснаго суда разумьсмь. Какь законы Ярославовы забланы были для Новгородцовь, то ко обычаямь ихв и все написанное вв нихв опносить должно. Извъстно чио Новгородь быль городь всликой и многолюдной, и раздалялся на пяшь великих в частей, подв названием Концовь, изв коих в каждой вывщиль во себь нысколько улицо; и по такой его величины и иноголюдству не можно было, чтобь одинь Киязь или Наивстникь его, сь Посадникомь и Тысяцкимы, успыть могли встхы жителей города жалобы и тяжбы выслушивань и решинь; и для того вр каждомр Кенце учреждены были особые суды, подв названісыв Коновв, кои состояли изв насколькихв человакв стариковв, избираемыхв ежегодно изв числа жителей того Конца. по большинству голосовь. Завсь не показано, коликое число члсновъ соспіавляли Конъ, но неизвъсшный Сочинишель книжки, подв названиемь Историческое представление, язь жизня Рюрика, напечатанной при Академии наукъ 1786 года, извыщаеть нась, на страниць 53 й, чио есть законь аревній Славянскій, во космо написано:,, Аще гдв взыщето на , друзь, то ити на изводь предь двунадесять человькь,; и какь слогь и слова сея рачи не дозволяють сумнаваться о древности онаго закона, то и полагаемь мы, что число Судей составляющихь Конь состояло изв 12 человькь. Старшины составляющие Конь. ежедневно собираясь, разбирали всякія ссоры между жишелей шого Конца; по жалобъ истца призывали отвътчика, выслушивали одного члики а другаго оправданія, и свидешельскія св объихв сторонв ноказанія, и решили дело но законамь, а решенію ихь непосредсщвенно и исполнение последовало. О сихв то Конахв упоминается вь сей стать ; и вести по конамь, говоря обь опознанномь рабь. эначить то, когда истець приведеть отвышчика вы Конь того Конца, в в котпором в онв живеть, и отвытикь предв коновными Судьями покажеть, что онь опознаннаго у него раба купиль У жиппеля

у жителя другаго Конца, то надлежало истцу свотвытиком идьти вы Коны того конца, и просить о призывых кы суду на кого отвытикы показываеть. Такимы образомы, изы Кона вы Коны проходя сы полишнымы, доходили до послыдняю свода, и сыскивали татя. Такие суды, состоящие изы нысколькихы старшины города или мыста, во многихы босударствахы вы старину бывали; а особливо когда еще писменныхы законовы не было, и рышили дыла по правиламы обычаевы, то есть основываясь на своей памяти, какы прежде поступали, или какого обычая держалися вы подобномы дыль.

фтомиже.

§ XXI.

Ежели кто показывать будешь, что купиль опознанную у него другимо вещь у человъка чужія обласіпи, вы такомы случав свода ный; а вельшь ему представинь свидъщелей, или зборщика пошлинь, коих онь шу вещь купиль: и когда сти покажущь по его рвчамь, то испцу взяпь вешь свою лицемь, а что сь тою вещію у него украдено, то пропало; равным в образом в и у отвътчика деньги, кои онъ за ту вещь заплашиль, пропалижь. ло твхв порв пока сыщень продавшаго ему ту вещь.

(а) Ви чижу вімлю в в другую область, другова відомства:

(a)

- (б) Лице . Полишное, опознанная вещь .
- (в) Прока, прочикъ вещей кои съ опознанною вещию пропали.
- (г) Налівіта , сыщеть .

фтатн. § XXII.

Απε ογείντε κοτο ογκαθτη (Δ)

Απε ογείντε κοτο ογκαθτη (Δ)

ογείντε η βο πιλ απέιτο : άψε

αμ λολειπάτε ετό λο ισθτα α

το βειτή η Κημπε λεόρε (Ε) !

άψε λη ογείντε η α εχλείτε

πώλη βήλθαη ισμέλη α

πλατήτη σε τομε ει Γρεβέηε .

ARE KTO CYKPALETZ EKOTZ

BZ XATEN HAN KATTH A TO AUE

ESLETK ELHHZ A TO HANTHITH EMY

T PHEHLI HA KSHZ A A ESLETZ

HXZ MHOTW A TO BETMZ HO T

TOHEHLI A A HO A KSHZ HANTHITH.

Татя убитаго, при самомы воровствь, считать вмъсто пса; поиманнагожь вести къ суду, а самому съ нимъ не управляться. Ежелижь кто поиманнаго уже татя убтеть, и будуть свидътели, что видъли его связана, съ таковаго взыскать пъни 12 гривень.

Съ татя украдшаго скоть изъ хабва, или кабти, взыскать три гривны и тридцать кунь; а ежели при татьбъ быль не одинь но многте, то со всякаго, сколько ихъ было, взыскать по столькужь, какъ объ одномъ сказано.

- (A) Кладовая. И по нынь, во крестьянствь, называется кльтью по строеніс, гдь они кладуть свои пожитки и всякія припасы; но скоть вы кльтяхь держать обычая нынь ньть.
- (в) Княжь дворз верховное судилище, гдв по всяким валам уголовным в и исковым суды и расправа давалася, состояло на Княжемы дворь, понеже Князь былы главный и единственный всяких двлы двлы

двав Судія, а вы небытность его Намістинкы. Вы Новігороді Ярославаь дворы, чрезы многіє віжи, былы единственнымы містомы, тай всякіе суды и діла производилися и рішилися.

ф татькф: оўроци скоту .

6 XXIII.

Вин кто обкрадети екоти на поле по на поле по вет по вет

AME KPALSTE TEMHO HAN MITO

BO HANT TO KOALKU ESLETE HXE

KPAAO TO BETME HOT HIT PHEHLI

H HO A KSHE : A OF HERO ME HO
THEAO AME ESLETE ANLE ALLEME

BOEMMITE A BA ATTO BOBMETE

HO BOASTHIBHT: HAKH AH MILLA HE

ESLETE A BESLETE ELLE KHAMA

KOHA TO HATHTH BAHA F PHEHLI

A HHEN HO B FPHEHLI A BA KOELIAS

KOPOBS M KSHE A BA TETTEAKE

A KORT A BA BOAA FPHEHLA

KOPOBS M KSHE A BA TETTEAKE

A KORT A BA BOAA FRHEHLI

A BA TEAK E KSHE A BA GEHHLE

A BA TEAK E KSHE A BA GEHHLE

A BA TEAK E KSHE A BA GEHHLE

Кто покрадеть скоть св поля, яко то овець, козь или свиней, св таковаго взыскать во кунь; а ежели при кражь той было ивсколько человыкь, то св каждаго взыскать по помужь.

Ежели покрадунь жито изъ гумна иди изб ямы, встхо шашей, сколько ихо пои помь было, взыскапь пвни сь каждаго по з гривны и по зо кунь; украденное возврашишь хозянну лицемь, а за що. что твыв попраденным папь пользовался , взять св него за лвно по полугривив. Ежели покраденной вещи в наличносши не опыщенся, по лопозвляшь съ шашя, за коня Княжаго з гривны, 2 32 коня часшнаго человъка 2 гривны, за кобылу 60 кунь, за вола гривна, за норову 40 кунь, за прехъавшияго быка зо кунь, за **донщака**

В КВНИ Л Я ЗА ПОРОГА НОГАТА Л В ЗА ОВЦВ В КВНИ Л Я ВА БОРОНИИ НОГАТА Л Я ВА ЖЕРЕБЕЦИ Л ЯЖЕ ВЪДЕТИ НЕ ВЕТДАНО НАНЕ Л ТО ТО ВА КОРОВЬЕ МЛЕКО Г НОГАТЫ Л ТО ТН ФУРОЦН ЕМЕРДИМИ ЛОЖО ЛЕМИТАТИ КНАЖН

лонщака полгривны, за теленка 5 кунь, за свинью тожь, за поросенка ногата, за овцу 5 кунь, за ягненка ногата, за жеребда невзжалаго гривна кунь, за жеребенка 6 ногать, за коровые молоко з ногаты. Се суть цёны постановленныя поселяномь, по коимь взыскивать съ нижь пёню на Князя.

(а) Сія статья, по соображенію ел є посліднію, требуеть Читателева разсужденія, для чего положено толь великое различіе вы піни, є татя которой украдеть скоть изы хліва, и є в того которой украдеть оной є поля? Мы не предвупредимь его своимь мніність, дабы иміль онь удовольствіе самь сыскать тому причину.

ŵxononaxx.

SXXIV .

Оже будуга хологи татил любо кнажи п най боарскіе пай чернеческіе па нажи Кназа продажен не казинга па двоичи (а) платити йстцу за обиду.

Ежели явятся во воровствъ холопи княжте, или боярскте, или боярскте, или монастырскте, со таковтхо пъни на Князя не взыскивать, понеже они не сущь свободни; но вмъсто того взимать со нихо, во пользу иста, вдвое прошиво положеннаго.

⁽⁴⁾ Двоичи в вдвое, сугубо.

Изb сся статьи открывается, перьвое, что пёня вb казпу за преступленія взыскиваема была только сb свободных b людей; второе, что земледільцы были свободны, ибо они вb число холопей не включены «

ф запренін кунх.

§ XXV.

AME KTO BBLIMETZ KENZ HA
APEZ THEYO A CHZ CA OVYHETZ BAHHPATH OTO AME BLIBELETZ HAHE
HOCKISCH OTO THE HOCKISCH A
POTS O A CHZ BOBMETZ KENLI
BAME ENAL EMBRETE
BAMETZ OTO HANTHITH
EMS BA CENLY TO HANTHITH
EMS BA CENLY F FPHEHLI •

Ежели кто требовать будеть сь другаго своих денегь,
а сей во взятье оных в будеть
запираться, то истець представить должень свидътелей,
при коих даваль онь деньги,
и когда свидътели вы томы
присягнуть, тогда получаеть
онь сь должника свои деньги,
и сверых того за то, что
онь его долго волочиль, три
гривны.

œ krnyk.

§ XXVI.

ARE KTO KURELE A KURUY

AACTZ BZ KURAN (A) KURU A HAH

BZ TOCTES (E) A TO RECE ROCAS HE

KURU HE HAMATH A ROCAS CHE EAN'S HE

HALOMAS HO HTH EAN'S CAMOM'S

POTTE ARE CA ROTHETZ BARRATH.

Если купець отдасть свои деньги другому купцу, сь тьмь чтобь онь употребиль ихь вы торгы внутренний или заморской, и послёдний вы получени денегы булеть запираться; вы такомы случать нъть

· 4.

- (А) Кыпла , торгы мілочной, вы разницу.
- (б) Гостаба, торговля обтовая или валовая. Подо сино же словомо разумается и торговля заморская, но отпущающи во другие государства собственные товары, и отпуда тамошние ко себв выписывающи, покупаюто и продаюто ихо обтоив, а не во разницу и по малочамо, како во лавкахо торгаши или лавочники,

фпоклажан.

\$ XXVII.

Кто отдасть кому подь сохранение свои пожитки, а тоть кто взяль будеть вы приемъ ихь запираться, или отдавать будеть меньше нежели приняль; вы такомы случать не нужны свидытели, но отдать на присяту тому укого пожитки лежали, нбо хозянны оныхы пожитковы, отдавая ему ихы поды сохранение, имыль полную и непринужденную волю повырить ему вы нихы.

- кранение кому.
- (4) Занта вме выло тодіт в пла н хранняв в в другом в спискі : занеже сму обгодівля и хранияв. Перьвое кажется правильніс, по ню и другое смысла співным не занізгіваєть.

· ABTONHOEF (A)

AUR KTO KHEL LARTE BY PT
(3) HARTBAR ES ELAM (4) HAR

OT (7) EROUNGE ES OTHER HAR

ENAN CHENNATE EMÀ MERIOR

ENAR ETHAR ETTAR

ENAR EMARIE EMAIN ES AS

ENARE ETARAM EMÀ EMOIATE

Кто деньги отдасть во рость, или медь и жито сь уговоромь пъкоторой наддачи, но вы случав спора съ должникомь, делжень заимодевець представить свидътелей, и како ть покажуть, какой у заимодавда съ должникомь быль договорь, такь и ръшенте учинить.

- (1) Ревонметью о михоимство тожь, сирычь опидача денегь паж другаго чего изь роста, изь прибытка.
 - (s) Pizz , ANKER , pochib .
- Нынь оправоно пчелы на выстаев, что эначить следующее; когда водержащель пчельный, занять будучи инымь промысломь, не иместь время самь за пчелами ходить, отдасть ихь своему сосёду, сь темь чтобь онь ульи его выставиль во свой пчельникь, и имель бы за пчелами смотреніе какь за своими, а за трудь получиль бы оть меда, которой изь ульсвы выймется, и оть роевь, ком вы лето отроятся, часть по учиненному между инми договору, и называется

и называется сте, от дать или взять луелы на выставь; слёдственно ныньшие речение выставь от древняго наставь иметь разницу, понсже поды перьеный подразумьвается мяда за труды тому, кию за чужими пчелами смотриты, а поды послёднимы лихва, которую получаеть дающий меды вы занты другому.

(г) Присопя, иначе насла, рость на жито. И пынь многіе раздающь жита поселяюмь на сымена сь уговоромь, чтобь от-давать подъ гресло, тоссть вы ровень сы краями кадки, а принимать от нихы, по окончаній жашвы, съ верхолю, сирычь до тыхы бы поры мыру насыпать, пока жито чрезы края сыпаться будеть, и сей верых прісмается за рость. Безсовыстные лихоимцы держать, для прісма вы заимы данныхы жить, особливую кадь, у которой верыхы здылань гораздо разложисть испода, чтобь болые насыпалося жита.

ф местаноми од эк. Ухух.

MANU AHIH , TO HMATH EMY:

A BAHABTE AII KBHII AO TOTURE

FOAS , TO AAAATE EAIS KBHII

BE TPETE (6) , A MELAHIIE PEBLI

HOTPHOTH (6): HOLAN KBHI PEBLI

HOTPHOTH (6): HOLAN TO HHE

ESALTE , A ESALTE KBHE T THEHLI

TO HAATH EMS HO GON KBHII

FOTA : ESALTE AH KBHE ECATE ,

TO PEH EMS TAKU, HOAMHABAA
LA (7) EH , CER EH HOLAN KWEE

HE CTABHAE .

Мѣсячныя росты брать позза малое воляется шолько число дней, а ежели кто взяво у кого деньги, изб плашежа месячных росшовь, на крашкое время, продержинь ихь другаго года, св шаковаго претныя pocini, взыскапів а мъсячныя уничтожить . Ежели ваимь будешь не свыше трехь гривень, и заимодавень свид впелей не представить, що ощдань ему на присягу, (какъ предписано 26 ю стапьею); а ежели заимь будень болве

болве трехь гривень, то деньги его пропали, вы случав когда должникь будеть запираться, понеже безь свидетелей давать денегь не должно.

(а) Роспы выстарину были разные, (яко инынь, св малаго денегы количества и на кратокое время засмлемаго болье берутов лихоимцы росіповь, нежель сь большаго количества и на долгое время заемлемаго,) и по различію сроковь и количеству займа и называлися различно; взимаемые св займа на крашкое время, сиръчь на нъсколько дней, называлися ибсячными разами, понеже за таковые росты на срокъ болье мысяца и болье прехь гривень давань было запрещено; взимаемые съ займа на срокъ двухъ, трехъ или четырехъ мъсяцовъ называлися претными рызами, потому что не далье трети года за таковые роспы дозволяль законь давать деньги вы заимь; третьи росты назывались лешними, нонеже взималися св опідавасмых в денегв на годь или болье. Не можно вы точности означинь количества мьсячных и претных ростовь, но, но соглашению настоящия статьи св исрывою и віпорою главою закона Владимирова, можно єв довольною верояшносийю заключинь, чию месячные росты не менее были какъ от в гом до зом соста на мъсять, трешные от в 50 и до 60 и соста въ ченыре мъсяца, а лешние не меньшежь 50 и со спа въ годъ, какъ точно вв главь II й закона Владимирова означено. И для того, къ ээщищенёю заимициковь отв притесненём жалныхв михоимцовв, сею еташьею предписано, чтобь, ежели кшо, занявь деньги на несколько дией, не во состоянін пайдется заплатить нісколько місяцово пли годь, съ шаковато не взыскигать мъсячных ростовь но претные, ибо ежели місячные роспы, посеть по 20 п на спо віз місяці, взяпь за годь, то придешь 240 насто, а третныхь токмо 150. Вы томы же намфренти предписано вы I й главь закона Владимирова и о перепиых в росшахь, чтобь ежели кто, занявь деньги на чепыре мъсяца, съ уговоромь планіежа пірешныхь росшовь, продержишь деньги годь, то не больс

не болье бы св таковаго третных в ростовь брать какв за двь токио трети года; а ежель кто за цьлой годв третные росты заплатить, таковый освобождался отв платежа истинных в, тоссть взятых в имв отв заимодавца денегв, ибо взявь заимодавець троскратно третные росты, полагая по 50 и со ста, получить и истинные свои деньги сполна и ростовь на них в по 50 и на сто, тоссть не иенье того количества, которое за годовые росты брать было позволено.

Касашельно масячных и прешных росповь, не заставляють они нась удивлянься, ибо не вь давных в лыпьхв, сирыть до учреждения домбарда, мелочные ростовщики, давая вызаимы былымы заимшикамы по наскольку рублей на крашкое время, брали отв 5 до 10 копаекв св рубля на педълю, что и составить вь мьсяць оть 20 до 40 ростовь; ощдаваяжь вызаимы поболье, тоесть по 100, по 200 и по 300 рублей. помесячно, брами ошь 5 до 8 и до 10 ростовь на каждой инсяць, следственно въ четыре мъсяца приходило не много меньше оныхъ древнихъ мірешных в ростовь. Годовыеж в рости, в в разсужденти нашего времени, были бы для нась неимоверны, если бы вы главе II й Владимирова закона не было точно сими словами сказано: по десяти кунь на лето сь гривны взимать не запрещается; а как в гривна содержала в в себ 20 кунв, що и приходишь 50 ростовь со спа. Но если бы свзанящыхв денсть серебромь платить росты кунами, то бы вывсто 50 и пришло менье 7 и росповь со ста, ибо во Владимирово время затривну серебра плашили кунами по семи св половиною гривенв, какв показали мы выше вь (1 мь подь буквою є; но не думаю чтобь тогдашніс ростовщики меньше разумьли росчеть, относительно своей корысти. ныньшнихь, кои ощдавая вы заимь деньги ссребромь и ростовы серебромь же пребують.

Не безь удивленія видимь что Татищевь, вь объясненіяхь своихь на Судебникь царя Ивана Васильевича, подь 36 ю статьею написаль, яко бы росіпы вь Россій издревле не болье были какь по 10 на 100, говоря тако: рость у нась изь самой древности по исторія уставлень сыль 10 на 100, какь на казенные такь и на прочів долги, о чемь ниже вы стать із за ясняе сказано. Но вь какой исторіи натоль опь на предлагасное имь свидьтельства, того намь не сказаль

не сказаль, а потому и имбемь мы право усумниться о томь, твыв наче чию во стапьт, на кою оно ссыласием, обрытаемо совстмо пропивное утверждаемому имъ; памъ написано: и тв на нихъ долги после урочных лет правити, деньги и хлесь истина сполна, а рость на истину и наслы влолы, какт идеть на пять шестой. Изв чего не инов чиго разумвется какв пю, чтобь росив брать вполы противв обыкновеннаго росіпа; чию яснье ошкрывается изв 133 я сшашьи тогожь Судебника, гдь говоря о служилыхь людяхь, предписано: новые долги на служилых продяхь прасити истина вся сполна, да вполы на деньги росты, а на хавой вполы насоль, кики пдеть на пять шестой. И такъ когда половинными ростами называли тогда на вянь шестой, тоссть св пяши однев, что учинить 20 со 100, то полныя роспы были сорокв на спо; и не видимв чиобв паковыя росны брань было запрещено, а токмо единовременно, вь пользу служилых в людей, указано было, как бы в в награждение за ихв службу. взяпь св нихв половинныя роспы прошиву обыкновенныхв. чноесть сb пяти по одному, или по 20 и со 100. Посла сего не столь удивительно намь будеть, что во время Владимира II го брахи росшово по 50 на 100, когда и во время Ивана Грознаго по 40 на 100 взимань не было воспрещаемо.

- (в) Вх греть. Изв нлашежа прешнаго роста.
 (в) Погренять, отставить, уничтожить.
- (г) Промиловался, ошибся, погрышиль. В малороссій и по нынь коворящь, омилка, вывето погрышность; омилился, ошибся.

Весьма благоразумно положено въ сей сшашь в отдавать деньги ња присягу заимодавца, во случав ежели заимщико во взять будеть запирацияся, и свидъщелей, при конхв онв браль деньги, не случинся. ибо заимицикь, по случаю крайнія скудости и несостоянія кь плашежу, погав бы и ложно присягнуть, ежели бы позволено было ощанть на его присяту. По равномврной же благоразумія осторожности, и заимодавцу ощдавань на присягу предписано только во небольшомо займа, а имянно не свыше шрехъ гривенъ сосшоящемъ, а въ превышающемъ moro

ного количествъ не всавно допущащь его до присяги, дабы соблазнясь всликою ценою прибышка, не учиниль ложных присяги.

Здесь оканчивается законь Ярославовь, а начинается Владимира Всеволодовича Мономаха, следующими словами, а се уставиль и пр; и для того и мы, сообразуясь подлиннику, подь главу его помещаемь, какь и приличность предлежности требуеть, ибо начинается оны нополнентемь последнтя статьи Ярославова закона о резахь:

й од обставичя вечикій кийзр вчутим чентоговара каймичия

ΓλΑΒΑ Ι.

Статья і я.

Πο CBATOΠΟΛΙΨΕ τΟ 36λ Αρβ
ΤΙΝΗ (Α) ΤΕΟΙΟ ΗΑ ΕΓΡΙΕΤΟΒΟΛΙΣ (Ε΄

ΡΑΤΗΒΟΡΑ ΤΕΙΕΑΝΑΓΙΚΑΓΟ (Β) ΚΙΤΒ
ΕΚΑΓΟ 1 ΠΡΟΚΟΠΙΆ ΤΕΙΕΑΝΑΓΙΚΑΓΟ

ΕΨΑΟΓΟΡΟΛΙΚΑΓΟ (Γ) 1 ΟΤΑΗΗΙΛΑΒΑ

ΤΕΙΕΑΝΕΙΚΑΓΟ ΠΕΡΕΑΙΛΑΒΕΙΚΑΓΟ (Α) 1

ΗΑΤΙΙΡΑ 1 ΜΗΡΟΙΛΑΒΑ 1 ΠΕΛΗΙΚΑ

ΥδλΙΙΗΟΒΗΝΑ 1 Ο ΠΑΓΟΒΑ ΜΌΤΑ (Ε΄ 1

Α Ο΄ΤΕ ΕΜΑΙΤΣ ΚΤΟ ΚΌΗΙΙ ΒΣ ΡΈ 361

ΒΣ ΤΡΕΤΕ 1 ΑΤΕ ΚΤΟ ΒΟ 3ΜΕΤΣ

ΑΒΑ ΡΈ 38 1 ΤΟ ΤΟ ΕΜ΄ Β 3ΑΤΗ

ΠΙΤΟΓ (Τ) ΠΑΚΗ ΑΗ ΒΟ 3ΜΕ ΤΡΕΤΙΉ

ΡΈ 38 1 ΤΟ ΠΑΚΗ ΑΗ ΒΟ 3ΜΕ ΤΡΕΤΙΉ

ΡΕ 38 1 ΤΟ ΠΑΚΗ ΑΗ ΒΟ 3ΜΕ ΤΡΕΤΙΉ

По смерши опца своего Свяполодка, созваль Владимирь дружину свою на Берестовое, Рашибора Тысяцкаго Kierскаго, и другихв, и согласно постановили взимать третной росшо шолько до шрешьяго пласиръчь кто возмень шежа, съ должника своего два раза трешной рость, тому болье росша не пребоваль, а взять шокмо свои деньги; еслижь заимодавець возмень сь заимщика препной рость въ препій разв , шаконому исшинныхв своих денегь уже не взыскивать.

- (а) Дряжина не изб одних в токмо Бояр в, как в сказано в вакон в Ярославовом в в в мы под в буквою в, состояла, но и из в людей, из в коих в заслугами и достоинствами себя опличивите так в же присутствовали в в княжеской Дум в; но зд в показаны имяна только т в в бояр в, кои первыйште чины и м в ста занимали.
- (в) **Керестовое** село бывшее близь Кіева, гдв находился Дворець Великихь Князей, выкоемь они большою частію имьли пребываніс.
- (в) Тыкмикон . Перьвостепенный чиновникь, управляющій городомь и главное начальство имьющій надь войсками городовыми, которые состояли изь граждань. Вь тьхь городахь, вь коихь были Князи, Тысяцкой по немь быль главный, авь тьхь, гдь были Намьстники, Тысяцкой подыний занималь перьвое мьсто.
- (г) Ктелгороди. Нына село Балогородка, вы 17 mu верстахы оты
- (д) Перемелавля, городо извъсшной, на ръкъ Трубежъ, во во и верспахо опо Ктева.
- (в) Слагова можа. Боярина Тиушараканскаго, вы кошоромы шогда княжилы Олегы Свящославичь (смощри Записки касащельно Россійской испорій, печащанныя вы Санкшпешербургы 1787 года, часть Ія, страница 392 я,) а пошому и названы Олеговымы мужемы, сирычь Бояриномы, кошорой шакже яко и другіе призваны былы на совышь.
 - (т) Нетог , сущее , то что даль безь всякия прибавки .

ГЛАВА ІІ.

. XXIETI W

Стапья і я.

Аще кто йдета ёмлета по десатн квиз W лета на гривив о чо того не Wmetath .

Кто береть по десяти кунь на льто съ гривны, таковых ростовъ взимать не запрещается.

Спіапіья

Статья 2 я.

MRE KTO KOTOPOH KÖNELE .

BILL PAR ADEO , CZ YÖRMAMH
KÖHAMH , HETOPHTEA , HAM PATE
BOOMETZ , HAM OTHE , TO HE
HACHAHTH (A) EMS , HH ПРОДАГН
ЕГО! НО КАКЗ НАЧНЕТЗ ТАТТАП
ТНАЕП Н ZRONATI , (A) НТНТИЛП
ТН ЗИНЕТ ПАГОВЕ ТЕ АЦЕ НН
ПРОПІЕТСЯ НАН ПРОБІЕТЕМ (В) ВЗ
БЕЗВАЙН Я ТОВАР ТЕМВЕ ТОТРА—
ВНТЗ (Г) , ТО КЖЗ ТОВАРЗ ПОТРА—
ВНТЗ (Г) , ТО КЖЗ ТОВАРЗ ПОТРА—
ВНТЗ (Г) , ТО КЖЗ ТОВАРЗ НАЗТЕМЯ
ПРОДАДЕТЗ АН ЕГО , СВОЙ ЙМЗ
ВОЛА .

А которой купець повлеть торговать, взявь чужой тоили деньги варъ чишся ему въ пуши несчасите, моварь его или потонеть, или згорить, или непріятелемь отнять будеть, таконикакого насилія BOMY дълань, и въ рабство его не продавань, но дань время на исправление, разложа платежь должных имь денегь погодно, невиновашь бно понеже патубъ товара своего. ежели онь упрашинь ввъренной ему товарь по своему безумію, тоесть или пропьеть промотаеть. или небреженію испортить, такоошдать во полную волю его заимодавцовь, и какь они похотять, такь пусть св нимь и посиупять . тоесть отсрочань ему вы платежь, или продадушь ево вы рабство.

⁽⁴⁾ Не насиметь, не делать насили во взыскании, не бить направеже, како обыкновенно при взыскании долгово со должниками было поступано.

(в) Но каки начинти тита платити . Разделение плашежа погодно, осщавлялося на разсуждение судей, кои по мъръ долговыхъ денегь, и способовь кои должникь кв заплать иместь, располагали сроки плашежа, и предписывали количество денегь, кои онь, вь назначенные сроки, уплачивать быль должень, дабы не отяготить жребія, по несчасиному случаю в в долги впадинаго.

ВЪ Судебникъ царя Ивана Васильскича статья сія виссена безъ мальйшія опивны в смысль. Тамь написано :,, а которой купець, ,, идучи на торговою, возметь у кого деньги или товарь, да напути , у него товарь утеряется безь хитрости, изтонеть или эгорить, ,, или рашь или разбой возметь, и Бояринь обыскавь велить тому ,, дани цареву и великаго князя польшную грамоту, св царя и великаго , князя печатію, смотря по живошамь, а платити истина истцомь ,, безь роста. А кто у кого взявь, да идучи вь торговлю пропьеть, или " инымъ какимъ безумиемъ іпоть товарь погубить, безь напрасньення. , ино того выдати истцу головою до искупа ,, . ст . 89 .

- (в) Провістем, расточнтв, проиграєть свое имьніе быючись обв закладь. Изв сего открывается, что между древнихв Руссовь биться обь закладь была вссобщая охоша или спрасть, яко и пьянство и что не счиналося за редеость видеть людей, чрезь то или другое, всего свосго иманія лишившихся.
 - (г) Потравнти о испортишь, повредить.

ΓΛABA III.

Q TOUBE.

Статья і я.

йше кто мишпит вудета HHAPED POPOLA A HAH YEMEBEMEUZ .

Ежели гость, прітхавній должения в пришеди гость (а) на извинато городи или извичужей земли, опдасть свой товарь вь долгь шакому купцу, которой многимь TOBAPZ A ÖHZ ÖNATE (B) HANHETZ
FOOTH HE LABATH TOBAPZ A A NEPBUH
LOARHHULI (I) HANHSTZ EARS 3ANHHATH (L) HE LALLYH KSHZ A TO
BEETH H HA TOPTZ H NPOLATH
H A TOPTZ H NPOLATH
KSHU A LAMAWHIMZ TO CA
WOTAHETZ KSHZ A TEMZ CA NOLETAKTZ: NAKH AH ESLSTZ KHARH
KSHU A NPERZ BZATH A A NPOKZ (E)
BZ LEAT: ÄRE KTO MHOTW PEZA
HMAAZ A TO TOMS HE HMATH.

многимь должень не въдая того, и послъ станеть того своего товара требовать отъ него назадь, а купець найдется не въ сосщоянии ни товара ему возвратить, ни денегь за поварь заплашить, тъмь паче чио перывые его заимодавцы будущь сму выплашежь гостю денего препяпсивовать: шакомо случав, все имвнів должниково и самаго его вывесши на торго и предать, а изб вырученных денегь заплатить прежде за поваръ чужестранному гостю, а оставшіе отдать на раздълб прочимб его заимодавцамь; также ежели и казив будень онь должень, то прежде взыскать AOAFB казенный . Еслижь вы числь заимодавцевы случийся бышь шакому, которой много уже ростовь за свои деньги отб доджника сво• его получиль, тому вь разабаб имбиїя его участія сб прочими не давать.

(4) Госта , купець ведущій валовую и чужестранную торговлю Гости у нась многими правами и преимуществами пользовались , и счипалися вы людяхы почошныхы; вы разсужденій чего великое разнетый было между госта и купца , что примытить можно и по положенному имы безчестій вы Судебникь , гдь вы главь 26 й сказано : ,, а гостемы

• а гостемь большимь безчестія 50 рублей, а женамь ихь вы двое, противы ихь безчестія; а торговымы людямь, и посадскимы людямь, и всьию среднимы безчестія, 5 рублей,. Подобносжы различіс вы безчестій гостю сы купцомы и вы Уложеній положено.

- (в) Запастити, вдасть, выбрить, поручить.
- (в) Опить, возврашно, назадъ.
- (г) Должинка, заимодавець. Слово сте и въ Судебникъ царя Ивана Васильевича вездъ употреблено въ томъ же смыслъ.
 - (А) Запинати, препятствовать, не допущать.
 - (в) Проки, остатокъ.

ΓΛABA IV.

Q Sakruk (*) ·

Статья і я.

HAE BAKSUHLIH (E) YABIKER

ETERHITZ W CHOLAPA (E), TO

CETAZ (T): HLETZ AH HEKATH KSHZ

H HBAEHO XOLHTZ, HAH KO KHABH

HAH KO ESLAME ETERHITZ, CEHLL

LAA EBOETW POEDTZ (A) ETO, HO

LATH EMS UPABLA (E).

Ежели кабальный холопь, сиръчь служащій по кабаль, бъжить от своего хозяина, то учинить его полнымь или кръпостинымь холопомь господину его; а ежель онь отлучится не вы намъреніи бъжать, но по законной нуждь, яко или для взысканія денегь сы должника своего, или, явясь ко Князю или ко судьямь, просить будеть на своего господина вы обидь, за то не подвергать его рабству, но дати ему судь.

- (а) Заквих, тоже что ваквиный члытки. Смотри следующее:
- (в). Закваный члытка есть то, что посль разумели подъ жазванием в кабальнаго холопа, сирвчь по кабаль или записи служащаго. Обязательства вступающих вв холопство были разныя по разности случаевь или обстоятельствь . 1) Отцы, свободнаго состоянія, имья власть дьтей своих в рабство продавать давали на них в кабалы, или на урочныя лёта или по смерть того кому продадуть. 2) Сами себя, свободнагожь состоянія люди, продавали въ холопство, также или на урочныя льта или по смерть того кому продадутся. 3) Должники, кои найдутся не въ состояній долговь своихь заплашить, отдавалися закономь заимодавцамь вь рабство до искупа, тоесть до техь порь пока заработають весь свой долгь; и уповашельно что и цена работь или служенію была уставлена закономь, какь и вь Уложеніи главы ХХ я вь стать 40 й сказано: ,, а за работу тыв людямь (сирычь отдан-., нымь вы рабство до искупа, какы вы стать 30 й упомянуто), ", зачитати, въ окупъ истцова иску, мужескому полу по пяти рублей ,, на годь, а женкамь и срослымь девкамь прошивь того вполы ,, . 4) Занимали деньги, св обязательством в служить изв ростовв, пока истинные всв выплатять, или св темь чтобь за истинные и росты служить по смерть свою заимодавцу. 5) Другіе, по инымв причинамь, яко или по недостатку пропитанія, или чтобь пользовашься защишою шого, кр кому вр холопство записывались, изр состоянія свободнаго ві рабсіпво себя закабаляли. И всі таковые разумьлися подв названием закупныхв, а посль кабальных в дюдей. и пемь полько разнепвовали опь полных или докладных в. (какв по Судебнику и Уложенію они называются), сирычь крыпостных в холопей, что таковых ни продать, ни в приданые отдать, ниже по духовной вв наследие детямв своимв оставить было не можно, понеже они, или по прошечении урочнаго времени, котпорое они служить обязались, или по смерьти господина, возвращали трежнюю свою свободу; надь полнымижь холопами имыли господа ихь власив точно тужь, какую нынь дворяне надь своими дворовыми **ЛЮДЬМИ**

людьии и крестьянами имьють. Таковое различие между холопей жабальных и холопей полных существовало даже до начала настоящаго выка, какв изв Уложенія главы XX я, статьи 6 я явствуетв, гдь написано: ,, а вь приданые давати, и женамь и дынямь и , внучатомь и правнучатомь вы надъль, вы духовныхы и вы даныхы ,, и въ рядныхъ писаши, полныхъ и докладныхъ и куплениыхъ и ,, полонениково иныхо земель; и кому такте люди будуть во при-, даные или вь надъль даны, и тъмь людямь такие люди кръпки , и женамь ихь и дыпямь и внучаномь и правнучаномь, а кабаль-, ных в людей в в приданые не давать, и в духовные и в в рядные , и въ даные не писаши,, . Со времени перьвыя подушныя персписи оное различие между холопей, и различие между холопей вообще и крестьянь совсьмы уничтожилось. На всежы сказанное нами о колопяхь кабальных найдеть Читатель подтверждение, ежели угодно булеть ему прочесть Судебника главы 75, 77, и 80 ю, и Уложенія главы XX я, сшашьи 1, 7, 8, 10, 15, 20, 37, 39, 40, 43, 44, 45, 46, 52, 63, 78, 110, 116, и 117 ю.

ВЪ послъдстви вездъ называть мы будемь закупня кабальнымь холопомь или наймитомь, какь и настоящия главы въ статьъ 5 й сте слово вмъсто закупень поставлено, слъдственно то и другое имъло тогда одинакое значенте.

- (в) Сподара, хозянь, господинь дома. Отв того до нынь вы Малороссій осталось слово господа или оспода, употребляемое вывство домы принадлежащій частному человьку, вы которомы оны всегдащнее имьсть пребываніе; на примьры, на вопросы куда ты вдешь или идещь? отвытствуется до господы, сирьчь домой.
- (г) Сылг , Крыпостной или полной холонь, какь по смыслу сея и 5 я сташей настоящія главы, и главы у статьи і я заключить можно.
- (A) Не роблита, не предають вы работу, вы работво, какъ выше сказано о закупь или наймить бъжавшемы оты своего господина.
 - (г) Правда, правосудіє, управа законная. Сїє подтверждаеть сказапнос

сказанное нами о перьвобытиом слова онаго смысль, въ § I въ Ярославова закона.

Статья 2 я.

A HE BY POTROZHHA PONEHHAM (A)

BAKSRIZ ESZETZ A A ROPSEHTZ EBOHEKIH (B) KOHE A HE MATHITH ÉMY;

OFRE ZANZ ÉMY POTROZHHZ RASTZ

H EOPOHY A W HERWEZ KORY (B)

EMAFTZ A TO TO ÉMY ROPSEHBUE

MATHITH A EBOE OPSZIE (P) A A

ROPHEHETZ EEZ HERW A TOPW ÉMY

HE RAATHTH POTROZHHY.

Ежели чей пахопной наймить утратить собственный конь, вы томы оны никому не отвычаеть; а ежели оны потеряеты что изы даннаго ему оты его господина, которой его содержить, яко плугы или борону, за то должены оны господину своему заплатить. Еслижы господины пошлеты его куда за своимы дыломы, и пропажа та учинится безы него, вы такомы случать неповинены оны пламить господину за пропадшее.

- (а) Роленный пахотный . Роля по Польски и по Малороссійски значній пашня, а въ Россійскомъ языкь нынь не употребляется .
 - (в) Свонский собсывенный.
- (в) Копл , денежная плаша, жалованье. Сте слово осталось во упопребленти въ Малоросстискомъ наръчти, но нъсколько въ отдаленномъ смыслъ от сказаннаго; такъ называется тамъ числительная монета изъ пятидесяти конеекъ состоящая, каковой въ существъ ньть и не бывало, и означая вещи цъну говорять обыкновенно, кола, дев колы, поль колы, и пр.
 - (г) Фрадів , дело, препоручение.

Статья зя.

й на хатья най ява забом (a) Ежели выведуть скотину изъ

SLIBELYTZ, TO BAKENY TORW HE

THATHITH FOUNDAMY: HO HERE

TORSENTE HA TOATE, HAN BO ABOPE

HE BREHETZ (6) H HE BATEOPHTZ,

TAT ÉMY FOUNDAMY ÉFW BEAHTZ,

HAN OPELIA LEOA ATA (B) TO
TYENTZ, TO ÉMY TAATUTH.

изъхабва или изъзагороды, за то наймить не платить; а ежели скотина пропадеть на поль, или когда господинь его прикажеть ему вогнать ея на дворь, а онь того не учинить, или за собственнымы дъломь отлучится, за такую скотину должень наймить заплатити.

- (4) Забон , мынъ , илешень , горожа :
- (6) Не вженета, не втонишь.
- (в) Джа, авлая, исправляя.

Статья 4 я.

Если господинь, вы намвреній обидіть своего наймита, выдумаеть несправедливой нанемь искь, и, яко бы вы уплату онаго, удержить у него договорную денежную плату. или опісыпной хатббь, которой онь на пищу свою получаль: а по суду то сыщется, удержанное господином наймишу все возврашить, и сверхъ пого взыскать него за обиду ero 60 кунь. А ежели господинъ Возмето

возметь у него насильственно деньги, то также и деньги наймиту возвратити, а за насилие взыскать въ казну пънв три гривны.

- (4) Оуведета, заведеть, запьеть.
- (в) Выдети копу его или Отарицу. Что значить кола; о томь писано сеяжь главы статьи 2 й подь буквою в , а что эначить отарица, того утвердительно сказать не можемь, но по смыслу рачи сладь есшь заключинь, что подь симь словомь разумьми тогда то, что нынь разумьемь подв словомь местина. тоссть постановленное количество хльбных и харчевых в припасовь, которыя ежемьсячно выдають помѣщики дворовымь людямь своимь для ихь пищи. Наймишы, о коихь идеть обчь. жили, также какъ и дворовые люди нынь, въ господскомъ домъ, савдетвенно и они также, или застольное вли, или мвсячину получали; а потому кажется что и мивийе наше, о словь отприца, имьеть видь нарочитаго выроятия.

Статья 5 я.

Продастя ан господиня закупа (а) Обеля с то наимиту
свобода во встух кунахя (б) с а
господину платити за Обиду бі
гривеня продажи .

Ежели кто продасть кабальнаго своего холопа за полнаго
или кръпостнаго, тому холопу
дати свобода от платежа
всъхь денегь, (за кои онь
обязался служить своему
господину), а съ господина
взыскать пъни въ казну двънадцать гривень.

(а) Здёсь не достаеть частицы за, которая будучи пропущена писцомы весь симслы статьи зативнаеть.

(в) Свобода во ветух конахх . Освобождение от платежа техь денегь, за кои холопь себя закабалиль вы рабство, сирычь уничтожение кабалы и возвращение перьвыя ему свободы . Вы Уложеные, главы ХХ я вы стать б й, сходно сы симы написано: ,, А будеты, кто кому кабальнаго холопа или рабу вы приданые дасты, или вы духовную, или рядную, или вы даную напишеть, и шакимы, кабальнымы холопямы и рабамы давати воля,.

Статья бя.

Аще ин господина втета законна ета от солац орп кпей бета: втета ин из склата затай вна внай от с тонна ета втахнае са и сжолат склатальна

Ежели господинь побьеть наймита за дъло, того вы вину ему не ставить; а ежель онь будеть бить его безразсудно, или вы пьянствы безы вины, то дать управа наймиту равная яко и свободному.

ГЛАВА V.

ф холоп .

Статья 1 я.

Оже холопи Обелмын (а)
выбедети кона чен либо , то
платити зане дви генвны . Йже
выбелень (б) оубедети что , то
господени ви неми , но йже

крвпостной Ежели украдеть волокох коня по плашишь за него rocno-ABB гривны Jund ero наймищо Еслижь украдешь чио либо и уйдень, по тосполинъ йгде ледута (в) то пережатоеподина сто даплатита кона, или кма а стедува каква оте оно кма сто начин : паки ли господина его начета не котети платити зана, и продаста и о и какова и прежа да кона, или да бола, или за тобара, или ва вола, или за тобара, или ва кона, и прока (г) ему ва вола, или за прока (г) ему

госполинь его неповинень заплашиши; а сжели его поимають, по оставити на волю его господина, похощеть ли онь за украденное заплатить, то отдать того наймиша ему въ холопсиво • а ежели не похочеть онь за него плашить, то дозволить ему npodame ero, co memp amogo, ването денего денего. прежде банпівапьв онь за покраденное имь, а достальныя бы себъ взяль.

- (A) Обелмый, тожь что обель, сирачь крапостной, полной холопь.
- (в) Закопень в тожь что закуль, тоесть наймить, по кабаль служащий.
- (в) Лідути вы других в списках в налезуть, тоесть сыщуть,
 - (г) Прока , достальное.

Статья 2 я.

Оже холопи обларний свободна платити вань господини бі платити вань господини бі грівени зань господини бі грівени за тами при грівени за тами за

Ежели рабь ударить свободнаго человъка, и убъжить вы домы своего господина, а господины его не выдасть, то взыскать сы него, вы пользу удареннаго рабомы его, 12 гривень

гривень. Еслижь ударсиный поимаеть того раба, и приведень кь суду, таковаго, по закону князя Ярослава Володимеровича, предписано было смершію казнины, но понеже сыновья его, смериную казнь опришивь, узаконили брать денежную птню, и для moro вкинушь холопа того вь тюрьму, или своболя твлесно наказать, или взыскашь гривну кунд за безrecinie .

- (4) Йетца, исконаго, котораго искали.
- (б) Оубнти , смерінію казнити .
- (в) Вадати, въ тюрму вкинуть. Оть того происходить елзень, тоесть колодникь, въ темниць содсржимый.
 - (F) РАЗБА ЗАВНІ , освободя опів заключенія, изв подв стражи.
 - (д) За гороми, за стыдь, за безчестис.

FAABA VI.

Ф послушествъ.

Стапья в я.

АПОЛОХ АН АЖО ОН ТИВЫДАЛИВАН НЕ ВЕНДАЛИВАН НЕ ВЕНДАЛИВАН ОП ОТ С СОТАНДОВОВЬ

• Рабовъ во свидъщели не принималь, но ежели не случится в свободнаго, що по нуждъ

взяшь

вомрекато тивуна и на дворекаго (6) , \hat{a} на ниых не векладывати : \hat{a} ву малу тажи (6) по ихжу сложити на закупа •

взять боярскаго туна дворскаго, сирвчь домомь управляющаго; а вы маломы искв, по необходимости, позволяется сослаться во свидвтельствв на наемнаго служителя.

(а) Послощество , свидетельство .

- (в) Тівня дворской, которой управляєть домомь боярскимь, имьль отличіе и преимущество предь Тіуномь сельскимь, хоня тоть и другой были изв рабовь; и для того одного только дворскаго Тіуна во свидьтельство представлять довволено, и то по нужав; а другіе всь отрышены.
 - (в) Тажа, шяжба, искъ.

ΓλΑΒΑ VII.

• фдолог Ф

Статья і я.

й кто порвети бороду л й вынмети знамение (а) л й будути люди л то ві грнвени продажн : й ёже бей люден й ви поклепт (б) л то нтич продажн .

Кто у кого вырветь бороду, такь что видно будеть вырванное мъсто, при людъхь кои произтедтее засвидътельствують, съ таковаго взять пъни 12 гривень; а ежель истець свидътелей не представить, въ такомо случать единому истиову доносу не върить, и съ отвътчика пъни не взыскивать.

7

тыноми перетыныти (г) а то ы межи шынь на другое мъсто гривени продажи .

переставить, съ шаковаго 12 гривень пвии.

- (4) Перетнетв, ссечеть, срубить.
- (в) Ролениво , пашенную .
- (в) Разорети, распашеть, въ пашню обранить.
- (г) Перетынита, пынь на другое место переспавить.

Статья зя.

Аже кто двет перетнети знамен- Кто дубь гранный срубить, ный в нан межный подтнета (4) в или межевый сшолив то ві гривит продлян .

лишь, същаковаго 12 гривень. пъни.

(а) Подтнита , повалить , испровергнеть .

ГЛАВА ХІ.

w hakaázexz .

Статья Ія.

й се накладу (а) во гровения Отроку (в) в гривны й к кунг , a camony Exath is O'TPOKOME HA ABY KOHTEXT & OBEET CHINATH HA POTE (B), A MACA AATH OBEHZ man nonote (1), a hitema KOPMOMB TO HMA THEO

Накладных брать св плапежа 12 гривень. Судьъ гривны и 20 кунь, а Бхапи ему сь отрокомь на двухь лошаляхь. коимь давать овса сколько они събдять; выпищу сульт, съ находящимися при немь, барань или полошь вешчины, а прохарчей сколько dxnîp Они съвсть

бодметти: Апнецу в квии лере- съвсть могуть Писцу 10 кунь, кааднаго 5 кунь, да за мвую (в) дви ногаты.

- (а) Наклада, Накладная плаша, сверхь положеннаго, такь какь нынь берешся вы казну, при плашежь подушныхы денегь, сы каждаго плашежнаго рубля по 2 конейки накладныхы.
- (в) Здесь ясно видна описка Переписчика, конорой вместо судьи паписаль отрока, отнюдь не кв стать, ибо здесь идеть речь о судье, которой, для изследованія преступленія на месть и взысканія указной єв виноватаго пени, нарочно посылался, и до техв морь вы волости, тде следствіе ироизводилося, жиль пока дело изследуєть, решить, указную пеню вы казну взыщеть, и иста во всемь по закону удовлетворить, какв и вы законе Ярославове, вы статье в V й, о Вирнике показано.
 - (в) Сыпати , вь другихь спискахь сути, что тожь значить.
- (f) Не сказано на сколько дней давать барань или полоть, что также, кажется, пропущено неосторожноснію писца, а вы законь Ярославогомы положены бараны или полоть на педылю, почему думать можно, чно и здёсь согласно тому было положено.
- (A) Перекладное Пошанна, во пользу подьячего, за трудо которой оно имело, вздя на подводь, со телеги на шелегу пере-
- вь которой подьячій писменния дела возиль.

TAABA XII.

ŵ kópth.

Стапья і я.

Ожо борть подтиета г Кто борть свалить, съ

гривны продажи - А За Дерево Полгривны -

пого з гривны прии врказну. За дерево хозянну помогривны.

Статья 2 я.

Ожо пчелы выдерета кто . F FPHENGI TIPOLATH , A SA MELT , OME EXTRA THENSI HE NAMOHS (4) , IN STILLE . SHEN ATKIL OT OARKE (E) TO E KEHE . HE EE LETE AH TATA TO DO CATAH MEHSTE? ARE EXTELL CALTS GIVE KE CENE HAH KE TOBAPS (B), A HE WEO-TATTE (F) W CIENT CATELY H HEHASTE на саказ , нан сотовыетца , то TEMZ HATHTH H TATLEA H HO-AARA: A CATEAR FOHETH CZ YERHMH лидами и послухи · Фже поryphile cyfys ha Locathhhhile (4) HA BEAHKOH , A CEAR HE ESTETE , אחה אא חצנדיל , רביל או בצבודים HTHTEAN HH ANDEH . TO HE HAATHTH HA BOTARH HH LALTEN .

Кто пчелы чужіе выдереть, co moro з Гривны abun bb казну, а хозяину, ежели мель изь улья быль еще не вынимань, то то кунь, а ежели быль уже вынящь, що кунь. Ежели не застануть татя при татьбъ, по идьти по немь савломь, взявь съ собою посторонних людей: и если сабаб довелень въ селу или ко хутору, и живущие вы томы сель или хуторъ савду ото себя не опведушь, и на савдь идыши воспромивяимся, то сь нихь и пъню за покраденное взы-А ежели слъдь конскашь. чишся, или при постояломь дворъ , при коемъ никакова не будеть, или на пужилья спомь мъств, гав не будеть ни селенія ни живущихь, вь шакомъ случать и взыскиващь. како прим шако и за покраденное, не съ кого.

- (а) Не лажоны , не выниманы .
- (в) Слекта. Слово неизвъсипное, и токмо по смыслу ръчи полагаениея вмъсто удъя, изъ котораго соты уже подръзаны.
- (в) Товара , хуторь, то есть дворь вы некоторомы отдалении отв жилья, построенный единственно для содержания скота, дабы ближе было выгонять его на пасству. Мы потому заключаемы, что скотский дворы товаромы вы старину назывался, что и по ныне вы Малоросси рогатой скоты называюты товаромы.
 - (г) (Осочати, сыщушь, найдушь.
- (A) Гостиница, постоялый дворь на пути, гдь вы ту и другую сторону далско жилья ньть, вы которомы проважающие все нужное для себя и для коней доставали, и покой и безопасность себь находили. То стинем го да инист ту ть с

Tλaba XIII.

ф смерди й фгинциний.

Статья і я.

Аже муньтя смерда беякняжа слова » то г грняны продаже » а вам в в кана на в в кана в

Ежели кто земледвльцу истязаніе учинить, безь повельнія княжаго, сь таковаго з гривны пьни, и гривна кунь за истязаніе.

Статья 2 я.

u l

Мук Сенниранна менти , да то бі грибени продажи , й да мекв грибени кени .

За истязантежь Огнищанина 12 гривснь пъни, и гривна кунь Огнищанину.

ГЛАВА

24/04 usus memoy neper-i

(74) TAABA XIV.

• НАДОЛ Ф Стапья зя.

Нже лодій оўкрадетя о то кинг лодій лицемя кинг продаже о лодій лицемя воротитн о а не будетя ли лицемя о то за морский лодей г гривны о а за набоний (4) лодей в гривны о а за челих й кинг а с а на челих

Кто лодью украдеть, съ того взять пъни за воровство 60 кунь, а лодью возвратить хозяину. Ежелижь не будеть лодыи вы наличности, то взыскать сы татя деньгами, за мореходную лодью з гривны, за лодью набойную 2 гривны, за стругы гривна, а за челы 8 кунь.

(а) Навоннай лодай, также и стрегу какое имфли построение, и чемь разнетвовали одна от другаго неизвыство, а токмо по цынь видыть можно, что перьвая больше была послыдняго. Набойною лодьею, сь довольною выроятностию, можно счеть судно сь палубою и сь мачтою, каковые по большимь рыкамь сь товарами и съ разными кладьми плавають; а стругь не инос что, кажется, какъ большая лодка, могущая помыстить нысколько соть пудовь грузу, каковые на Днепры называются дубами, а на Волгы завознями, но безъ палубы и мачты.

$\Gamma \lambda A B A \quad X V$.

о перевысехх й ф птицихх.

Статья і я.

Афи кто поитита верею (а) г Кто срубить столпь перевъсный

нин вервь перепнети ви перевъсе то г гривны продажи п продажн просподарова в вервъ

перевъсный, или веревку перерубить, за то три гривны пъни, а хозяину за столав и за веревку гривна кунь.

(а) Repea, Такъ называется столов воротный, и косякь дверный, но здесь означаеть столов у перевеса, которой состоить изв двухь столовы съ перекладиною съ всръху, на подобіе вороть пли релей.

Статья 2 я.

EMPIF OF STREAM OF THE ANTI
TEPFETCH THEST TOTO TO F STREET AND CORD THE TOTO TOTO THE THE TOTO THE TOTO THE TOTO THE THE TAKE AS A STREET AND CONTROL TO TOTO THE TOTO THE TOTO THE TOTO THE THE TOTO THE THE TOTO TO THE TOTO TO THE TOTO THE TOTO

Кто украдеть во чьемь перевъсъ охошничью собаку . ястреба, или ловчаго сокола, съ того з гривны пъни, а хозянну гривна. таньбу голубя 9 кунв . 32 куропатку тожь, за утку зо кунь, за лебедя тожь, за гуся пожь, за журавля пожь; за покражу стна и дровь 9 куно пъни, а хозяину каждый возь, сколько будеть украдено, 110 2 HQгашы.

(4) Квра, куропашка, ибо идеть эдесь речь о дикихь пшицахь, а не о домашнихь.

Цена за прописанные животные положена столь великая, что всякой читающій статью сію пріндеть во удивленіе, а особливо кто не знасть бывшаго вы то время различія между гривны серебра и гривны

·da

и гривны кунь; и для того, дабы ближайшее соображение о ценахь оных в имыть, здылаєм вы сравненіе тогдашних в ходячих в денегв, о коих в в стать сей и упоминается, с в нынышними, сразмыряя въс в гривны съ цъною серебра настоящаго времени. Извъстно что Владимирь Мономахь законы издаваль не для Новгородцовь, но для Руссовь Кіевскихь, следственно и деньги упоминаемыя вь законехь его супь Кіевскія, кои и сравнивать мы будемь. Гривна Кіевская состояла изв 72 хв золошниковь чистова серебра, то ежели такова серебра золотнико положить во 20 копеско, гривна придето во 14 рублей и 40 копеекв. Но понеже гривна серебра была монета числительная, вb хожденіижь употребляли коженыя деньги, кунами называемыя, которых в в с время считали в гривны серебра семь св половиною гривенв, тоссть 150 кунв, то, для приведенія во сравненіе оныхо ходичихо денего со ныньшиними, надлежишр цену серебреныя гривны разделишь на семь св половиною частей, изв чего и выдетв цена ходячія, тоесть изв мелкой кожаной монешы состоящія, гривны на наши деньги і рубль и 92 консйки; а ціна куны, яко двадцатую часть гривны составляющія, невступно то кепсекь. Однакожь со всемь темь цена вещамь остается непомерно великою, яко за собаку, ястреба или сокола 6 рублей въ казну пени, да хозямну 2 рубли, и того 8 рублей; за голубя 90 копескъ, за ушку, лебедя, гуся, и журавля по з рубли. Изв чего св върояшностино заключить можно, что Законоположникь, при издании такова закона 🥇 вь виду своемь имьль, во перьвых в чтобь, страхомь тяжкія пыни. элонамърение ко обидъ ближиято обуздать, а во вторыхо чтобо умножить свои доходы; ибо единственной доходь Великихь Князей состояль, как в уже и прежде мы сказали, св собственных в их в деревень, сирычь св земель коронь принадлежащих и руками рабовь обрабонываемыхв. вь подаши сь народовь побъжденныхь, и вь пошлинь сь дель приказных всякаго рода; и для того вездь, по исковым в деламв, положено было болье гораздо льни въ казну, нежель во удовлешворение испица, какъ и эдесь за кражу ясшреба въ казну пени з гривны, а хозяину одна гривна,

ГЛАВА

(77)

ΓΛABA XVI.

ф гумнъ.

Статья і я.

Here Barkette kto temho o to ha notoke û ha pasere Lome Erw o noere nares faenaathbwe: a be noout khaesh notothith û: takore awe kto Leope Ba kkette

Зажигателя гумна или дома послащь вы заточение, а домы его опідать на разграбление заплатя прежде за убытокы тому, чей домы или гумно имы сожжено; а посылка вы заточение зависить опів воли Князя.

Статья 2 я.

Auf kto пакорами (a) kórs Baptretz háh ekotíhy to продажи бі грибич а вапакор гоподул а видиру виндоплот платити.

Кто умышленно, по злобъ , заколеть чью лошадь или другую скотину, за то взыскать пъни 12 гривень, а хозяину лошади или скотины гривна, да цъну чего та лошадь или скотина стоила.

- (а) Пакощами, въ наифрении вредъ причинишь, убышокъ нанести.
- (в) Оуроки, цена вещи обыкновенная или закономь поещановленная.

ΓλΑΒΑ XVII.

Спатья і я.

Аті тажи віт бідати Всв вышеписанныя шяжбы раз-

ET HOLAN H CZ CEOE ZHEMH: ELLETZ אוסרשא פבויסוסא באפרוסט ווא на правду не выладиты (а). Но C'M YOUTS HITTES H HMITE HAPPKATH TAKED . TO CETED PTYN e kuonok ah y a he konwa keri E EMARTS HA SKEATERO : AN ETHAMA OF A IL ETHAMARUS HEME CHOE , HE WENHHITE AN EFO , A BARIATHTH EMY BA MOIST FAHBHY . SAHE TIO YOAOTIU PH'HE HAS HE ZNOJOS HTHTEANS WYAHRATENS A KEHE , A METHINE (8) E KEHE , A noarphens Attrackons (a). To Th THE THE THE OFFICE HATO SHE BY THE емлети . Леже емлети на жельво В представительной в представительной в представительной пр DO EROEOTHEIXS WHITH LELEWS . WHEO Вапа нань будеть побо при-Komenie nothioe (1) , hyll killing THEO CHASOME A COME HE WESKETем о то про то меки не платити EMB , HO OAHHO MERE SHOE , KTO H SELETZ HAZ .

разбирать и рбшить по свидВшельсшвамь свободныхь людей в ежели случишся свидьтель колоно, то не вельть сму кь суду предспавляпься. Однакожь позволяется исицу . ежели онь захочень перепапь на себя холонье показаніе, и не яко по холопьимь обчамь но яко по собсивенным своимь, пребовать опь отвинчтобь оно оправдился. во показуемомо на него испытанїемь желћза: фиврицевию фино чрезъ испытанте желъза явишся винень . испець получаеть свите свой искЪ. а ежели явишся нень по мишается CBoero иска, и сверхь того плативь ANK LUG BUTO **3**a прешерпъще испышанія гривну, понеже по холопьему показанію вызваль его на испытание, пошлины кунь, мечнику желЪзной 40 кунь, и дъщескому поль А ежели истець выгривны. зоветь отвъщчика Ha таніе жел взомь по показанію свободных в людей, и отвъщ-ปลมห по испытаніи **АВИІПСЯ** правь, за претерпъніе mo ИСПЫШпанія

испытантя истець ничего ему не плашишь, а только пошлину жельзную вы казну.

- (A) На правду не выма энти передо судо не выходить, не предещавляться.
- (б) Мечних стражь, которой при понесшем испытанте жех в за должень быль оставаться до техь порь, пока рука его будешь развязана.
- (в) Дтакий, а вы другихы мвстахы детеска, есть Приставы, которой при совершении испытания находился, и наблюдалы чиюбы законныя постановления вы точности были выполнены. Детеские отправляли разныя должности, при Князь или Бояринь были они яко адыотания или ординарцы для посылокы, а при судебныхы мьстахы, какы вы сей стать упоминаемый, яко приставы, или исполнитель судейскаго приговора.
- Вапа нань подетя в анбо прихожение пощное в а въ другихъ спискахъ : любо ан запа нань бодета о ли запа не прихожение нощное . Думать надобно, что слова AKEO він относятся ко обрадамо и обстоящельствамо, кои наблюдалися при испышанти жельзомь, и означають что нисств касапельное до подозрвнія ві нарушеній ихі, нап ві произведеній какого поллога. яко или въ предохрансийн руки своея ошь обжоги, или въ уничиожении знаково обжоги, ко чему многія средсива были изобрешены; и были такие люди, коихъ промыслъ состояль въ томъ, чтобъ помогать подвергающимся испышантю жехьза и воды. Они умьли дълашь разныя мази предохранишельныя н цтантехвныя от обжоги; перьвая, намавана будучи тонко на хадонь, предохраняха ея оть обозжентя, ихи по крайный мьры не допущала горячести жельза въ полной силь дъйствовать надъ кожею хадони, а въ catacmere moro и не столь видимыя знаки обжеги оставалися; другая мазь употреблялась послф испышанія.

понеже

понеже она имбла силу уничножань знаки обжоги. Для упонребленія сея мази надлежало мішокі, ві конпорой кисть руки вкладывалася, искусно разшишь, не повредя печапей, и намапо прежисму защить, чтобь того никакь завь руку манью приметины было не можно. Таковые искустики BO BCEXP LOCAдарствахь были, гдь испытание жельзомь было во употребления, и подлоги ими производиные подали причину испытание жельзомь и водою описпавить, а вибстю того выссив оебленіе поединки, кои, подь именемь поля, долго вь Россій были средсивомь жь рышению тяжебь сумнишельных или ясныхb. И такв весьма кажется enmroqås. -coron da oma овнію віз таковых подхогах прописанных слова относятіся. для того подозрѣваемому во томо и за претерпѣнае испытанія не положено плашы отв истца.

ГЛАВА XVIII.

фатойнаўо Ф

Статья і я.

Убійца жены півмь же судомь да судится яко и убійца мужа, но ежели мужь, за важную вину жену наказун, до смерти ея убьеть, то взыскать сь него поль виры, тоесть 20 гривень. А за холопа и за рабу смертоубійственныя півни не взыскивать; но ежели безь вины убить будеть холопь или раба, то взыскать цівну за голову

за голову, и Князю пъни 12 гривень.

Изб сея статьи видно, что господинь, имъя неограниченную власть падь своими рабами, могь, не относясь кь суду или начальству земскому, предавать ихь смерьти; но неиначе, (какь по соображению тогданнихь обычаевь думать можно), чтобь нъсколько человъкь сосъдей, нарочно для случая сего приглашенныхь, могли засвидътельствовать, что правосудно, и по винъ заслуживающей смерьть, лишень рабь жизни. Ежелижь случался послъ донось на господина, вы безвинномы раба на смерьть осуждени, и оны свидътелями оправдиться не могь, то и положено взыскать сы такова 12 гривень пъни вы казну, да цъну узаконенную за голову, какы вы Ярославовомы законъ предписано, за голову раба 5, а за голову рабы 6 гривень; но кому оную цъну отдать, того не сказано. Въроятно что отдавалась она судьямы, дабы тъмы ихь кы строгости правосудія побудить; а можеть быть и доносителю, вы награжденіе за правой донось, часть изы нея отдълялася.

ΓΛABA XIX.

ф сотаткѣ смерды такх же й ф бофрекнхх сотаткѣхх й флюдекнхх (4).

Статья і я.

HME EMEPLE OVMPETE EES
ATTEN, TO CETATOKE (E) EEW
KHASH: AME ESLETE OV HETW LUEPH
LOMA, TO LATH VACTE HA HA (E),
A OME ESLETE SA MEMEME, TO
HE LATH HME HHTO ME VACTH.

Ежели земледълець умреть бездътень, то все имънте его взять на Князя; а ежели останутся послъ его дочери вы дъвкахы, то выдълить на нихы часть; замужнимы же не давать ничего.

⁽⁴⁾ Людекихи пракешныхи, дворянскихи.

⁽в) Сстатоки о именіс, пожишки.

(в) Не предписано коликую часть на дочерей давать, а пошому думань надобно, что была о семь особая спатья, или вь Ярославовых или во Владимировых в законахь, но утрачена.

Спашья 2 я.

М йже въ боларту или въ волартитей дружинт (а) о то воларитей дружинт (а) о то воларту инщеть: 2 а бългаток и инщеть: 2 а бъ

Имънте боярь, и сущихь вь дружинъ ихь, на Князя не вземленся; и ежели не останенся по нихь сыновь, то дочери имънте ихь получають.

(4) Вз болжретти дряжинт, вы числь людей благородныхы, дружины боярские составляющихы; ибо кромь дворянства никто вы сис звание вступить не могы,

Стапья з я.

THAPLERS ARSHMYS OTH SME AH REMHORS EMATEL EMOL EST HA HART: HTROT'S SME EMOT EMENT OT PETSONNS (A) BEAN ETTING OT PETSONNS (A) BEAN ATTIME OTHERS OF STEEL OF STATE

Ежели кто, умирая, раздълить имънте дътямь своимь, то такь тому и быть непремънно; а если умреть не учинивь раздъла, то всъмь дътямь дать по равной части, и такуюжь по душъ покойнаго вы церьковь.

(а) Рада, постановление, распредълсние.

Статья 4 я.

The meha calety no mean (a), to late the high hate (a) attach which the same hate (a) such that (a) s

Ежели жена останется послъ мужа во вдовствъ, то даши ей часть изъ имънтя дътямъ ея слъдующаго, а что даль ей мужъ при жизни своей, то остается

TOMS THE GUTE POUTONA, A

CUTATRA CH MSTHA HE HALOER.

ESASTE AH ATH TO TICHENA

THEN TO TO BOBANTE MATEPH

COCA, ANDO CH HA THE ESACTE

BOBAOTHAE: OBAYE MATEPH COCH

BOBANTE. ÄTE BEACTE CECTPA

BE LOME, TO TOH CUTATRA HE

HMATH, HO WAALATE O EPATIA

BA METE, KAKKO CH MOTETE.

остается при ней сверьх в того; имънгемъ же мужнимъ ей не владъти. Ежелижь случатся дъти от перьеыя покойнаго жены, тв да возмуть имъніе своея матери, или чемъ мужъ ея наградиль; и кромъ ихъ никто въ имъни ономъ участія да не имфеть. А ежели оспаненся сестра вы дому . еĦ вь им вній части. отеческомо не давати, но ном выдачь ся вы замуженно, доджны братья наградить ея, по своей возможности.

- (4) САДЕТЕ по межн , не похочеть идьти за мужь , но во вдобства останения.
- (б) Д что на ню межи возложнай, что мужь ей подариль, укрепель, вы выно даль.

TAABA XX.

й се оугоци гогодийн й мостийн.

Статья і я.

POPOLHHER (A) BAKAALABER

POPOLHER (B) GHAGOOD AR

RE HOTATA A REACHON

RE HOTATA AR HE SHEN E BAILD

RE CONTENTS HAN SHEN E BAILD

RATECULAR AR SHEN E BAIL

Мастеру, которой городь укръпляеть, дать вы подарокы, при закладкъ стъны куна, а при окончанти ногата. На кормы и на питье, на мясо и на рыбу по 7 кунь на недълю; сверыхы того по 7 хлъбовы

B. AKKOHZ (A) CBEA HA J. KOHH: A HMATH EMY JOHENTERS POPOZZ ербынти , й солоду (в) Единов EWA TATALE I REMATE

ха 36 овь, по т м Врокь пшена, и по 7 чешвериковь овса на. четыре лошади; что иполучать ему еженедъльно, пока городъ срубинь; а солоду единожды дань ему то ченвериковь,

- (а) Городинки, мастерь городовой, тоесть стень городовыхь,
- (в) Городия, срубь, изв каковыхв обыкновенно вв старину співны города соспавлялись.
- (в) Волога, пишье, напишокь, пойло.
 (г) Оуборока, не большая мера, какь по смыслу речи заключишь можно, и кажешся не болье ныныщилго гарица.
- (4) Авкно , лукошко , кадка . Назвали мы лукно четверикомъ уподобительно токмо, а не св тьмв чтобв почное сходство сихв мърв означить. Примъняяся кв ныньшней дачь овса хошадямв, можно ушвердишельно сказашь, что дукно, яко мера, не болье вы себъ содержала двухь четвериковь, а не менье одного.
- (6) Солоду для іпого много положено, что единственное Русскаго парода пишье издревле состояло въ квасу, на варение котораго необходимо потребень солодь.

Статья 2 я.

Мостинку помостивше мостя אידות באל ש באלא ש באיאורה אויאבם MOKENTE HO HE PATTE . ORE HOтиння моста ветхаго о только продень (а) починить товажти EWS TO REME TO LOSOTHH I

Мастеру мостовому давать, построенте моста, 32 10 лакошь по ногашь. За починкужь спараго моста, за всякой рвжб, сколько ихб починить, по кунъ. Сверьхь выдавань ему овса moro

a mouthhey camoaid Applous (B) на двухъ коней, по 4 чепветулти на дву контух ся отро- пащи ему съ работникомъ, KOMZ , A OBIA A ANKHA HA XABGa и харчей сколько недтаю а акти что мога. они събсть могуть.

- (а) Гоюзна. Вы перьвой стать такы названы срубы, изы коихъ стана городская составлявася, а здась ражь или клатика на коинь мость утверждается, ибо и срубь и ражь рубятися одинакимъ образомъ, съ шемъ шолько различиемъ, что перьвый гораздо плоинье нежель последний.
 - (E) GAMONY APPONY . Canyapyry .

TAABA XXI.

ф Задиниф (4) ч оньфар ф содаткрхх.

Статья 1 я.

Пже выдати робан доги об дани прижитые съ рабою не имъють участия въ нас-MATTERIN .

нати отеческомо, но полуpilo .

(а) Задинца во всехь спискахь слово задища поставлено вывсию сетатокь, а сте только во одномо; но то и другое есть одне и можь, сирьчь наследие, наследственное имение.

Статья 2 я.

Я Ожо вудута об мужа ва Если останутся по смерти unith mose -in a c land htipe bmod малы . во состояния

THEROUTH (4) CAMH COEON HEYANDERTHсж (б) а матн йх пондетх BA MERE A TO KTO HAZ BAHRHIH BY LANG AH HAY EMBOOM & ELITERS ER TOPPILKOWS (P) HES TOWOWS . донельже возмогять. У то-(A) ETHETO OTE & MARAIN TOBAPOME TEME . HAH THE POETHTZ (1), TO TO EMY CIET. А нетын товарх воротнити нмх э LUNKRUZ EWR CERF . BYHE OHS прекормили й печаловалеж ймн • Яже W челжан (ж) плода » илн W CKOTA 2 TO BEE HOHMATH чниемя , что понмаля будетя : что ин вучеть воещержия о по NATHTH TEMZ .

во состояни сами о себъ пещися, а машь ихь пойдешь за мужь, то отдать ихь подь опску ближайшему изб ихб сродниковь, сь домомь и съ им внїемь ихь, переписавъ оное при свид втеляхь, покамъсть возмужають. И что опекунь, управдяя ихв имъніемь, спараніемь своимъ присовокупить, опідавая деньги вь рость и хлъбъ вь наспы, или употребивь деньги въ торгъ, то все присовокупленное имъ взяпь ему себъ за трудь и попеченте, кои оно имъло воспишывая своих пишомцевь, а имь возвращить ихь истое. тоесть что приняль. Приплодь же от рабовь и оть скопа, должень опекунЪ опідаіпь пишомиемь Своимъ лицемь; а ежель онь OMP приняшаго имь имънія deи ихь растеряеть, mo Bce съ него взыскать.

⁽а) Игдюжи о не вр силахр, не вр состоянии.

⁽б) Печаловачена , пещися, спіаратися.

⁽в) Добытока в именте, пожитки.

- (г) Товари о движимое всякое имъние.
- (д) Срезнти , ростовь на деньги собереть .
- (1) Пригостита, приторгусть, посредствомь торговли ири-
 - (ж) Челядь , рабы .

Статья зя.

ATTH THE CO CUTATION TO THE TO TAKE ATTH TO TAKE ATTH TO TAKE ATTH TO TAKE HE ETT ATTHE CO TO TAKE HE HEALT (a) TAHLAGE HE WHAT (b) THE (c) WHATHER (d) THE (d) WHENTED SMENTHER (d) WHENTED THE CHILD SMENTHER SMENTHER SMENTHER SMENTHER TO THE CONTRACT TO

Ежели и вошчимь возмещь двшей на свое воспинание, то вы возвращении имвния ихь поступать по вышеписанномужь; а дворь отеческий опдань, безь раздыла, меньшему сыну.

- (4) РАДЗ , постановление , определение .
- (в) НЗрадиля, уставиль, определиль. К. В. Владимирь говоринь о себе, о своемь постановлении, прописанномы вы третьей стать.
 - (в) Фтень , отеческий.
 - (г) Всако , непременно , неотложно .

ГЛАВА XXII.

ф жент.

Статья гя.

Дин жинд Оборчетел (4) еф. Дити по мъжи з д растераети Добытоки й пондети за мъжи з

Ежели жена, не смерши своего мужа, объщается во вдовствъ сидъти, а расточивъ

им Внїе

TO MATHTH EH BEE ATTEME : אור אסידילידו או פור איזידים אילידות ен на дворт о Я Сня начнетъ בדליג בי צדורסן מדליגלים שאוגום MH , TO COTEOPHTH BEAKED BOAR ANOB HTAL HE SMATTLE & AB THO TO EH LAIR MERKS IT THE THE EN CHARTEN IZ ARTEMA , HAN THILLY HUMBER ATTAL HOS THE . A MATTEPHA TACTE ANTAME не надобна: но кому вогхощеть. TOMY LAUTE . LAUTE ME BUTME . H BEH POSATANTE: EFE TASHKA AM THAT'S HA WHON YO OF A THANYO на дворе выла й мертва в й кото . HTARE EMOT OT , TAHAJON OF

имън е поилеть за мужь, то за есе то, что она избимвия аттей своих распючила, св нея взыскапы и возвратипы имь. А ежели она, оспаваясь во вдовствв, захочень в одномв сь дъшьми жиши, а AÒM B дбии ея ного не похонянь , то учинити непремънно по ея воль. а отнюль не по волъ **л**ътей: OHIV M даль мужь, или что дуень ей получинь на свою часть, твыв она, живучи сь дъпыми, и владъепь. Авшямь же вы часть матернюю невступаться, но какъ она захочешь, одному ли изб нихо или всъмь на раздъло ошдани, тако ному и бынь: ежелижь умрень она не заблавь зав Бщанія, то у котораго сына жила она въ домъ, и кіпо ея содержаль, тому к имънтемъ ея наслъдовати.

(4) (Портител въдъти по мужи, объщается, обыть на себя возложить, чтобь въкь остаться вдовою, не посягать за инаго мужа.

Статья 2 я.

Сте будути двою мужей Ежели случатся двух от от от а единыя матери д то то то

OHTANZ (BOFFW) OTHA (FTATOKZ,

A CHEMIZ (BOFFW) OTHA: ESZETZ

AH HOTEPAAZ TO GOFFW HO
OVAPPTZ, TO BOSBOPOTHTH EPA
TS, HA HERE AHZE BUMESTZ (E),

TTO ESZETZ PACTEPAAZ OTHZ

EFW HHOTHMAM (B), A TTO EMY

EFW HHOTHMAM (B), A TTO EMY

COOFT OTHA TO AFPRHTY. A

MATEPH KOTOPOH EH CHIEZ ESZETZ

LOEPZ, HEREBAFW AH MÖRRA HAH

APSTATW, TOMS WE LACTZ (BOE:

AHLE AH H BEH CHIESE ESZETZ

AHLE AH H BEH CHIESE

AHLE ALLE ZETZENEN

AHLE AHLE

AHLE ALLE

AHLE

шв и другіе получлють имбніе ощи своего. Еслижо побакум бки слѢдній машери часть им внія пасынка своего упращить, и самь умреть, по сыну его возвращими брату своему единоматернему утраченное опщомь его имъние. сколько онаго явится упрачено по показанію свидътелей, при коихь онь принималь имънге пасынка своего. Касательно машерина имънія, кошорой сынь будеть болбе кы ней починителень, перываго ли мужа или віпораго , тому она волю. имъешр оное omgamb; a ежель и вси сыновья булуть кь ней непочипительны, то можеть отдать имънге свое дочери, кошорая ея содержипо.

- (а) Йночими в пасынокь.
- (б) Людіє вымізита в свидьшеми сыщушся, предсшанушь,
- (в) Пночими пасынку принадлежащаго.
- (г) Лиси, лихи, недобры, непочтительны.

Статья з я.

йци братім растажутся ю Ежели братья будуть тязадинце переди Кимземи о гаться между собою онаследій предь который дітвекій йдете йха деміти о тому врати гривна куне •

предь Княземь, то которой дътекь послань будеть для разлъла ихь, тому взять сь ихь, за трудь свой, гривна кунь.

TAABA XXIII.

Φογηθείμιχα ή Φρότηρικα ογρόψεκα (4).

Сшашья і я.

А ст буроци суденый : Ф виры д куня , а метальнией (б) д вукошя: а ф бортный вемли и куня , а метальний бі вубкишя і а ф роленый вемли такоже: а ф свободівше челадния д куня , а метальний д вукошя , а ф ных ф ветух вукошя , а ф ных ф ветух вукошя , а ф ных ф ветух по д куны , а метальний по б вукишя .

Пошлину съ судовъ брать по нижеписанному: отъ уголовнаго суда судъъ 9 кунъ, а дьяку 9 въксть. Отъ тяжбы въ бортной или патенной землъ судъъ 30 кунъ, дьяку 12 въкотъ. Отъ дачи свебоды рабу, судъъ 9 кунъ, а дьяку 9 въкотъ. Отъ всъхъ прочтихъ тяжебъ брать пошлины съ того оправять, судъъ по 4 куны, а дьяку по 6 въкотъ.

(4) Судение субщи. Пошанна св судовь, положенная плата судьь за рышеніс діла; ибо тогда судьи жалованья не получали, а добольсивовались спреділенною св діль псилиною. Такос постановленіє весьма полезно, ибо судья для собственной пользы своєй будеть старашься рішить скорів діла; вв прошивномь случай останешея безь пропитанія.

- (б) Металних. Говорили мы о немь вы закона прославововы вы спашь V й, поды буквою к, а здась вы преложении назвали его дьякомы, по сходетву должности ихы, какы вы сказанномы примачании нашемы объяснили.
 - (в) Вь другихь спискахь, помогуть, сирьчь кого по суду оправянь.

Статья 2 я.

A ce ovpoun pothin, w ronobli à kynz, à w eopthue beman à kynz ers tren kynz: Takorz w poaeinlie Beman : à w (bobodli (a) à kynz.

Савдують пошлины съ дваь, кои присягою решились. Отв уголовнаго суда зо кунь, отв тяжбы вы бортной земав 27 кунь, отв увольнения раба 9 кунь.

(а) 📆 поводы , оть дачи рабу свободы .

ΓλΑΒΑ XXIV .

ф холопота .

Статья 1 я.

A Konouetro Creuhoe (a)

Thoe · Eme kito to kruhtz ·

Kota û do nongehehen · a noengre nedeta enminez Konouoviz ·

A he res hered · A prof Konouetro · nohmetz por a res

Холопство полное есть трехь родовь. Перьвое, кто купить холопа, хотябь за полгривны, но при свидътеляхь, и деньги отгласть при самомь холопь. Второе холопство, кто женится на рабь безь договора; а ежель съ договоромь, то какъ быль договорь такъ

такъ тому и быть. Трете колопство, ежели кто пойдеть вы прикащики или вы ключники ны кому безы договора; а ежель сы договоромы пойдеть, яю такы быть, какы быль договоры.

- (А) Објанов , крепостное , полное .
- (в) Ногата обыла ходячая монета от вы пространномы смысль означала то что мы поды словомы деньги разумьств; яко нынь слово деньга и особенную монету означаеть, и всь ходячая монети вообще.
 - (в) Раду, договорь, условіс.
- (г) Тівонетво , должность прикащика , управителя в деревняхь наи в домь .
- (А) Ключь. Сте слово и вы Судебникы царя Ивана Васильевича находится, по списку Попова вы главь 75 й, а по списку сы примычантями Татещева вы главь 76 й, гдь написано:,, колопы по ,, ключу по сельскому сы докладною.... а по городскому ключу ,, не колопы.... а по сельскому ключу безы докладные не колопы,,. Нарочито свыдущий вы древникы нашихы законахы мужь , реченный Ташищевы признается вы незнати значентя сего слова , схазавы вы примычантяхы своихы , ключь что значить исизевство. Но здысь смыслы и значенте сего слова тораздо ясные видны нежель изы Судеблика: а третте колопство тупство сезы ряды , кли ключь кы сеоб прислежеть , а потому безы всякаго сумныйи можемы сказать , чоторышем здысь о ключных сельскомы или дворовомы , которой на рукахы

на руках имът все запасы сельске и домовые, и во приходе и расходе оных даваль хозянну опіченів. Ключник, яко чиновный человекь, опіличался от прочінх рабовь ношеність при поясе ключа, яко знака свидетельствующаго его должность и доверенность. И піакь слова, ключь ке себ привлать, не инос что звачать какь войти вь должность ключника, принять на себя званіс ключника,

Статья 2 я.

A BE LAME (A) HE XOAORE A
HI HI HO XATER PORA A HI HO HIPHLATUR (E): HO ORE HE LOXOLUTE
FOLA A TO BOPOTATH EM'S
MHAOUTE (B) A TOXOLUTE AN A TO
HIBHHOBÁTZ ÉLTE.

По денежной платв за службу, не холопо, ви по хлвов, сирвчь кто кормито кого, не раба; ниже по прибавочной платв, сверьхо договора. И ежель кто изб шаковыхо, не дослужа года, захочель прочь ощойти, возврзан учение жалованые, на голо вту слу не ставнию:

- (а) Дача , жалованье, денежная плаша за службу.
- (5) Придатока, прибавокъ, плата за службу сверьхъ договора.
- (в) Милость , жалованье , плаша получаемая служищелемь отв

Статья зя.

Нже колопа втежніта , й втей асполок в тей асполок в тей в ній вийла , ній в тей в

Ежели холопь бъжить, и господинь о побъгъ его явку здълаень, а кто слыша о томь или въдая что тоть холопь бъглой, дасть ему хлъба

H AAUTZ EMY XATEA - HAH USTE EMY OVICAMETZ TO HANTHITH EMY BA XOAOHA E PHBHHZ & A BA POEZ E PHBHHZ .

хатба на дорогу или куда бъжать наставление здвлаеть, съ таковаго выскать за хо-лопа в , а за рабу 6 гривень.

(л) Заповетть, явку учинить.

Статья 4. я.

Нже кто переиме (а) холопа тожа и пли робо и дасти въста господний его и то въста переима (в) грина въста и его и въста прина его и биза переима его и въста и въста

кто изаевить чего бытато холога или рабу, и возвращить ко тосподину, тому взяти перейма тривна куно; а ежель поимаво упустинь, то должно было взыскать со него, по силъ послъдния снатьи, за раба 5 а за рабу с гривено, но, за вычетомо переемныя гривны, взыскать со него за раба 4, а за рабу с гривено.

Статья 5 я.

⁽⁴⁾ Переналя , понмасть , изловить .

⁽в) Пересми, дъйствие перенявнаго, издовнешато, и плана 22 мрудо тому кито переняло, перехванило. Здъсь за пересмо точно назначена плата, а во Удожень , гд. ХХ. ст. 89, предписана давань 32 персемо бытаго ходона по договору.

TOPOZIE HAM BZ XOPOMHHE (F) A

A EKZETZ HAMTETHHKY HE BEZAIZ

ETW TO HOBEZABWE EMY

HOHATHKY OF HEEW OTPOKY A

HE WE OFFER BATH

EMY BASEHYN (B) I KYHZ A

THE EMY

OFFER EMY

HATTER OFFER BATH

OFFER EMY

OFFE

городв или домв, а намвспинко пого города о томо не въдзето, то должно объявить ему о томо, и испрося у него людей, идыпи со ними для выемки бъглеца; и тъмо людямо заплатить за поимку его то куно. Еслижо при поимко рабо уйдето, щого во вину тъмо людямо не ставить, но токмо за переемо положенной платы они лишаюлся.

- (а) Досочится, провъдаеть, доищенися.
- (в) Хоромина в домв.
- (в) Вжанаж о плаша за поимку и за связание бытлеца.

Статья бя.

OME KTO? HE BELAM? 1888

XONOHIS OVERALIFITE H. A ABOD JEPMHTZ H. OV. COBA ? H. HWBETETH

ATETZ (A)? A WITHJETZ WHERW?

TO HITH EMY POTE? MKW HE

BELAMZ ÉCME OMO ÉCITE XONOHIS?

A HATEMA BZ TOMZ HETZ.

Если кто, не ввдая, бвглаго человвка встрвтить, или у себя держащи его будеть, объявя о немь, и послв тоть бвглець от него отойдеть, то, ежели присягнеть онь вы томь что не ввдая держаль, от всякаго взыскантя есть свободеть.

(а) Я поветен дете . Явку зделаеть несколькимь человекамь взв соседей своихв , что приняль во услужение кв себе свободнаго человека

человька, и на каких в именно условиях в, дабы, въ случав какото либо спора или жалобы, мого состапься на оных в людей, и по показанію ихв передв судомв оправдишься. Вв тогдашнее время всякіх условія и зділки совершалися на словахі, даже и деньги давали въ займы, не бравъ висиеннато обязанельства, но при свидътеляхъ токмо, которых в показаніе, и для заимодавца и для заимщика, в случав спора, было доказашельствомы и оправданисмы,

Статья 7 я.

Фже гд д холопи вылжети (а) жены а она бата не вадам AAAR . TO TOINGHHE BEIRYNATH BHILLIN SHE'S OT , SAAL STILED HE CHTH .

Ежели холопь обманомь испросинь у кого деньги, а ошь дувида ви дравитомира холовь, по господинь холопа должень заплашить за него, или ощступиться от него; а ежели заимодавець, въдая что онь холопь, даль ему деньги , ще лишается своих денегь.

(А) Вылжить , обманомь испросинь , достанеть .

Статья 8 я.

Оже кто пветить холопа BR TOPTE , A WADARASTE , TO жинтиния в виндополния Erw HE WEST .

Ежели кипо дозволишь своему droady s diregordon vholox dunmarn оп «бизаклово бионь за него господинь его, и опсигупинься от исто неволень.

Статья о я.

Оже ито кышта тыжа Кшо купишь чужаго холопа холопи не ведам о то перевому (разумвя продажу самато себя

во холопсиво

вы холопство), не выдан что оны прежде другому себя уже закабалиль, то перьвой господинь береть обратно своего холопа, а послыдний получаеть свои деньги, ежели присягнеты что не выдаль о перьвомы его обязательствы; а ежели откростся что оны выдая купиль, то лишается своихы денеть, кои оны холопу даль.

Статья то я.

OME KONOUS ELINA TO-ERVELLE LORDS & LOCUOTHIRS HE H KONOUS H TORNES & LOCUOTHIRS HE H LORDS & Y HE WHITHING ELO. Ежели холопь, будучи вы бытахь, приобрящены себы имыте, но какь долгь за холопа, по силь спаньи в я, назнины господинь, такь ивсе приобрытенное имы емужы принадлежины, какь и онь самь.

Статья и я.

ДЩЕ КІТО БІТЖАВЗ В ПОЕМЛЕТЗ «УСТЕДНЕЙ ЛИ ТОВАРЗ В ТО ГОЕПО-ДНИ ПЛАТНІТИ ВАНЬ ОЎРОКЗ В ТІТО БУДЕТЗ БЗЖАК •

Ежели холопо бъжаво снесеть со собою что либо изв принадлежащаго сосъду, то господино его за все то заплатить должень, по цънъ обыкновенной.

Статья 12 я.

любо з господину выкупати й з

Ежели по суду или сыску окажется, что холопь чей обокраль

мобо выдати ся кимя будетя не краля а жент и дтатамя не надобт : а обто будетя ся нимя выкуплетя выдати , паки ли выкуплетя стосподны с обте будутя ся нимя посподны крали й хоронили , тт

обокраль кого, то господинь повинень или искь за него заплатипь, или выдать головою, и съ пъми нимь крали ИЛИ краденное хоронили, кромъ жень ихь и дътей; а ежели окажется, что были участниками въ покражъ и въ держании у себя покраденных пожишковь свось таковыхь бодные дюли • указная пёна взяти на князя.

Статья 13 я.

Оже человткя полгави куны ву людей а повтенети ви чужую человти в боль в боль

Ежели кто обманомо выпросить деньги у многих выдей, съ намърентемъ бъжать
вы чужую землю, и вы томы
изобличены будеть, отб
птаковаго никакова оправдантя
не принимать, но поступать
яко съ тащемь.

Статья особая.

Hare of tanks of a safe of

Когда по суду и сыску дойдено будеть, что господинь холопа своего кабальнаго держаль вы тюрмы исповинно, то за то его испязанте взыскать сы господина во ногать; а ежели сыкы его у колокольни кнутомы кнушомо, но взыскать съ

- (д) (утажить по суду, посредствомы свидетслескихы показаній или другихы законныхы доводовь, докажушь, изобличать и безотвётна учивать.
 - (в) Мека , испизанте , побен .

Сїя сшашья шолько ві одномі спискі находишся, и слідуешь непосредсивенно подв 13 ю спіаньею, последнія главы Владимировыхв законовь, а въ прочинхь во всемь непь, и для того мы и не причислили ея въ главъ, а поставили особно. Пов нея открывающся слъдующія обстояпельства: 1) Холопамь на господь издревле судь и управа давалися, и хошя господинь власшень быль наказывань своихь служишелей, но надлежало чшобь вина была явиая и наказание винь сразмьрное, во прошивномо случае имьло холопо право принесть жалобу на своего господина, и надежду получинь законное себь удовлешворение. За неповинное иноремное заключение положена была прия не большая . но за наказание шелесное несьма пляжкая, и равная како за убинсиво. 2) Въ перьвой разъ упоминается здъсь название дворянина, витсию тонаня, и недолго спустя посав сего времени носаванее слово изв употреблентя вышло, а современемь ивовсе бы изв намяни истребилось, ежелибы вы древних в лыпописяхы оно не осталось. 3) Наказаніе телесное чинилося подле колокольни, вероятно для иого чтобь ударенісмь вы колоколь созвань всёхь жителей на место позорища. Однакожь вы законахы Ярославовыхы и Владимировыхы о пітлесномы наказаній нигль не упоминается, относительно до людей свободныхв; но за всв преступленія вообще положена была денежная пвил, а пошому и заключаемь, что шелесное наказание введено свиначала во употребление госполами надъ своими рабами, яко необходимое къ ихъ исправлению и обугданию, а по времени и для всехь безь разбора употреблять его стали. Но сте рабское наказанте для людей свободных вошло во упопребление не прежде как Таппарскому игу подпала Россія; пілжкое и долговременное рабство истребило въ душахъ ихъ чувствованія благородныя; все стало быть, на конець, вь нихъ рабское, мивиїя, разсуждентя, и поступки, что весьма ощутишельно запримьтить можно изр сравнения сихр законово со Судебникомо царя Ивана Грознаго. Дідо сего Государя сперто иго Ташарское, но не испіребиль жетребиль обычаевь рабскихь, а сынь и внукь его наче оныя ушвердили; и такь укоренившіяся, чрезь два почти спольтія, оныя рабскія во сердцахо и мысляхо людей благородныхо чувствованія зділались имо природными. До времени настоящаго царетвованія сікли дворянь бащожьемь за шакія вины, или паче за нальйшів, по службь или по должности, погрышности, за кои нынь выговора довольно быти привнается. Великая и человъколюбивая наша Самодержица не потерпъла видынь Дворянсиво, сте перьвоситепенное государства сословие и незыблемую Высочайшаго Ея престола подпору, во узахв невольничества, и благоволила не только возвратнить имв перьвобытную няв свободу, права и пренмущества, но даже и по повельнісив Своимь уничножинь, чнобь впредь никшо изв нихв рабомв не писался, и чтобь вывсто слова челобитная, извявляющаго пресмыкающее раба предо владыкою уничижение, писать жалобища или прошение. 4) Упоминасится здісь во перьвой разо о кнуть, яко обо орудін публичнаго наказанія; однакожь надобно знать, что тогдащній кнуть совсемь быль инаковь, нежели каковь нынь вы казиь элодыевь упопребляется; даже и в Судебник примычается всликое различие во немо ото упоминаемаго во Уложень, памо нигде не сказано свиз киутоли, как в в последнем в обыкновенно, но везде бить кнутьеме, изb чего ясно открывается, что тогда подb словом в кнутье тож в разумьли чио нынь поль словомь плети, а пошому и наказание кнутьемь предписано было чинить за вины маловажныя. Древній оный кнушь быль не иное что какь верьвь изь пеньки или изь тонкихь ремешково свитая и на короткой руковти привязанная, эделанной для погонянія лошади; онд же быль и орудісяв исправленія: наказывали имб опцы дешей, мужья женб, и господа рабовь.

Конець .